عربی کے پچیس آسان سبق

www.KitaboSunnat.com

آسان درسِ عربی

عربی بول چال اور قرآن مجید کا ترجمہ سیکھنے کا نیا اسلوب

محمد یار راضی

بسم اللہ الرحمن الرحیم

معزز قارئین توجہ فرمائیں!

کتاب وسنت ڈاٹ کام پر دستیاب تمام الیکٹرانک کتب .....

- عام قاری کے مطالعے کے لیے ہیں۔
- مجلس التحقیق الاسلامی کے علمائے کرام کی باقاعدہ تصدیق واجازت کے بعد اَپ لوڈ (Upload) کی جاتی ہیں۔
- دعوتی مقاصد کی خاطر ڈاؤن لوڈ، پرنٹ، فوٹو کاپی اور الیکٹرانک ذرائع سے محض مندرجات نشرواشاعت کی مکمل اجازت ہے۔

☆ تنبیہ ☆

- کسی بھی کتاب کو تجارتی یا مادی نفع کے حصول کی خاطر استعمال کرنے کی ممانعت ہے۔
- ان کتب کو تجارتی یا دیگر مادی مقاصد کے لیے استعمال کرنا اخلاقی، قانونی وشرعی جرم ہے۔

﴿اسلامی تعلیمات پر مشتمل کتب متعلقہ ناشرین سے خرید کر تبلیغ دین کی کاوشوں میں بھرپور شرکت اختیار کریں﴾

- نشرواشاعت، کتب کی خرید وفروخت اور کتب کے استعمال سے متعلقہ کسی بھی قسم کی معلومات کے لیے رابطہ فرمائیں۔

kitabosunnat@gmail.com
www.KitaboSunnat.com

www.KitaboSunnat.com

عربی بول چال اور قرآن مجید کا ترجمہ
سیکھنے کے لئے
عربی کے پچیس ۲۵ آسان سبق

آسان درسِ عربی

عربی گرائمر کے بنیادی قواعد کا بہترین مرقع

مرتب
محمد یار راضی

8/85

شائع کردہ
عمر خالد راضی محمدی سٹریٹ نیو سمن آباد لاہور

عطیہ
کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

جملہ حقوق محفوظ ہیں

بار اوّل	اگست ۷۴ء	تعداد ۱۰۰۰
بار دوم	جنوری ۷۵ء	تعداد ۱۰۰۰
بار سوم	جون ۷۵ء	تعداد ۱۱۰۰
بار چہارم	جون ۷۶ء	تعداد ۱۱۰۰

بار پنجم جون ۷۷ء بار ششم جنوری ۷۸ء بار ہفتم جنوری ۷۹ء

ترتیب

محمد یار راضی

نظرِ ثانی

قاری عبدالمجید قاری ریڈیو پاکستان و پاکستان ٹیلیویژن

سرورق

حافظ محمد یوسف السدیدی

کتابت

نذیر احمد ناظر

★

قیمت فی جلد ——— ۸۵ پیسے — ۴ روپے

آسان درسِ عربی کی کلید بھی طبع ہو چکی ہے قیمت فی جلد ۵۰ پیسے — ۴ روپے

(اردو ڈائجسٹ پرنٹرز)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

بِسْمِ اللّٰہِ وَالسَّلَامُ عَلٰی رَسُوْلِ اللّٰہِ

اَمَّا بَعْدُ

عربی زبان کو نہ صرف اُمّ الاَلسنہ ہونے کا شرف حاصل ہے۔ بلکہ حقیقت یہ ہے، کہ یہی وہ زبان ہے جسے خالقِ کائنات نے اپنے آخری رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) سے کلام کرنے کے لئے منتخب فرمایا۔ اور یہی وہ زبان ہے جس کے ذریعے نبی الخاتم صلی اللہ علیہ وسلم نے انسان کو انسان بننا سکھایا۔ مگر افسوس! کہ آج یہ زبان مسلمانوں کے لئے اَجنبی بن کر رہ گئی ہے۔ اس کی کئی ایک وجوہ ہیں۔ جن میں سے سب سے بڑی اور اہم وجہ برسرِ اقتدار طبقہ کی بے توجہی ہے۔ علاوہ ازیں طریقِ تدریس کا ناقص اور غیر دلچسپ ہونا بھی اِس زبان کی تحصیل کی راہ میں ایک بہت بڑی رکاوٹ بنا ہوا ہے۔ جس کی وجہ سے عام مسلمان عربی زبان کو بہت مشکل سمجھنے لگے ہیں۔

زیرِ نظر کتاب "آسان درسِ عربی" (عربی کے پچیس آسان سبق) تدریس کے میدان میں مصنف کے طویل تجربات کا نچوڑ ہے۔ اور اس تصنیف کی بنیادی غرض وغایت یہ ہے کہ عام مسلمانوں کے لئے عربی زبان کی تحصیل خصوصاً قرآن وحدیث کی تفہیم کی راہ کھل جائے۔ ہمیں یقین ہے کہ اگر طالب علم ان اَسباق کو سمجھ کر پڑھ لے، تو قلیل مدت میں وہ عربی بول چال آسانی سے سیکھ سکتا ہے۔ ان اَسباق میں دلچسپ عام فہم اور جدید طریقۂ تعلیم اختیار کیا گیا ہے۔ جو لوگ عربی پڑھنے اور سیکھنے

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

میں اپنے وقت کا زیادہ حصہ صرف نہیں کر سکتے اُن کے لئے یہ طریقۂ تعلیم ہم نے نہایت ہی کامیاب پایا ہے۔ چنانچہ اس کی بدولت اب تک بے شمار شائقینِ عربی فائدہ اٹھا چکے ہیں۔ زیرِ نظر اسباق کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ بیشتر مثالیں قرآن مجید ہی سے دی گئی ہیں، تاکہ طلبہ ان اسباق کو بآسانی سمجھ سکیں۔ اور دوسری خصوصیت یہ ہے کہ مثالیں دیتے ہوئے عربی کے ان الفاظ کو زیادہ تر استعمال کیا گیا ہے جو اردو میں مستعمل ہیں اور ایک عام اردو داں ان سے بالعموم شناسا ہوتا ہے۔ اس وجہ سے یہ اسباق نہ صرف آسان ہو گئے ہیں بلکہ ان کی افادیت بھی بڑھ گئی ہے۔

علاوہ ازیں طلبہ کی سہولت کے لئے مشکل الفاظ کے معانی بھی ساتھ ہی اوپر دے دئے گئے ہیں۔ اگر ان اسباق کو خوب سمجھ کر پڑھ لیا جائے اور کما حقہٗ مشق کر لی جائے تو عربی زبان بولنے اور سمجھنے کی راہ ہموار ہو جائے گی۔

ان اسباق کی ترتیب میں مردوں کے ساتھ ساتھ خواتین کی تعلیم کو بھی پیشِ نظر رکھا گیا ہے۔ چنانچہ وہ بھی گھر بیٹھے معمولی سی محنت سے قرآن مجید کا ترجمہ سمجھنے اور عام عربی بول چال کی قابلیت بہم پہنچا سکتی ہیں۔

نیز عرب ممالک میں جانے والے حضرات خصوصاً حجاج کرام بھی اس سے استفادہ کر سکتے ہیں۔

مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِيْ إِلَّا بِاللّٰهِ ط

(مرتب)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

آسان درسِ عربی
امتیازی خصوصیات

عربی زبان سکھانے کے لئے اِس وقت جتنی کتابیں دستیاب ہیں "آسان درسِ عربی" اُن کے مقابلے میں نہایت مختصر اور جامع ہے اکثر کتابیں اتنی طویل اور ضخیم ہیں کہ انہیں دیکھتے ہی پڑھنے والے کا دل بیٹھنے لگتا ہے۔ اِسی طرح عربی زبان کی تحصیل کے لئے جو مختصر رسالے لکھے گئے ہیں، وہ ترتیب بیان اور جامعیت کے لحاظ سے بالکل ناقص ہیں۔

"آسان درسِ عربی" اختصار اور جامعیت کے ساتھ ساتھ نہایت دلچسپ، سہل اور جدید طریقِ تعلیم پر مرتب کی گئی ہے۔

"آسان درسِ عربی" میں ہر سبق کے دو حصے ہیں حصہ الف اور حصہ ب۔ آپ نے صرف حصہ الف حل کرنا ہے۔ گویا اِس مختصر کتاب کا بھی تقریباً آدھا حصہ رہ جاتا ہے جو گنتی کے چند صفحات بنتے ہیں اور چند ہی دنوں میں پڑھے جا سکتے ہیں۔

اِس مختصر مگر جامع کتاب میں ضروری قواعد کے ساتھ ساتھ زندگی کے ہر پہلو سے متعلق ضروری واقفیت دی گئی ہے۔ بلا مبالغہ یہ کتاب منفرد حیثیت رکھتی ہے۔

انہی خوبیوں کی بنا پر "آسان درسِ عربی" کے تین ایڈیشن چند ماہ میں شائع ہو کر قبولِ عام کا شرف حاصل کر چکے ہیں۔ ماہرین کی آرائے آئندہ صفحات پر ملاحظہ فرمائیں۔

(مرتب)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

رائے

جناب خلیل حامدی صاحب

ناظم دارالعروبہ جماعت اسلامی پاکستان (لاہور)

میں نے برادرم راضی صاحب کی کتاب "آسان درسِ عربی" پر ایک نظر ڈالی ہے۔ راضی صاحب نے یہ کوشش کی ہے، کہ قرآنِ کریم کو سمجھانے کے لئے عربی زبان کے ایسے حروف اور فقرے استعمال کئے جائیں جو قرآن ہی میں وارد ہیں۔ تاکہ قاری میں جس قدر عربی کی استعداد پیدا ہو، اسی قدر اس کے اندر قرآن فہمی کا ذوق پیدا ہو۔

راضی صاحب کی یہ کتاب اُن کے عملی تجربات کا خلاصہ ہے۔ یہی وجہ ہے کہ انہوں نے گرامر اور قرین میں دُوئی پیدا نہیں کی۔ بلکہ گرامر اور قرین کو ساتھ ساتھ چلایا ہے۔ میرے نزدیک راضی صاحب کی یہ کوشش نہایت قابلِ قدر ہے۔ قرآن کی زبان کو جاننے کے لئے جن مبادیات و قواعد کی ابتدا میں ضرورت پیش آسکتی ہے، وہ اس کتاب میں بیان کر دئے گئے ہیں۔

اللہ تعالیٰ مصنف کی محنت کو قبول فرمائے اور اس کتاب کو مسلمانوں کے اندر قرآن فہمی کا ذریعہ بنائے۔

خلیل حامدی
۲۴۔ جولائی ۷۵ء

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

رائے

جناب ڈاکٹر اسرار احمد صاحب

ناظم مرکزی انجمن خدام القرآن لاہور

محترم محمد یار راضی صاحب سے راقم الحروف کا تعارف اس طرح ہوا، کہ جب مرکزی انجمن خدام القرآن لاہور کے زیر اہتمام عربی کی شبینہ تدریس کا اجراء کیا گیا، تو اساتذہ کی ضرورت محسوس ہوئی۔ ہمارے یہاں عربی جاننے والوں کی تو کوئی کمی نہیں ہے، لیکن عربی کی تدریس کی مہارت، اور وہ بھی خاص طور پر بالغوں اور تعلیم یافتہ اصحاب کے لئے بہت کم لوگوں میں ہے۔

بحمداللہ! محمد یار راضی صاحب اس سلسلے میں بہت کامیاب ثابت ہوئے اور انہوں نے نہ صرف یہ کہ تدریس کو طلبہ پر بوجھل نہ ہونے دیا، بلکہ ان میں پوری طرح گھل مل کر ان کی سطح پر آکر عربی کی تعلیم دی۔

زیر نظر کتاب جو ابتداءً انہوں نے اپنی تدریس کی سہولت کے لئے اشارات کے طور پر مرتب کی تھی اس اعتبار سے نہایت مفید ہے، کہ اس میں تقریباً تمام کی تمام امثلہ قرآن حکیم سے لی گئی ہیں۔ اور چونکہ قرآن مجید کے الفاظ سے ہر مسلمان پہلے ہی سے ایک گونہ مانوس ہوتا ہے۔ لہٰذا طلبہ کو کسی نئے بوجھ کا احساس نہیں ہوتا۔ مزید برآں عربی کی تحصیل کے ساتھ ساتھ طالب علم کا ذہنی رشتہ قرآن مجید سے قائم ہوتا چلا جاتا ہے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

یہ کتاب اوّلاً ۱۹۷۴ء کے آخر میں مرکزی انجمن خدام القرآن لاہور کے زیر اہتمام ایک اکیس روزہ تربیت گاہ کے موقع پر تدریسِ عربی کی سہولت کے لئے جلدی میں طبع کرائی گئی تھی جس کے باعث طباعت کا معیار بلند نہ رکھا جا سکا۔ اس کے باوجود اس کا پہلا ایڈیشن دیکھتے ہی دیکھتے ختم ہو گیا۔ بعد ازاں اس کا دوسرا ایڈیشن نکلا۔ اور اب یہ تیسرا ایڈیشن آب و تاب کے ساتھ حاضرِ خدمت ہے۔

اللہ تعالیٰ مسلمانوں کو عربی سیکھنے اور سکھانے اور قرآنِ حکیم پڑھنے اور پڑھانے کا شوق عطا فرمائے اور ان سب لوگوں کو جزائے خیر عطا فرمائے جو ان اعلیٰ مقاصد کے لئے کسی بھی طور پر کوشاں ہیں۔

خاکسار اسرار احمد

رائے

قاضی ثناء الحق صاحب

ہیڈ ماسٹر نیا مدرسہ ہائی سکول اچھرہ لاہور

جناب محمد یار راضی کی مرتب کردہ کتاب "آسان درسِ عربی" کو میں نے خود پڑھا اور پڑھایا اور اسے ازحد مفید پایا۔

یہ کتاب اتنی آسان ہے کہ ایک سبق پڑھ لینے کے بعد دوسرا سبق پڑھ لینا نہایت آسان معلوم ہوتا ہے۔ معمولی استعداد رکھنے والا مبتدی بھی بڑے ذوق و شوق سے کتاب کو پڑھتے ہوئے آگے بڑھتا چلا جاتا ہے۔ کم ہی کسی استاد کی ضرورت محسوس ہوتی ہے۔

موصوف کی یہ تالیف انتہائی کاوش اور محنت کا نتیجہ ہے۔ لاریب یہ کتاب قرآنِ مجید کا ترجمہ سیکھنے اور عربی زبان کی تحصیل کے لئے کلید کا کام دے سکتی ہے۔ (ثناء الحق)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

رائے

حضرت مولانا عبدالرحمٰن صاحب

ناظم دارالعلوم جامعہ اشرفیہ لاہور

محمد یار رانفی صاحب نے مجھ سے فرمائش کی ہے، کہ میں اُن کی تصنیف، "آسان درسِ عربی" کے متعلق اپنے تاثر کو معرضِ تحریر میں لاؤں۔

میں نہایت مسرت سے اِس امر کا اظہار کرتا ہوں، کہ اِس کتاب نے عربی زبان کی تحصیل میں حارج تمام دِقتوں کو بطریقِ احسن دُور کر دیا ہے۔ ایسی مفید کتاب کی ضرورت ایک مدت سے محسوس کی جارہی تھی۔ یہ کتاب عربی زبان کی تحصیل کے لئے لکھی گئی تمام بنیادی کتابوں میں ممتاز اور منفرد حیثیت رکھتی ہے۔ اِس سے بہتر، سہل اور آسان کتاب میری نظر سے نہیں گزری۔

عربی خواں حضرات پر مصنف کا یہ بہت بڑا احسان ہے، کہ اُس نے جدید اُسلوب پر ایک ایسی کتاب تصنیف کی جس کے ذریعے ہر مسلمان کم از کم مدت میں عربی زبان سیکھ کر کلامِ پاک کے معانی و مطالب سمجھنے کی سعادت حاصل کر سکتا ہے۔

لاریب یہ کتاب مدارس میں داخلِ نصاب کرنے کے لائق ہے۔

(عبدالرحمٰن خادم جامعہ اشرفیہ)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

رائے

جناب حافظ احمد یار صاحب

شعبہ علوم اسلامیہ پنجاب یونیورسٹی لاہور

"آسان درس عربی" مصنفہ محمد یار راضی، عربی زبان کی ایک ماہرانہ اور مخلصانہ کوشش ہے۔

زبان سکھانے کے علاوہ زبان کو سیکھنے کے اصل مقصد یعنی فہم قرآن وحدیث کو بڑی کامیابی کے ساتھ ہم آہنگ کیا گیا ہے۔

مسلمان عربی سیکھنے والوں کے لئے یہ کتاب منفرد حیثیت رکھتی ہے۔

(حافظ احمد یار)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

"آسان درسِ عربی"

اخبارات و رسائل کی نظر میں!

ماہنامہ "ترجمان القرآن" لاہور

اپریل ۱۹۷۶ء

"آسان درسِ عربی" تعلیم یافتہ نوجوانوں کو سادہ اور عام فہم انداز میں عربی سکھانے کے لئے تحریر کی گئی ہے۔ یہ کتاب پچیس ۲۵ آسان اسباق پر مشتمل ہے۔ فاضل مؤلف نے ابتدا ان عربی الفاظ سے کی ہے جو اردو زبان میں بھی روزانہ استعمال ہوتے ہیں۔ تاکہ عربی زبان کے متعلق ذہنوں میں مغائرت کا احساس پیدا نہ ہو۔ عربی گرامر کے پیچیدہ قواعد اور اس کی بھاری بھرکم اصطلاحات سے بچتے ہوئے ہلکے پھلکے انداز میں ضروری قواعد کو پیش کیا گیا ہے۔ کتاب کی سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ اس میں اکثر الفاظ، جملے اور اقتباسات قرآن مجید سے لئے گئے ہیں۔ اور اس طرح قرآن حکیم سے ایک گونہ ذہنی لگاؤ پیدا ہوتا ہے۔

ہم ثانوی جماعتوں کے طلبہ کے لئے بالخصوص، اور عربی سیکھنے کے خواہشمند حضرات کے لئے بالعموم اس کتاب کے مطالعہ کی پُرزور سفارش کرتے ہیں۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

کالجوں اور ہائی اسکولوں کے طلباء اور طالبات کیلئے

ہائی اسکولوں اور کالجوں کے طلباء اور طالبات کو ہم مشورہ دیتے ہیں کہ اب جبکہ حکومت کی طرف سے عربی کو ہر جگہ لازمی قرار دیا گیا ہے۔ لہٰذا عربی زبان جاننے اور قرآن مجید و حدیث کو سمجھنے کے لیے آپ پہلی فرصت میں ہماری مقبول عام، مختصر ترین آسان ترین اور جدید اسلوب پر آسان درسِ عربی کا باقاعدہ مطالعہ کریں۔ اس سے آپ قلیل مدت میں اپنے اندر ایک بے بہا علمی خزانہ پائیں گے۔ ہزاروں لوگ مستفید ہو چکے ہیں۔

محمد یار راضی۔ مصنفِ آسان درسِ عربی۔

ہماری کتابیں اخبارات اور رسائل کی نظر میں

ہفت روزہ ایشیا ۲۸ فروری ۱۹۷۹ء

قارئین ایشیا کے لئے محمد یار راضی کا نام نیا نہیں ہے۔ اس کتاب سے پیشتر ان کی کتاب "آسان درسِ عربی" قبولیت عام حاصل کر چکی ہے۔ عربی تعلیم کے ضمن میں ان کی نئی کتاب "۱۰ دن میں عربی بول چال" بھی شائقین عربی میں بے حد پسند کی گئی ہے۔

عربی زبان کی اہمیت دینی ہونے کے علاوہ اب دنیاوی طور پر بھی مسلّم ہوتی جا رہی ہے۔ اس لحاظ سے عربی سیکھنے کی افادیت اور اہمیت اب پہلے سے بھی زیادہ بڑھ گئی ہے۔ عربی کے جو شائقین بغیر استاد کے عربی بول چال سیکھنا چاہتے ہوں، ان کے لئے یہ کتاب بے حد مفید ثابت ہوگی۔ عربی بول چال پر اگرچہ پہلے بھی کچھ کتب موجود ہوں گی۔ لیکن یہ کتاب یوں منفرد ہے کہ اس میں طریق تعلیم جدید اپنایا گیا ہے اور فرسودہ انداز سے گریز کیا گیا ہے۔ کتاب کی ضخامت ڈیڑھ سو صفحوں پر (چھوٹا سائز) مشتمل ہے اور یہ سفید کاغذ پر آفسٹ

روزنامہ نوائے وقت ۲۸ مارچ ۱۹۷۹ء

نام کتاب: ۱۰ دن میں عربی بول چال

تصنیف: محمد یار راضی

ضخامت: ۱۴۴ صفحات، کتابت طباعت اچھی، غیر مجلد

قیمت: ۸ روپے ۸۵ پیسے

ملنے کا پتہ: ادارہ تسہیل عربی ۲۲۷ نیو سمن آباد لاہور

بدلتے ہوئے معاشرتی تقاضوں میں انگریزی کے بعد عربی زبان سے واقفیت کی اہمیت پہلے سے کہیں زیادہ بڑھ گئی ہے اور جہاں پہلے اسے صرف اسلام کے حوالے سے جاننا ضروری تھا۔ اب اس کا دائرہ بڑھ کر زندگی کے پورے کینوس پر پھیل گیا ہے۔ اسی اہمیت کے پیش نظر پاکستان میں سرکاری اور غیر سرکاری سطح پر عربی زبان کے فروغ اور تدریس کا دائرہ بھی دن بدن بڑھتا جا رہا ہے۔ زبان سیکھنے کے لئے وقت کے آخری مرحلے تک اتقا پذیر اسناد اور بنیادی گرامر، قواعد و ضوابط کی حامل کتابوں کا وجود ناگزیر ہے۔ اس ضمن میں مارکیٹ میں بہت سی کتابیں موجود ہیں، اور زیر نظر کتاب ان میں ایک اچھا اضافہ ہے۔ فاضل مصنف اس سے پہلے آسان درس عربی اور "الادب العربی" نامی کتابوں کے حوالے سے پہچان کرا چکے ہیں۔ "۱۰ دن میں عربی بول چال" میں بنیادی ضرورت پوری کرنے اور موجودہ مصروف زندگی میں کم سے کم وقت صرف کرنے کے خیال کو اہمیت دی گئی ہے۔ چنانچہ گھر بیٹھ کر عربی سے متعارف ہونے کے لئے زیر نظر کتاب اچھا وسیلہ ثابت ہو سکتی ہے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

آسان درسِ عربی

اَسباق میں ہر سبق کے دو حصّے ہیں۔ اگرچہ دونوں حصّوں کو اَزبر کرنا ضروری ہے تاہم حصّہ الف کو حفظ کرنے میں خوب محنت اور قوّت صَرف کرنا زیادہ ضروری ہے۔

دَرس نمبر ۱ ـــــ حِصّہ الف

اگر ہم غور کریں تو عربی کے بے شمار الفاظ جو قرآن مجید میں بھی مستعمل ہیں۔ اَیسے ہیں جو ہم اردو اور پنجابی میں اکثر استعمال کرتے رہتے ہیں۔ مثال کے طور پر کچھ الفاظ ہم یہاں نقل کرتے ہیں۔

مَرض ۔ فتح ۔ عمَل ۔ لعنت ۔ دنیا ۔ آخرت ۔ حلال ۔ حرام
خلاف ۔ رِزق ۔ رسُول ۔ نبی ۔ زِینت ۔ شَے ۔ ظُلم ۔ عَدل
فساد ۔ جَنّت ۔ جہنّم ۔ وبال ۔ تنوّر ۔ وارِث ۔ انسان ۔ بشر
خبیث ۔ شدِید ۔ رب ۔ طمع ۔ بعد ۔ شجَر ۔ غرق ۔ حاجت
حق ۔ رحمت ۔ مشرِق ۔ مغرِب ۔ یَوم ۔ مُؤمِن ۔ مُسلِم ۔ شیطان
حیات ۔ ممات ۔ مغفِرت ۔ آیت ۔ کُفر ۔ صدقہ ۔ نذر ۔ تِلاوت
اھل ۔ والِد ۔ کلام ۔ بحر ۔ بَرّ ۔ رُوح ۔ ثمَر ۔ عذاب
ثانی ۔ شاعِر ۔ کثِیر ۔ نادِم ۔ جانِب ۔ مُفسِد ۔ صَلوٰۃ ۔ وارِد وغیرہ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

عربی کے بے شمار الفاظ ایسے ہیں جن کے شروع میں الف لام آتا ہے اگر الف لام ہٹا دیا جائے تو باقی وہی لفظ رہ جاتے ہیں جو اُردو میں مستعمل ہیں۔ مثلاً :-

اَلْحَمْد - اَلرَّحْمَان - اَلْفَتْح - اَلسُّوْرَة - اَلشَّیْطَان
اَلْقُرْآن - اَلْقَلَم - اَلْکَافِرُوْن - اَلرَّسُوْل - اَلنُّوْر وغیرہ

جس لفظ پر الف لام ہوگا، اس کا ترجمہ خاص ہوگا۔ الف لام انگریزی حرف (The) دی کے معنی دیتا ہے۔ مثلاً اَلْحَمْدُ کے معنی خاص تعریف۔ اَلسُّوْرَۃُ کے معنی خاص سُورۃ ہے۔ اگر ان الفاظ سے الف لام ہٹا دیا جائے تو حَمْد کے معنی تعریف اور سُوْرَۃ کے معنی کوئی سی سورۃ ہوں گے۔

مشق نمبر ۱

شروع میں جو الفاظ مثال کے طور پر لکھے گئے ہیں، ان تمام الفاظ کے شروع میں الف لام لگا کر اردو میں ترجمہ کریں۔ مثلاً :- مَرَضٌ سے اَلْمَرَضُ (خاص مرض) فَتْحٌ سے اَلْفَتْحُ (خاص فتح) وغیرہ۔

مشق نمبر ۲

نیچے دیئے ہوئے الفاظ سے الف لام ہٹا کر اردو میں ترجمہ کریں۔ مثلاً :-
اَلْقَوْلُ سے قَوْلٌ کے معنی کوئی بات یا ایک بات اور اَلْمَآءُ سے مَآءٌ کے معنی پانی یا کچھ پانی سنگے۔

اَلْقَوْلُ اَلذِّکْرُ اَلْحَمْرُ اَلْغَیْبُ اَلْجَنَّۃُ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

خاص آسمان
اَلسَّمَاءُ ۔ اَلْاَرْضُ ۔ اَللَّیْلُ ۔ اَلنَّھَارُ ۔ اَلشَّمْسُ
خاص تصویر
اَلْقَمَرُ ۔ اَلصُّوْرَۃُ ۔ اَلْمُجْرِمُ ۔ اَلصِّرَاطُ ۔ اَلشِّعْرُ
اَلْاِنْسَانُ ۔ اَلشَّیْطَانُ ۔ اَلْعِزَّۃُ ۔ اَلْقَوْمُ ۔ اَلرَّسُوْلُ
خاص حکم
اَلظَّالِمُ ۔ اَلزَّانِیْ ۔ اَلْاَمْرُ ۔ اَلرَّحْمَۃُ ۔ اَلْکِتَابُ
خاص فرشتہ
اَلْجَاھِلُ ۔ اَلدِّیْنُ ۔ اَلْمَلِکُ ۔ اَلْحُکْمُ ۔ اَلْمُلْکُ

قاعدہ

عام طور پر عربی زبان میں جس لفظ کے آخر میں تَ ہوگی وہ لفظ مؤنث ہوگا۔ ت کا استعمال تین شکل میں ہوتا ہے۔

۱۔ تَ ۔ مثلاً بِنْ سے بِنْتٌ (بیٹی) اَخٌ سے اُخْتٌ (بہن)

۲۔ ۃَ ۔ خَادِمٌ سے خَادِمَۃٌ (نوکرانی) حَافِظٌ سے حَافِظَۃٌ ظَالِمٌ سے ظَالِمَۃٌ (ایک ظالم عورت)

۳۔ ۃَ مثلاً کَافِرٌ سے کَافِرَۃٌ (کافر عورت) سَیِّدٌ سے سَیِّدَۃٌ مُھَاجِرٌ سے مُھَاجِرَۃٌ (مہاجر عورت) نَاصِرٌ سے نَاصِرَۃٌ شَاھِدَۃٌ وغیرہ

ملحوظہ:۔ آخری دونو شکلیں ۃ سے پڑھی جاتی ہیں۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۳

ذیل میں چند مؤنث الفاظ دیئے گئے ہیں۔ تَ ہٹا کر مذکر بنائیں۔

حَافِظَةٌ۔ مُشْرِكَةٌ۔ ظَالِمَةٌ۔ شَاعِرَةٌ۔ وَالِدَةٌ۔ عَابِدَةٌ
صَابِرَةٌ۔ طِفْلَةٌ۔ خَادِمَةٌ۔ شَجَرَةٌ۔ عَاقِلَةٌ۔ عَالِمَةٌ
قَادِرَةٌ۔ شَاكِرَةٌ۔ نَافِعَةٌ۔ حَاشِرَةٌ (اکٹھا کرنے والی)

درس نمبر ۱ ——— حِصّہ ب

اسلامی مہینوں کے نام

مُحَرَّمٌ۔ صَفَرٌ۔ رَبِيْعُ الْاَوَّلُ۔ رَبِيْعُ الثَّانِيْ
جُمَادَى الْاُوْلٰى۔ جُمَادَى الْاُخْرٰى۔ رَجَبٌ۔ شَعْبَانُ
رَمَضَانُ۔ شَوَّالُ۔ ذِى الْقَعْدَهْ۔ ذِى الْحَجَّه

طرفیں (اَطراف)

شَمَالٌ۔ جَنُوْبٌ۔ مَشْرِقٌ۔ مَغْرِبٌ

جہتیں (جہات)

يَمِيْنٌ (دایاں) يَسَارٌ (بایاں) اَمَامٌ۔ قُدَّامٌ (آگے) خَلْفٌ (پیچھے)
وَرَاءٌ (پیچھے) فَوْقَ (اُوپر) عَلٰى (اُوپر) تَحْتَ۔ اَسْفَلُ (نیچے)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۲

عربی زبان میں ایک کو **واحد**، دو کو **مُثنّٰی** اور دو سے زیادہ کو **جمع** کہتے ہیں۔

واحد سے مُثنّٰی بنانے کا قاعدہ

واحد مذکر لفظ کے آخر میں اِن، یْنِ زیادہ کرنے سے مُثنّٰی (دو) کا لفظ بن جائے گا۔ اور بولنے میں تقریباً اِنِ، اَیْنِ کی آواز آئے گی۔ مثلاً:-

۱۔ مَشْرِقٌ سے مَشْرِقَانِ، مَشْرِقَیْنِ ۲۔ مَغْرِبٌ سے مَغْرِبَانِ، مَغْرِبَیْنِ ۳۔ بَحْرٌ سے بَحْرَانِ، بَحْرَیْنِ (دو سمندر) ۴۔ دَلِیْلٌ سے دَلِیْلَانِ، دَلِیْلَیْنِ (دو دلیلیں) ۵۔ بُرْھَانٌ سے بُرْھَانَانِ، بُرْھَانَیْنِ (دو دلیلیں) ۶۔ زَوْجٌ سے زَوْجَانِ، زَوْجَیْنِ (دو جوڑے) ۷۔ ثِقْلٌ سے ثِقْلَانِ، ثِقْلَیْنِ (دو بوجھ) ۸۔ اِلٰہٌ سے اِلٰھَانِ، اِلٰھَیْنِ (دو معبود) ۹۔ اَلْعَبْدُ سے اَلْعَبْدَانِ، اَلْعَبْدَیْنِ (دو خاص بندے)

مشق نمبر ۱ (الف)

ذیل میں دئے گئے واحد الفاظ کے مُثنّٰی بنائیں اور ترجمہ کریں:-

مُسْلِمٌ۔ اَلرَّسُوْلُ۔ ظَالِمٌ۔ اَلْعَذَابُ۔ اَلْکَافِرُ۔ نَاصِرٌ۔ بِرٌّ (نیکی)۔ نَفْسٌ۔ صَادِقٌ۔ سَبِیْلٌ۔ اِسْمٌ۔ اَسِیْرٌ (قیدی) اِمَامٌ۔ وَجْہٌ۔ عَیْنٌ (آنکھ) اَنْفٌ (ناک) یَدٌ (ہاتھ) رِجْلٌ (پاؤں)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اَجْرٌ - بَابٌ - بَالِغٌ - بَحْرٌ - بَلَدٌ - تَارِكٌ
جَاهِلٌ - عَلَمٌ (جھنڈا) رُوْحٌ - كِتَابٌ - شَهِيْدٌ
غَافِلٌ - اَلْاَرْضُ - اَلْكِتَابُ - مُفْلِحٌ (فلاح پانے والا)

ب :- ذیل میں دیئے ہوئے مُثنّٰی کے واحد بنائیں :-

شَفَتَيْنِ (دو ہونٹ) نَجْدَيْنِ (دو راستے) عَيْنَيْنِ (دو آنکھیں) نَبِيَّانِ
عَلِيْمَانِ - مُؤْمِنَيْنِ - اَلْعَزِيْزَانِ (دو خاص غالب) خَائِنَانِ - عَرَضَانِ
اَلطَّوِيْلَانِ - يَتِيْمَيْنِ (دو یتیم) غُلَامَيْنِ - اَجْرَانِ - بَشِيْرَيْنِ
ثَوَابَانِ - اَمْرَانِ (دو حکم) اَمْرَيْنِ (دو حکم) اَلْمُؤْمِنَيْنِ - رَسُوْلَيْنِ
جَمْعَانِ (دو جماعتیں) فَضْلَانِ - غَمَّانِ - اَلْقَرِيْحَيْنِ (دو خاص زخم)
شَاكِرَانِ - اَلْوَكِيْلَيْنِ (دو خاص کارساز) طَعَامَانِ - فَاضِلَانِ -

ملحوظہ :- مونث لفظ کے آخر میں عموماً تَ ہوتی ہے اس لئے پڑھتے وقت تَانِ تَيْنِ کی آواز آئے گی۔ مثلاً :-

آيَةٌ سے آيَتَانِ، آيَتَيْنِ (دو آیتیں) جَنَّةٌ سے جَنَّتَانِ، جَنَّتَيْنِ (دو باغ)
قَرْيَةٌ سے قَرْيَتَانِ، قَرْيَتَيْنِ (دو گاؤں) اسی طرح طَيِّبَتَانِ،
طَيِّبَتَيْنِ (دو پاکیزہ چیزیں) صَابِرَةٌ سے صَابِرَتَانِ، صَابِرَتَيْنِ۔

مشق نمبر ۲ (الف)

ذیل میں دیئے گئے مُثنّٰی الفاظ سے اَنِ، اَيْنِ ہٹا کر واحد مونث بنائیں اور ترجمہ کریں۔

مُشْرِكَتَانِ - مُؤْمِنَتَانِ - كَافِرَتَانِ - ظَالِمَتَيْنِ - حَافِظَتَانِ
شَرِيْفَتَيْنِ - سَيِّدَتَانِ - عَاقِلَتَانِ - طَالِبَتَيْنِ - مُهَاجِرَتَيْنِ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ب :- نیچے دیئے گئے واحد مؤنث الفاظ سے مثنیٰ بنائیں اور ترجمہ کریں۔
مِلَّةٌ - آيَةٌ - اَمَانَةٌ - اُخْتٌ - مُصِيْبَةٌ - عَاقِبَةٌ (انجام)
بَرَكَةٌ - مُسْلِمَةٌ (فرمانبردار) نِعْمَةٌ - ذِلَّةٌ - حَسَنَةٌ
اَلْمَسْكَنَةُ (خاص ذلت) سَيِّئَةٌ (برائی) مَوْعِظَةٌ (نصیحت)
فَاحِشَةٌ (کھلا گناہ) طَائِفَةٌ (گروہ) دَرَجَةٌ - حَسْرَةٌ -

جمع مذکر بنانے کا عام قاعدہ !

مذکر لفظ کے آخر میں وْنَ یا یْنَ زیادہ کرنے سے جمع کا لفظ بن جاتا ہے۔ اور پڑھتے وقت تقریباً اُوْنَ ، اِیْنَ کی آواز آئے گی۔ مثلاً :-
مُجْرِمٌ سے مُجْرِمُوْنَ ، مُجْرِمِيْنَ (بہت سے مجرم) قَاتِلٌ سے قَاتِلُوْنَ
قَاتِلِيْنَ (بہت سے قاتل) اسی طرح مُهَاجِرٌ سے مُهَاجِرُوْنَ ، مُهَاجِرِيْنَ
خَآئِنٌ سے خَآئِنُوْنَ خَآئِنِيْنَ (خیانت کرنے والے مرد) مَظْلُوْمٌ سے
مَظْلُوْمُوْنَ ، مَظْلُوْمِيْنَ - طَيِّبٌ سے طَيِّبُوْنَ ، طَيِّبِيْنَ - خَبِيْثٌ
سے خَبِيْثُوْنَ ، خَبِيْثِيْنَ (بہت سے برے مرد) عَابِدٌ سے عَابِدُوْنَ
عَابِدِيْنَ - كَامِلٌ سے كَامِلُوْنَ ، كَامِلِيْنَ -

مشق نمبر ۳ (الف)

مندرجہ ذیل کے جمع بنائیں۔ اور ترجمہ کریں۔
مُجَاهِدٌ - طَالِبٌ - خَاسِرٌ (خسارہ پانے والا) خَادِمٌ - حَاشِرٌ
غَافِلٌ - مُرْسَلٌ (بھیجا ہوا) مُؤْمِنٌ - خَالِدٌ (ہمیشہ رہنے والا) خَالِقٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

صَابِرٌ - صَادِقٌ - صَالِحٌ - دَائِمٌ (ہمیشہ رہنے والا) شَاعِرٌ - تَارِكٌ
مُخْلِصٌ - شَافِعٌ (سفارش کرنے والا) سَابِقٌ (آگے بڑھنے والا)

ب :- مندرجہ ذیل کے واحد بنائیں :-

اَلسَّابِقُوْنَ - اَلْاَوَّلُوْنَ - اَلْكَافِرِيْنَ - اَلضَّالِّيْنَ (گمراہ)
اَلْاَوَّلِيْنَ - ظَالِمُوْنَ - شَاكِرِيْنَ - خَاطِئُوْنَ (گنہ کار) نَبِيِّيْنَ
مُفْلِحُوْنَ (کامیاب ہونے والے) مُنْتَظِرُوْنَ - فَاعِلُوْنَ (کرنے والے)
رَاجِعُوْنَ (واپس آنے والے) اَلْعَالَمِيْنَ (جہان) خَاشِعُوْنَ (ڈرنے والے)

سَلْحَمُ ظَلَمُ :- اس قاعدہ سے اکثر ذی عقل کی جمع بنتی ہے۔

جمع مؤنث بنانے کا عام قاعدہ !

مؤنث کی جمع بنانے کے لئے واحد مذکر کے آخر میں ا ت زیادہ کرتے ہیں۔
مثلاً :- طَالِبٌ سے طَالِبَاتٌ (بہت سی طالب علم لڑکیاں)، بِنْ سے بَنَاتٌ
(بہت سی لڑکیاں) اسی طرح مَسْتُوْرٌ سے مَسْتُوْرَاتٌ - مُؤْمِنٌ سے
مُؤْمِنَاتٌ - مُشْرِكٌ سے مُشْرِكَاتٌ (شرک کرنے والی عورتیں) صَالِحٌ
سے صَالِحَاتٌ (نیک عورتیں) مُهَاجِرٌ سے مُهَاجِرَاتٌ - وغیرہ۔

مشق نمبر ۴ (الف)

نیچے دئے گئے واحد مذکر سے جمع مؤنث بنائیں :-

طَيِّبٌ - خَبِيْثٌ - شَاكِرٌ - حَافِظٌ - عَالِمٌ - سَاجِدٌ (سجدہ کرنے والا)
طَائِفٌ (طواف کرنے والا) بَيِّنٌ (واضح) مُفْسِدٌ (فسادی) صَادِقٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

رَاکِعٌ (رکوع کرنے والا) حَاکِمٌ ۔ مَظْلُوْبٌ ۔ مُؤْمِنٌ ۔ کَامِلٌ ۔

ب :۔ نیچے دی گئی مثالوں کو سامنے رکھ کر اُوپر والی مشق نمبر۱ الف حل کریں۔

مثال نمبر۱

	واحد	مثنیٰ	جمع
مذکر	طَیِّبٌ	طَیِّبَانِ (طَیِّبَیْنِ)	طَیِّبُوْنَ (طَیِّبِیْنَ)
مؤنث	طَیِّبَةٌ	طَیِّبَتَانِ (طَیِّبَتَیْنِ)	طَیِّبَاتٌ

مثال نمبر۲

	واحد	مثنیٰ	جمع
مذکر	خَبِیْثٌ	خَبِیْثَانِ	خَبِیْثُوْنَ
مؤنث	خَبِیْثَةٌ	خَبِیْثَتَانِ	خَبِیْثَاتٌ

درس نمبر۲ حصہ: ب

یاد رہے جمع دو قسم کی ہے۔ ایک قاعدہ کے مطابق بننے والی۔ جیسا کہ سبق کے حصہ الف میں بتایا گیا ہے۔ دوسری جمع بغیر قاعدہ کے جیسا کہ حصہ ب سے ظاہر ہے۔

واحد	معنی	جمع	واحد	معنی	جمع
اَجَل	موت	آجال	اُمَّة	گروہ	اُمَم
اَخ	بھائی	اِخْوَة، اِخْوَان	اَمْر	حکم	اَوَامِر
عَزِیْز	رشتہ دار	اَعِزَّہ	اَمْر	کام	اُمُوْر

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

واحد	معنی	جمع	واحد	معنی	جمع
بُرْج	بُرج	بُرُوْج	نَخْلَة	کھجور کا درخت	نَخْل
بَيْت	گھر	بُيُوْت	جَبَل	پہاڑ	جِبَال
فَاجِرْ	بدکار	فُجَّار	نَمْلَة	چیونٹی	نَمْل
بَصَر	آنکھ	اَبْصَار	مَال	دولت	اَمْوَال
بَهِيْمَة	چوپایہ	بَهَائِم	وَلِي	دوست	اَوْلِيَاء
ثَمَر۔ ثَمَرَة	پھل	اَثْمَار ثَمَرَات	فَوْج	فوج	اَفْوَاج

درس نمبر۳۔ حصہ الف

دو اِسم جب ملتے ہیں، تو ایک شکل اختیار کرتے ہیں۔ جس کا نام ہم نے پہلی شکل رکھا ہے۔ مثلاً ذِکْر اور اَللّٰہ دو اِسم ہیں۔ جب یہ دونوں ملیں گے تو ذِکْرُ اللّٰہِ پڑھا جائے گا۔ اِسی طرح عَبْدُ اللّٰہِ۔ رَحْمَةُ اللّٰہِ وغیرہ۔ اِن کا اُردو میں ترجمہ کرتے وقت ترتیب اُلٹ کر درمیان میں کا، کے، کی لگا دیں۔ مثلاً :-

ذِکْرُ اللّٰہِ — اَللّٰہ کا ذکر

رَحْمَةُ اللّٰہِ — اَللّٰہ کی رحمت

اَوْلِيَاءُ اللّٰہِ — اَللّٰہ کے دوست

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۱

ترتیب اُلٹ کر ترجمہ کریں :-

رِزْقُ اللّٰہِ - کَلَامُ اللّٰہِ - اَمْرُ اللّٰہِ - خَلْقُ اللّٰہِ - دِیْنُ الْمَلِکِ (بادشاہ)

ذِکْرُ الرَّحْمٰنِ - یَوْمُ الزِّیْنَۃِ - شَھَادَۃُ اللّٰہِ - لَعْنَۃُ اللّٰہِ

نِعْمَۃُ اللّٰہِ - دُعَآءُ الرَّسُوْلِ - دُعَاءُ الْخَیْرِ (بھلائی) - صَیْدُ الْبَرِّ (شکار) خشکی

صَیْدُ الْبَحْرِ - دَارُ الْقَرَارِ - دَارُ السَّلَامِ - خَشْیَۃُ اللّٰہِ (خوف) - رَسُوْلُ اللّٰہِ

ثَوَابُ الْاٰخِرَۃِ - صَلٰوۃُ الْفَجْرِ (نماز) - صَلٰوۃُ الْعِشَاءِ - یَوْمُ الْجُمُعَۃِ

بُیُوْتُ النَّبِیِّ - رَبُّ الْمَشْرِقِ - یَوْمُ الْقِیَامَۃِ - فَضْلُ اللّٰہِ

لِقَاءُ اللّٰہِ (ملاقات) - شَجَرَۃُ الزَّقُّوْمِ (تھوہر) - عَلَّامُ الْغُیُوْبِ (جاننے والا) - حِزْبُ اللّٰہِ (جماعت)

مُصِیْبَۃُ الْمَوْتِ - اَصْحٰبُ الْجَحِیْمِ (دوزخ) - اَمْوَالُ النَّاسِ (لوگ)

اَصْحٰبُ السَّبْتِ (ہفتہ) - مَسَاجِدُ اللّٰہِ - کِتَابُ الْفُجَّارِ - حَجُّ الْبَیْتِ (خدا کا گھر)

طَعَامُ الْمِسْکِیْنِ - حِیْنُ الْوَصِیَّۃِ (وقت) - نَصْرُ اللّٰہِ - لِبَاسُ الْجُوْعِ (بھوک)

مشق نمبر ۲ :- ترتیب اُلٹ کر ترجمہ کریں :-

مِثْقَالَ ذَرَّۃٍ (مقدار) - مِثْقَالَ حَبَّۃٍ (دانہ) - لَوْمَۃَ لَائِمٍ (ملامت کرنے والا) - سَوْطَ عَذَابٍ (کوڑا)

اَھْوَآءَ قَوْمٍ (خواہشیں) - قَوْلُ رَسُوْلٍ - عَذَابَ یَوْمٍ - شَنَاٰنُ قَوْمٍ (دشمنی)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

تَحْرِیْرُ رَقَبَۃٍ (غلام کا آزاد کرنا) جَزَآءُ سَیِّئَۃٍ (برائی) ۔ عَمَلُ (کام) عَامِلٍ (کام کرنے والا) ۔

مَلْحُوْظَۃ ۔ پہلی شکل میں پہلے لفظ پر الف لام ہرگز نہیں آتا ۔ دوسرے لفظ پر کبھی آتا ہے، اور کبھی نہیں آتا ۔ دوسرے لفظ پر الف لام ہو، تو اس کے آخر میں ایک زیر ہو گی ۔ جیسے کہ مشق نمبر ۱ میں ۔

اگر الف لام نہ ہو، تو آخر میں دو زیر ہوں گی ۔ جیسے مشق نمبر ۲ میں ۔

مشق نمبر ۳

مندرجہ ذیل مختلف الفاظ سے موزوں الفاظ ملا کر پہلی شکل بنائیں اور ترجمہ کریں ۔

اھل ۔ الارض ۔ الکتٰب ۔ رَبّ ۔ الکَھْف ۔ عھد ۔ اَللّٰہ

العرش ۔ اَصحٰب ۔ السمٰوٰت ۔ رَحمۃ ۔ اَبواب ۔ یَوم

صاحب ۔ غیب ۔ الفتح ۔ عِلْم ۔ فَضْل ۔ الجَنَّۃ

مشق نمبر ۴

مندرجہ ذیل اُردُو کا عربی میں ترجمہ کریں :۔

اَللّٰہ کا دِین ۔ رَبّ کی تعریف ۔ اَللّٰہ کی کتاب ۔ زمین کا رَبّ ۔ مشرق کا رَبّ

رَبّ کی نعمت ۔ قدر کی رات (لَیْلَۃُ الْقَدْرِ) کتاب والے ۔ عدن کے باغ

رحمان کا ذِکر ۔ کاموں کا انجام (عَاقِبَۃُ الْاُمُوْرِ) نوح کی قوم ۔ خشکی کا شکار

قیامت (الساعۃ) کا زلزلہ ۔ اَللّٰہ کا عذاب ۔ اَللّٰہ کی نشانیاں (شعائر) ۔ اَللّٰہ کا نام ۔ اَللّٰہ کا خوف (خشیۃ)،

سلامتی کا گھر ۔ غیب کا جاننے والا ۔ قیامت کا دِن ۔ سردی (شتا) کا سفر (رحلۃ) ۔ اَللّٰہ کا وعدہ ۔ طُور

کی جانب ۔ اَللّٰہ کی سُنّت ۔ نکلنے کا دِن (یَوْمُ الْخُرُوْجِ) لُوحؑ کا عذاب ۔ غیب کا علم

اِحسان کا بدلہ ۔ صبح کی نماز ۔ اَللّٰہ کی گواہی ۔ مُجرمین کے دل ۔ اَللّٰہ کا راستہ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۵

مندرجہ ذیل اردو الفاظ کی جگہ پر عربی الفاظ رکھ کر پہلی شکل بنائیں۔

۱۔ وَاسِعٌ ـــــ بخشش ۲۔ اَبْوَابٌ ـــــ آسمان ۳۔ اَصْحٰبُ ـــــ داہنے ہاتھ والے

۴۔ مَلَكٌ ـــــ آسمانوں ۵۔ لَحْمٌ ـــــ پرندہ ۶۔ ـــــ حکم اللّٰهِ

۷۔ ـــــ مثال غَيْثٌ بارش ۸۔ ـــــ کردہ الشَّيْطٰنِ ۹۔ ـــــ والے الْاِنْجِيلِ

۱۰۔ وَرَآءٌ ـــــ پردہ ۱۱۔ ـــــ سگ اللّٰهِ ۱۲۔ ـــــ شکار الْبَحْرِ

مشق نمبر ۶

مشق نمبر ۲ کا ہر لفظ علیحدہ لکھیں اور ترجمہ کریں۔ مثلاً :۔
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ سے مِثْقَال کا معنیٰ مقدار اور ذَرَّةٍ کا معنیٰ ذرہ بھر۔

درس نمبر ۳ ـــــ حصہ ب

(رشتہ دار)

وَالِدٌ۔ اَبٌ (ابّا) اُمٌّ۔ وَالِدَةٌ (ماں) اَخٌ (بھائی)
اُخْتٌ (بہن) اِبْنٌ۔ بِنْتٌ۔ وَلَدٌ (بیٹا) عَمٌّ (چچا)
عَمَّةٌ (چچی) جَدٌّ (دادا۔ نانا) جَدَّةٌ (دادی۔ نانی)
خَالٌ (خالو) خَالَةٌ (خالہ) اَهْلٌ (گھر والے) عَائِلَةٌ (کنبہ)
سِبْطٌ (نواسا) حَافِدٌ (پوتا) حَافِدَةٌ (پوتی) اَسْلَاف (باپ دادا)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ذیل میں چند اَلفاظ بے قاعدہ جمع (جمع مکسّر) کے دیئے گئے ہیں۔ انہیں اَزبر کریں

واحد	معنی	جمع	واحد	معنی	جمع
اَبَدٌ	ہمیشہ	آبَاد	اَصْغَر	سب سے چھوٹا	اَصَاغِر
ذَلِیْل	حقیر۔ نرم	اَذِلَّہ	رَای	رائے	آرَاء
اَعْظَم	سب سے بڑا	اَعَاظِم	بَصِیْرَۃ	عقل	بَصَائِر
اَکْبَر	سب سے بڑا	اَکَابِر	مَلِك	بادشاہ	مُلُوْك
اِلٰہ	معبود	آلِہَۃ	شَہْر	مہینہ	اَشْہُر، شُہُوْر
نَبِیّ	نبی	اَنْبِیَاء	ھَوٰی	خواہش	اَھْوَاء
بُرْھَان	دلیل	بَرَاھِیْن	حِمَار	گدھا	حُمُر
صَحِیْفَہ	چھوٹی کتاب	صُحُف	اَسْفَل	سب سے نیچے	اَسَافِل

دَرس نمبر ۴ ——— حصّہ الف

دو اِسم ملنے کی دُوسری شکل

عربی سے اُردو میں ترجمہ کرتے وقت صرف ترتیب اُلٹ دیں۔ مثلاً:

قُرْاٰنًا عَرَبِیًّا — اَلدِّیْنُ الْخَالِصُ — عِیْشَۃٌ رَّاضِیَۃٌ

عربی قرآن — خالص دین — اچھی زندگی

کتاب و سنّت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۱

ترتیب الٹ کر اُردو میں ترجمہ کریں :-

قُرْآنًا عَرَبِيًّا ۔ قُرْآنًا اَعْجَمِيًّا ۔ قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ ۔ لَحْمًا طَرِيًّا

صَعِيْدًا طَيِّبًا ۔ اَجْرًا عَظِيْمًا ۔ مُلْكًا عَظِيْمًا ۔ مُلْكًا كَبِيْرًا ،

اِثْمٌ مُّبِيْنٌ ۔ فَوْزٌ عَظِيْمٌ ۔ اَجْرًا كَبِيْرًا ۔ ضَلٰلًا بَعِيْدًا

كِتَابٌ مُّبِيْنٌ ۔ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۔ قُرْآنٌ مَّجِيْدٌ ۔ سِحْرٌ عَظِيْمٌ

ثَمَنًا قَلِيْلًا ۔ ثَمَنٌ قَلِيْلٌ ۔ خُلُقٌ عَظِيْمٌ ۔ لَيْلًا طَوِيْلًا ۔ قَوْلًا لَّيِّنًا

حَمْلًا خَفِيْفًا ۔ مَيْلًا عَظِيْمًا ۔ شَاهِدَانِ رَسُوْلَانِ ۔ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ

مشق نمبر ۲ : مندرجہ ذیل کا اردو میں ترجمہ کریں :-

جَنَّةٌ عَالِيَةٌ ۔ كَلِمَةٌ بَاقِيَةٌ ۔ شَفَاعَةٌ حَسَنَةٌ ۔ شَفَاعَةٌ سَيِّئَةٌ

مِلَّةٌ آخِرَةٌ ۔ عِيْشَةٌ رَّاضِيَةٌ ۔ نَاصِيَةٌ كَاذِبَةٌ ۔ اُمَّةٌ وَّاحِدَةٌ

نَفَقَةٌ صَغِيْرَةٌ ۔ اُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۔ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ ۔

مشق نمبر ۳ : ترتیب اُلٹ کر اُردو میں ترجمہ کریں :-

اَلصُّلْحُ الْجَمِيْلُ ۔ اَلْخِزْيُ الْعَظِيْمُ ۔ اَلْيَوْمُ الْحَقُّ ۔ اَلْفَوْزُ الْعَظِيْمُ

اَلصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيْمُ ۔ اَلْكِتَابُ الْمُبِيْنُ ۔ اَلنَّجْمُ الثَّاقِبُ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اَلدِّیْنُ الْخَالِصُ ۔ اَلشَّھْرُ الْحَرَامُ بِالشَّھْرِ الْحَرَامِ ۔

مشق نمبر۴ : مندرجہ ذیل کا اردو میں ترجمہ کریں :۔

اَلْمَوْعِظَۃُ الْحَسَنَۃُ ۔ اَلْاَرْضُ الْمَیِّتَۃُ ۔ اَلنَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّۃُ اَلْاَرْضُ الْمُقَدَّسَۃُ ۔ اَلدَّارُ الْاٰخِرَۃُ ۔ [illegible] اَلصَّلٰوۃُ الْوُسْطٰی صُحُفًا مُّطَھَّرَۃً ۔ سُرُرٌ مَّرْفُوْعَۃٌ (بچھے ہوئے تخت) رِجَالٌ کَثِیْرَۃٌ اَیَّامٌ خَالِیَۃٌ (گزرے ہوئے دن) اَلثِّیَابُ مُتَفَرِّقَۃٌ

ملحوظہ :۔ دوسری شکل میں دونوں لفظ ایک جیسے ہوں گے ۔

۱۔ مشق نمبر۱ میں دونوں لفظ مذکر ہیں، اور دونوں بغیر الف لام کے ہیں ۔

۲۔ مشق نمبر۲ میں دونوں لفظ مونث ہیں اور دونوں پر الف لام نہیں ۔

۳۔ مشق نمبر۳ میں دونوں لفظ مذکر ہیں، اور دونوں پر الف لام داخل ہے ۔

۴۔ مشق نمبر۴ میں دونوں لفظ مونث ہیں اور دونوں پر الف لام داخل ہے ۔

تنبیہ :۔ بے قاعدہ جمع (جمع مکسر یا غیر سالم) میں دوسرا لفظ مونث واحد ہوگا جیسے مشق نمبر۴ میں آخری مثالیں ہیں ۔ مثلاً اَیَّامٌ بغیر قاعدہ کے یَوْمٌ کی جمع ہے ۔ اِس لئے دوسرا لفظ یعنی صفت واحد مونث ہے ۔

مشق نمبر۵ : دیئے گئے الفاظ کے مناسب الفاظ ملا کر دوسری شکل بنائیں اور ترجمہ کریں ۔

کِتَابٌ ۔ خُلُقٌ ۔ نَافِعٌ ۔ کَرِیْمٌ ۔ صَبْرٌ ۔ رَسُوْلٌ ۔ عِلْمٌ ۔ یَوْمٌ ۔ جَمِیْلٌ حَیٰوۃٌ ۔ طَیِّبَۃٌ ۔ وَاحِدٌ ۔ عَلِیْمٌ ۔ مَرْقُوْمٌ (لکھی ہوئی) اِلٰہٌ ۔ مَعْلُوْمٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۶ : مندرجہ ذیل کی عربی بنائیں :-

دو یتیم لڑکے - مومن بندہ - امین رسول - پاک شہر البلد - پاکیزہ درخت سخت عذاب - محفوظ تختی لوح - نرم بات - دو چچیرے بھائی - مردود شیطان لکھی ہوئی کتاب - واضح بین کتاب - پاکیزہ زندگی - نیک عمل - بڑی گھبراہٹ الفزع، سچا وعدہ الوعد - دنیاوی زندگی - دوسری دفعہ (تارۃً اُخریٰ) - بڑی بخشش واسعۃ مغفرۃ اچھی جگہ مقام محمود - تھوڑی قیمت - معتبر خیر خواہ (ناصح امینٌ) سیدھی راہ بڑا دن - واضح روشنی نور - مومن لونڈی امۃ - مطمئن دل - چھوٹی جماعت -

درس نمبر ۴ ——— حصّہ : ب

اَعضاءِ جسمانی و دیگر الفاظ

رَأسٌ (سر) عَینٌ (آنکھ) اُذُنٌ (کان) اَنفٌ (ناک) سِنٌّ (دانت) شَفَۃٌ (ہونٹ) وَجہٌ (چہرہ) نَاصِیَۃٌ (پیشانی) صَدرٌ (سینہ) کَفٌّ (ہتھیلی) کَتِفٌ (کندھا) عَضُدٌ (بازو) رِجلٌ (پاؤں) جِلدٌ (چمڑا) حَلقُومٌ (گلا) قَفَا (گردن کا پچھلا حصہ) نَومٌ (نیند) سِنَۃٌ (اونگھ) صَوتٌ (آواز) تُرَابٌ (مٹی) دَمٌ (خون) شَعرٌ (بال) لِسَانٌ (زبان) قَلبٌ (دل) رَقَبَۃٌ (گردن)

مؤنث :- مندرجہ ذیل الفاظ عربی زبان میں مؤنث مستعمل ہیں :-

اَرضٌ - سَمَاءٌ - نَفسٌ - جَہَنَّمُ - جَحِیمٌ - حَربٌ (جنگ) خَمرٌ (شراب) نَارٌ (آگ) عَینٌ (آنکھ) یَدٌ (ہاتھ)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۵ ——— حصہ الف

دو اسموں کے ملنے کی تیسری شکل

(مبتدا و خبر)

پہلے حصے کو مبتدا، اور دوسرے کو خبر کہتے ہیں۔ مثلاً :-

اَللّٰہُ وَاحِدٌ (اللہ ایک ہے) اَللّٰہُ اَکْبَرُ (اللہ بڑا ہے) اَلشَّیْطَانُ مَرْدُوْدٌ (شیطان مردود ہے) عَذَابُ اللّٰہِ شَدِیْدٌ (اللہ کا عذاب سخت ہے)

اس شکل میں الفاظ کا سیدھا ترجمہ کرکے آخر میں حرف "ہے" یا "ہیں" زیادہ کر دیں جیسا کہ مثالوں سے واضح ہے۔

مشق نمبر ۱

مندرجہ ذیل کا اردو میں ترجمہ کریں :-

اَلصُّلْحُ خَیْرٌ۔ اَللّٰہُ اَحَدٌ۔ اَللّٰہُ قَدِیْرٌ۔ اَلْمُؤْمِنُوْنَ اِخْوَۃٌ (بھائی بھائی)

عَذَابُ اللّٰہِ شَدِیْدٌ۔ اَلْاَزْلَامُ رِجْسٌ (فال کے تیر، ناپاک)۔ اَللّٰہُ شَدِیْدُ الْعِقَابِ (عذاب)

مَتَاعُ الدُّنْیَا قَلِیْلٌ (سامان)۔ اَللّٰہُ رَبٌّ۔ اَللّٰہُ وَلِیُّ الْمُتَّقِیْنَ (پرہیزگار)

اَلْحَیٰوۃُ الدُّنْیَا لَعِبٌ وَّ لَھْوٌ۔ قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ صَدَقَۃٌ (بھلی بات صدقہ ہے)

اَللّٰہُ خَالِقٌ۔ اَللّٰہُ خَبِیْرٌ۔ اَلدِّیْنُ یُسْرٌ (آسان)۔ مَعَ الْعُسْرِ یُسْرٌ (تنگی)۔

مشق نمبر ۲ : اردو میں ترجمہ کریں :-

اَلْحَجُّ اَشْھُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ۔ اَلْمَالُ وَالْبَنُوْنَ زِیْنَۃُ الْحَیٰوۃِ الدُّنْیَا

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ - اَللّٰهُ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
اَلرِّجَالُ قَوَّامُوْنَ - اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ - وَعْدُ اللّٰهِ حَقٌّ - اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ -

مشق نمبر ۳

نیچے دیئے گئے الفاظ میں سے موزوں الفاظ لگا کر خالی جگہ کو پُر کریں :-

صَادِقٌ - اِثْمٌ - قَرِيْبٌ - عَدُوٌّ - اَلْمُؤْمِنُوْنَ - اَلْجَنَّةُ - اَحَدٌ
وَاسِعَةٌ - خَيْرٌ - اَلْحَجُّ - مَكِّيَّةٌ - اَللّٰهُ - جَمِيْلَةٌ - اَلسَّلَامُ -

۱ ..... خَيْرٌ ۲ ..... قَرِيْبَةٌ ۳ - اَلشَّيْطٰنُ .....
۴ - يَوْمُ الْقِيٰمَةِ ..... ۵ - بَعْضُ الظَّنِّ ..... ۶ - اَللّٰهُ .....
۷ ..... اِخْوَةٌ ۸ ..... لِلْمُتَّقِيْنَ ۹ - رَحْمَةُ اللّٰهِ .....
۱۰ - لَيْلَةُ الْقَدْرِ ..... ۱۱ - اَلْاٰخِرَةُ ..... ۱۲ - رَسُوْلُ اللّٰهِ .....
۱۳ - اَلصُّوْرَةُ ..... ۱۴ ..... اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۱۵ - اَلصَّلٰوةُ ...
۱۶ - سُوْرَةُ الْفَاتِحَةِ ..... ۱۷ ..... وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ۱۸ - ..... عَلَيْكُمْ

مشق نمبر ۴

مندرجہ ذیل کی عربی بنائیں :-

اللہ کا وعدہ سچا ہے - اللہ کی کتاب واضح ہے - مومن مقبول ہے - کافر مردود ہے - قرآن کتاب ہے - اسلام دین ہے - آیت چھوٹی ہے - سبق آسان ہے - نصیحت واضح ہے - قیامت کا دن قریب ہے - اللہ کا ذکر بڑا ہے - چہرہ خوب صورت ہے - خون حرام ہے - فتح قریب ہے - زمین مقدس ہے - علم کی طلب فرض ہے (طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ) -

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۵ : الف

درس نمبر ۴ میں مشق نمبر ۳ کو تیسری شکل میں لکھیں اور اُردو میں ترجمہ کریں۔
مثلاً :- اَلصُّلْحُ الْجَمِيْلُ سے اَلصُّلْحُ جَمِيْلٌ (صُلح اچھی ہے)

مشق نمبر ۵ ب :- مندرجہ ذیل کا عربی میں ترجمہ کریں :-

اَللہ رحیم ہے۔ قرآن واضح ہے۔ تلاوت ثواب ہے۔ سورت لمبی ہے۔
اِنسان کامل ہے۔ کافر ظالم ہے۔ مسجد قریب ہے۔ بھلی بات صدقہ ہے۔
اَللہ کی رحمت قریب ہے۔ کعبہ اللہ کا گھر ہے۔ شکر واجب ہے۔

درس نمبر ۵ ——— حصہ ب

ہم شکل مختلف المعنی الفاظ

اَجَلٌ	واسطے	اَیْمَان	یقین	حَرٌّ	گرمی
اَجَلٌ	میعاد۔ مہلت	اِیْمَان	ایمان	حُرٌّ	آزاد
جَنَاحٌ	بازو	جَنَّةٌ	جنت۔ باغ	سَنَةٌ	سال
جُنَاحٌ	گناہ	جُنَّةٌ	ڈھال	سِنَةٌ	اُونگھ
خَلَاقٌ	حصہ	طُوْلٌ	لمبائی	آخِرٌ	آخری
خَلَّاقٌ	خالق	طَوْلٌ	طاقت	آخَرٌ	دُوسرا۔ اَور

مندرجہ ذیل قرآنی اَلفاظ کے معنی حفظ کر لیں۔

بَعْلٌ (خاوند) بَغْلٌ (خچر) حَتْمٌ (ضرور) نَفْسٌ (جان) وَفْدٌ (جماعت)
شَوْكَةٌ (کانٹا) نَفْخٌ (پھونکنا) فِتْنَةٌ (آزمائش) هُدًى (ہدایت)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۶ ——— حصہ الف

زیر دینے والے حروف (حروفِ جار)

یہ حرف جس اسم کے پہلے آتے ہیں اس کے آخر میں زیر دیتے ہیں۔
یہ ۱۷ سترہ حروف ہیں جو ایک شعر میں جمع کئے گئے ہیں۔

باؤ، تاؤ، کاف و لام و واؤ، مُنْذُ، مُذْ، خَلَا،
رُبَّ، حَاشَا، مِنْ، عَدَا، فِی، عَنْ، عَلٰی، حَتّٰی، اِلٰی

حروف	معانی	استعمال
ب	ساتھ سے	بِغَضَبٍ۔ غصہ کے ساتھ۔ بِسَخَطٍ ناراضی کے ساتھ بِالْبَاطِلِ۔ باطل کے ساتھ۔ بِنَصْرِ اللّٰهِ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ (واضح عربی زبان کے ساتھ)
ب	قسم	بِاللّٰهِ۔ اللہ کی قسم۔ بِرَبٍّ۔ رب کی قسم بِالْحَقِّ۔ حق کی قسم۔
ت، و	قسم	تَاللّٰهِ۔ اللہ کی قسم۔ وَاللّٰهِ۔ اللہ کی قسم اسی طرح وَالطُّوْرِ۔ وَالسَّمَآءِ۔ وَالْفَجْرِ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيْمِ۔ وَالْكِتٰبِ الْمُبِيْنِ۔ وَالْعَصْرِ۔ زمانہ کی قسم۔
ک	کی طرح۔ مانند	كَشَجَرٍ درخت کی طرح۔ كَصَاحِبِ الْحُوْتِ مچھلی والے کی طرح كَعَرْضِ السَّمَآءِ۔ كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

حروف	معنی	استعمال
ل	لئے۔ واسطے	لِلّٰہِ۔ اللہ کے لئے۔ لِاَمْرِ اللّٰہِ (اللہ کے امر کے لئے) لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُوْمِ (سائل اور محروم کے واسطے)
فِیْ	میں۔ اندر	فِیْ لَوْحٍ مَّحْفُوْظٍ۔ لوحِ محفوظ میں۔ فِی الْکَعْبَۃِ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰہِ۔ فِیْ صُحُفٍ مُّکَرَّمَۃٍ "صحیفے پاک"
مُذْ۔ مُنْذُ	سے	مُذْ یَوْمِ الْجُمُعَۃِ۔ مُنْذُ یَوْمِ الْجُمُعَۃِ

مشق نمبر ۱ : مندرجہ ذیل کا اُردو میں ترجمہ کریں :-

بِاللّٰہِ۔ بِرَبِّ۔ بِاللّٰہِ الْعَظِیْمِ۔ بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوۃِ۔ بِبَرَکَۃٍ بِالْوَالِدَیْنِ۔ بِلِسَانٍ عَرَبِیٍّ مُّبِیْنٍ بِالْبِرِّ نیکی۔ بِدُعَآءِ الْخَیْرِ بِالْقَلَمِ۔ کَظُلُمٰتٍ۔ کَشَجَرَۃٍ خَبِیْثَۃٍ بُرا کَمَصَفٍّ گھاس مَّاْکُوْلٍ کھائی ہوئی کَلَمْحِ الْبَصَرِ چھپکنا۔ کَمَثَلِ حَبَّۃٍ۔ لِکُلِّ اُمَّۃٍ اَجَلٌ۔ لِکُلِّ اُمَّۃٍ رَسُوْلٌ هُدًی لِّلْمُتَّقِیْنَ۔ اَلْجَنَّۃُ لِلْمُتَّقِیْنَ۔ نٓ وَالْقَلَمِ۔ فِی الْاَرْضِ فِی الْاٰخِرَۃِ عَذَابٌ شَدِیْدٌ۔ فِی الْبَرِّ وَالْبَحْرِ۔ فِیْ کَثِیْرٍ۔

مشق نمبر ۲ : خالی جگہ پر حرفِ جار لگا کر ترجمہ کریں :-

۱۔ کَلِمَۃٍ طَیِّبَۃٍ ..... شَجَرَۃٍ طَیِّبَۃٍ ۲۔ اَلْحَمْدُ .... اللّٰہِ

۳۔ ..... الْاٰخِرَۃِ عَذَابٌ شَدِیْدٌ ۴۔ ..... کُلِّ قَوْمٍ هَادٍ رہنما

۵۔ اَلصَّدَقَاتُ ..... الْفُقَرَآءِ ۶۔ مَثَلُ الْفَرِیْقَیْنِ ..... الْاَعْمٰی اندھا

۷۔ یٰسٓ ..... الْقُرْاٰنِ الْحَکِیْمِ ۸۔ ..... اَوَّلِ الْحَشْرِ۔ (اکٹھا کرنا)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

الفاظ	معنی	استعمال
مِنْ	سے	مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَی الْمَسْجِدِ الْاَقْصٰی - مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ -
اِلٰی	تک - طرف	
عَنْ	سے - بارے میں	عَنْ شَرٍّ - عَنِ اللّٰهِ - عَنِ الْمُجْرِمِیْنَ عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ - عَنِ السَّاعَةِ (قیامت کے بارے میں) عَنِ النَّارِ -
عَلٰی	اوپر - پر	عَلَی اللّٰهِ - عَلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ - عَلٰی سُرُرٍ مَّرْفُوْعَةٍ (بچھے ہوئے تختوں پر)
حَتّٰی	تک - یہاں تک کہ	حَتّٰی مَطْلَعِ الْفَجْرِ (یہاں تک کہ فجر طلوع ہو) حَتّٰی حِیْنٍ (مقررہ وقت تک)

مشق نمبر ۳

اُردو میں ترجمہ کریں :-

مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَی النُّوْرِ - مِنَ النُّوْرِ اِلَی الظُّلُمٰتِ - مِنَ الْكُتُبِ اِلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ - اِلٰی اَمْرِ اللّٰهِ - عَلَی الْقَوْمِ الْفَاسِقِیْنَ - اِلٰی یَوْمِ الْقِیَامَةِ - عَلَی الْخُرْطُوْمِ (سونڈ پر) غَضَبٌ عَلٰی غَضَبٍ - نُوْرٌ عَلٰی نُوْرٍ - سَلَامٌ عَلٰی نُوْحٍ فِی الْعٰلَمِیْنَ - عَلَی الْبِرِّ وَالتَّقْوٰی (نیکی پرہیزگاری) عَنِ الْیَمِیْنِ وَالشِّمَالِ (دائیں بائیں طرف) - اِلَی اللّٰهِ مَرْجِعُكُمْ (تمہارا لوٹنا اللہ کی طرف ہے)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ملحوظہ:- ایک بار معانی پر پھر نظر ڈالیں :-

بِ (ساتھ - سے - قسم) تَ (قسم) كَ (کی طرح - مانند - مثل)
لِ (لئے - واسطے) وَ (قسم) مُنْذُ، مُذْ (سے) خلَا (سوا)
رُبَّ (کئی - بہت سے) حاشَا (سوا) عَنْ (سے - بارے میں) عَلٰی (اُوپر)
حَتّٰی (تک - یہاں تک کہ) اِلٰی (تک - طرف) مِنْ (سے) فِیْ (اندر - میں)

مشق نمبر ۴

اُردو میں ترجمہ کریں :-

عَنِ النَّبِیِّ : كَلِمَتَانِ خَفِيْفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ ثَقِيْلَتَانِ فِي الْمِيْزَانِ حَبِيْبَتَانِ إِلَى الرَّحْمٰنِ سُبْحَانَ اللّٰهِ وَبِحَمْدِهٖ سُبْحَانَ اللّٰهِ الْعَظِيْمِ إِلَى اللّٰهِ - بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ - اَللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ - مِنَ الظّٰلِمِيْنَ - فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَّمَتَاعٌ إِلٰى حِيْنٍ - مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصٰى - لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ اَلْفِ شَهْرٍ - اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهٖ -

حصّہ: ب

مندرجہ ذیل ہم شکل اور مختلف المعنی الفاظ ہیں۔ انہیں ذہن نشین کرلیں۔

الفاظ	معنی	الفاظ	معنی	الفاظ	معنی
اِمَام	پیشوا	مِثل	مانند	بَعْد	پیچھے
اَمَام	سامنے	مَثَل	مثال	بُعْد	دُوری

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

الفاظ	معنی	الفاظ	معنی	الفاظ	معنی
مُسْلِمَہ	فرمانبردار	حُکم	زور	بِرّ	نیکی
مُسَلَّمَہ	بے عیب	حَکَم	مُنصِف	بَرّ	خشکی
عَالِمٌ	جاننے والا	رُوح	جان	شِفَا	صحت
عَالَمٌ	دنیا	رَوح	رحمت	شَفَا	کنارہ

ذیل میں چند واحد جمع دیئے گئے ہیں۔ انہیں سمجھ لیں :۔

لفظ	معنی	جمع	لفظ	معنی	جمع
آیَۃ	نشانی	آیات	اَمَانَت	امانت	اَمَانَات
بِنت	لڑکی	بَنَات	بَاب	دروازہ	اَبوَاب
اَثَر	نشان	آثار	بَاقِیَہ	باقی رہنے والی	بَاقِیَات
اَجْر	بدلہ	اُجُور	بَالِغ	پہنچنے والا	بَالِغُوْن
اِسْم	نام	اَسْمَاء	بَحر	سمندر	بحور۔ اَبحُر
اَسِیْر	قیدی	اُسْرٰی	بَرَکت	برکت	بَرَکَات
اَعْلٰی	غالب	اَعْلَوْن	بَلَد	شہر	بِلَاد
اِمَام	رہنما	اَئِمَّہ	تَارِک	چھوڑنے والا	تَارِکُوْنَ
عَلَم	پہاڑ	اَعْلَام	جَاھِل	جاہل	جَاھِلُوْنَ
رَسُوْل	رسول	رُسُل	صَلٰوۃ	نماز	صَلَوَات

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۷ — حصہ الف

(اَسمائے اشارہ قریب و بعید)

جو لفظ اشارہ کے لئے استعمال ہو اُسے اِسم اشارہ کہتے ہیں۔
اور جس شئے کی طرف اشارہ کیا جائے اُسے مُشار الیہ کہتے ہیں۔

اِسم اشارہ قریب

	واحد	مثنیٰ	جمع
مذکر	هٰذَا یہ ایک مذکر	هٰذَانِ۔ هٰذَيْنِ یہ دو مذکر	هٰؤُلَاءِ یہ سب مذکر
مونث	هٰذِهٖ یہ ایک مونث	هَاتَانِ۔ هَاتَيْنِ یہ دو مونث	هٰؤُلَاءِ یہ سب مونث

اِسم اشارہ بعید

	واحد	مثنیٰ	جمع
مذکر	ذٰلِكَ وہ ایک مذکر	ذٰنِكَ وہ دو مذکر	اُولٰٓئِكَ وہ سب مذکر
مونث	تِلْكَ وہ ایک مونث	تَانِكَ وہ دو مونث	اُولٰٓئِكَ وہ سب مونث

ملحوظہ: جمع کا اشارہ مذکر و مونث کے لئے یکساں ہے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۱

مندرجہ ذیل عربی کا اُردو میں ترجمہ کیجئے :-

هٰذَا خَلْقُ اللّٰهِ ۔ هٰذَا بَلَاغٌ مُّبِيْنٌ ۔ هٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيْمٌ

هٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ ۔ هٰذِهٖ جَهَنَّمُ ۔ هٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ

هٰذِهٖ اُمَّةٌ ۔ هٰذَانِ خَصْمَانِ ۔ هٰذَيْنِ يَتِيْمَيْنِ ۔ هٰذَانِ

رَسُوْلَانِ ۔ هٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ ۔ مِثْلُ هٰذَا الْغُرَابِ (کوّا)

هٰذَا شَيْءٌ عَجِيْبٌ ۔ ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللّٰهِ ۔ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ

لَا اِلٰى هٰؤُلَآءِ وَلَا اِلٰى هٰؤُلَآءِ (نہ اِدھر کے نہ اُدھر کے) ذٰلِكَ عَالِمُ

الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۔ هٰؤُلَآءِ النِّسَآءُ صَالِحَاتٌ ۔ هٰذِهٖ اَنْعَامٌ

هَاتَانِ جَنَّتَانِ ۔ ذٰنِكَ بُرْهَانَانِ ۔ هٰؤُلَآءِ مُهْتَدُوْنَ ۔

هٰذَا بَصَآئِرُ لِلنَّاسِ ۔ تِلْكَ اٰيٰتُ الْقُرْاٰنِ وَكِتَابٍ مُّبِيْنٍ ۔

ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۔ ذٰلِكَ فَوْزٌ عَظِيْمٌ ۔ تِلْكَ اُمَّةٌ ۔ تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ

اُولٰٓئِكَ نِسَآءٌ ۔ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ ۔ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ۔

مَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوْسٰى (اے موسیٰؑ! تیرے داہنے ہاتھ میں کیا ہے؟)

اُولٰٓئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۲

نیچے لکھے گئے اُردو فقرات کو عربی میں لکھئے :-

یہ ایک استاد ہے ۔ یہ دو استاد ہیں ۔ یہ سب استاد ہیں ۔ یہ ایک استانی ہے ۔ یہ دو استانیاں ہیں ۔ یہ سب استانیاں ہیں ۔ وہ ایک عالِم ہے ۔ وہ دو عالِم ہیں ۔ وہ سب عالِم ہیں ۔ یہ اللہ کی اُونٹنی ہے ۔ وہ سب فلاح پانے والے ہیں ۔ وہ کتاب ہے ۔ یہ دو دشمن ہیں ۔ یہ اللہ کا گھر ہے ۔

مشق نمبر ۳

ذیل میں دئے گئے مشارٌ الیہ کے ساتھ اشارہ قریب و بعید لگا کر ترجمہ کریں :-

حِصَانٌ ۔ مَائِدَةٌ (دسترخوان) خَصْمَانِ (دو دشمن) فَوْزٌ عَظِيمٌ حَافِظَاتٌ ۔ طَوِيلَانِ ۔ مُهْتَدُونَ ۔ نَافِعٌ ۔ وَاسِعَةٌ ۔ قَمَرٌ لَاعِبُونَ (کھیلنے والے) مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ ۔ كَامِلَةٌ ۔

مشق نمبر ۴

ذیل میں دئے گئے اشارات کو درست کریں :-

هٰذِهٖ قَلَمٌ ۔ هَاتَانِ بُرْهَانَانِ ۔ هٰذَانِ جَنَّتَانِ ۔ تِلْكَ عَالِمُ الْغَيْبِ ۔ ذٰلِكَ اٰيَتُ اللّٰهِ ۔ ذٰلِكَ رَسُوْلَانِ ۔ ذٰلِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۔ هٰذَا بَنَاتِيْ ۔ اُولٰٓئِكَ جَنَّتَانِ ۔

مشق نمبر ۵

اسم اشارہ کے ساتھ مشارٌ الیہ لگائیں :-

۱۔ ذٰلِكَ ..... ۲۔ تِلْكَ ..... ۳۔ هٰذِهٖ .....

۴۔ هَاتَانِ ..... ۵۔ اُولٰٓئِكَ ..... ۶۔ هٰٓؤُلَآءِ .....

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

حصّہ ب

نیچے عربی میں ایک سے دس تک گنتی، دنوں کے نام، اور بعض کثیر المعانی الفاظ دیئے گئے ہیں۔ انہیں خوب یاد کرلیں۔

تذکیر و تانیث کے لحاظ سے مندرجہ ذیل اعداد مستعمل ہیں:۔

یہ ذاتی اعداد کہلاتے ہیں۔

اَسْمَاءُ الْاَعْدَادِ

عدد	مذکر کے لئے	مونث کے لئے	عدد	مذکر کے لئے	مونث کے لئے
ایک	وَاحِدٌ	وَاحِدَةٌ	چھ	سِتَّةٌ	سِتٌّ
دو	اِثْنَانِ	اِثْنَتَانِ	سات	سَبْعَةٌ	سَبْعٌ
تین	ثَلٰثَةٌ	ثَلٰثٌ	آٹھ	ثَمَانِيَةٌ	ثَمَانٌ
چار	اَرْبَعَةٌ	اَرْبَعٌ	نو	تِسْعَةٌ	تِسْعٌ
پانچ	خَمْسَةٌ	خَمْسٌ	دس	عَشَرَةٌ	عَشْرٌ

اَيَّامُ الْاُسْبُوْعِ (ہفتہ کے دن)

يَوْمُ السَّبْتِ - يَوْمُ الْاَحَدِ - يَوْمُ الْاِثْنَيْنِ - يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ

ہفتہ - اتوار - پیر - منگل

يَوْمُ الْاَرْبِعَاءِ - يَوْمُ الْخَمِيْسِ - يَوْمُ الْجُمُعَةِ

بدھ - جمعرات - جمعہ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

کثیر المعنی الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
حَوْلٌ	گرد اگرد۔ سال	رَأْسٌ	سر۔ اصل مال
حَقٌّ	سچا۔ حصہ۔ انصاف۔ اسلام۔ قرآن	شَیْطَانٌ	شریر لوگ۔ کافر۔ جن
خَیْرٌ	عمدہ بات۔ بہتر۔ نعمت۔ مال	ضَرْبٌ	مارنا۔ قتل کرنا۔ بیان کرنا۔ چلنا
دِیْنٌ	انصاف۔ بدلہ۔ حشر۔ قانون	صَالِحَاتٌ	نیک بیبیاں۔ نیک اعمال
رَسُوْلٌ	فرشتہ۔ پیغمبر	صَلٰوۃٌ	نماز۔ دعا۔ درود۔ رحمت۔ برکت
			یہودیوں کا عبادت خانہ

درس نمبر ۸ : حصہ الف

ضمائر (ضمیریں)

ضمیر وہ اسم ہے، جو نام کی جگہ پر استعمال ہو۔ اسم ضمیر متکلم مخاطب اور غائب کی جگہ پر استعمال ہوتا ہے۔ مندرجہ ذیل ضمائر کو غور سے پڑھیں۔

ضمائر حاضر کے لئے

	واحد	تثنیہ	جمع
مذکر	اَنْتَ تو ایک مذکر	اَنْتُمَا تم دو مذکر	اَنْتُمْ تم سب مذکر
مؤنث	اَنْتِ تو ایک مؤنث	اَنْتُمَا تم دو مؤنث	اَنْتُنَّ تم سب مؤنث

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ضمائر غائب کے لئے

	واحد	تثنیہ	جمع
مذکر	هُوَ (هُ-هِ-هِ) وہ ایک مذکر اس کا، کے	هُمَا وہ دو مذکر ان کا، کے	هُمْ وہ سب مذکر ان سب کا، کے
مونث	هِيَ (ها) وہ ایک مونث اس کا، کے	هُمَا وہ دو مونث ان کا، کے	هُنَّ وہ سب مونث ان سب کا، کے

مشق نمبر ۱

مندرجہ ذیل کا اردو میں ترجمہ کریں۔ اور ضمائر پر غور کریں۔

اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ اَنْتُمْ وَاٰبَآءُكُمْ۔ اَنْتُنَّ نِسَآءٌ
بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ (مضمول خرچ) ۔ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَاَنْتُمْ لِبَاسٌ
لَّهُنَّ۔ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ۔ هُوَ الْغَفُوْرُ۔ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُوْنَ (جھگڑالو)
هُمَا فِي الْغَارِ۔ لَهُمْ دَرَجٰتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ (پاس)۔
فِيْهِمَا عَيْنَانِ۔ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى۔ فِيْهَا
هُدًى وَّنُوْرٌ۔ مَعَهٗ اَخَاهُ هٰرُوْنَ (اس کے ساتھ اس کا بھائی) وَزِيْرًا۔
لِيْ وَزِيْرًا مِّنْ اَهْلِيْ (میرا خاندان)۔ هُوَ اللّٰهُ فِي السَّمٰوٰتِ (آسمان) وَفِي الْاَرْضِ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهٖ ۔ مَا لَهٗ مِنْ وَّلِیٍّ مِّنْ بَعْدِهٖ
وَقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ ۔ ءَ اَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا (کیا
تو نے یہ کیا ہے؟) مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۔ هُوَ كَاذِبٌ ۔
هِیَ ظَالِمَةٌ ۔ اِنَّهٗ مِنْ سُلَیْمٰنَ وَاِنَّهٗ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ
الرَّحِیْمِ ۔ بُعُوْلَتُهُنَّ ۔ هِیَ مَوَاقِیْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ
لَهُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰی ۔ فِیْ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ۔ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِیْدٌ ۔ هُمْ فِیْهَا خَالِدُوْنَ ۔ فِیْهِمَا اِثْمٌ كَبِیْرٌ وَّ
مَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۔ فِیْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۔ لِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ
وَعَلٰۤی اَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۔ هُمْ عَلٰی صَلٰوتِهِمْ دَآئِمُوْنَ
هُوَ ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِیْنَ ۔ جِبَاهُهُمْ (پیشانیاں) وَجُنُوْبُهُمْ
وَظُهُوْرُهُمْ (ان کی پشتیں) سَوَآءٌ عَلَیْهِمْ ۔ لِصَاحِبَتِهٖ
عِنْدَهٗ عِلْمُ السَّاعَةِ ۔ اُمُّهٗ صِدِّیْقَةٌ ۔ فِیْهَا رِزْقٌ
هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ۔ لَهُمْ جَنّٰتٌ ۔ اَنْتَ اَحْكَمُ الْحٰكِمِیْنَ ۔
اَللّٰهُ لَطِیْفٌ بِعِبَادِهٖ ۔ هُوَ اللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مندرجہ ذیل اسماء بھی ضمیریں کہلاتے ہیں۔ ان کے معنی یاد کر کے
مشق نمبر ۲ کا اُردو میں ترجمہ کریں :-

	واحد	مثنیٰ	جمع
مذکر	كَ تجھ ایک مرد کا (تیرا)	كُمَا تم دو مردوں کا (تمہارا)	كُمْ تم سب مردوں کا (تمہارا)
مونث	كِ تجھ ایک عورت کا (تیرا)	كُمَا تم دو عورتوں کا (تمہارا)	كُنَّ تم سب عورتوں کا (تمہارا)

یَ (مجھے۔میرا) نَا (ہمارا۔ہم) اَنَا (مَیں) نَحْنُ (ہم)
لِیْ (میرے لئے) لَكَ (تیرے لئے)

مشق نمبر ۲

عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ۔ لِیْ وَزِيْرٌ مِّنْ اَهْلِیْ
مَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ (اس کے سوا) مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ۔ كَيْدُكُنَّ عَظِيْمٌ
عَلٰى قَلْبِكَ ۔ اِلٰهُكَ وَاِلٰهُ اٰبَآئِكَ ۔ اَبُوْنَا شَيْخٌ كَبِيْرٌ
هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَاَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۔ لَنَا اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ
لِیْ عَمَلِیْ وَلَكَ عَمَلُكَ ۔ لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِیَ دِيْنِ ۔ لَهُمْ
مَّغْفِرَةٌ وَّاَجْرٌ كَرِيْمٌ ۔ اِنَّ شَانِئَكَ (دشمن) هُوَ الْاَبْتَرُ ۔ (بے شک)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

هُوَ مَوْلٰنَا ۔ فِيْهِ اٰيٰتٌ لِّلسَّائِلِيْنَ ۔ لَهٗ مَقَامٌ مَّحْمُوْدٌ
بندھا ہوا
هُوَ اَفْصَحُ مِنِّيْ لِسَانًا ۔ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ (گردن)
عِنْدَهٗ عِلْمُ الْكِتٰبِ ۔ عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ۔
لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ ۔ وَمَا قَوْمُ لُوْطٍ مِّنْكُمْ بِبَعِيْدٍ ۔
اولاد
نَحْنُ لَهٗ حٰفِظُوْنَ ۔ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۔ عِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيْظٌ
فِيْكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ ۔ وَلَكُمْ فِيْهَا جَمَالٌ ۔

مشق نمبر ۳

اردو سے عربی میں ترجمہ کریں :۔

ہر قوم کے لئے رہنما ہے ۔ تمہارے لئے آخرت کا گھر ہے ۔ وہ سب کافر ہیں ۔ ان دونوں کا باپ نیک ہے ۔ وہ اپنی جان پر ظلم کرنے والا ہے ۔ ان میں سے بعض اپنی جان پر ظلم کرنے والے ہیں ۔ (مِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهٖ) اس (مونث) کا علم اللہ کے پاس ہے تمہارا ذکر اور تمہارے آباء و اجداد کا ذکر ۔ تم سب اس میں برابر ہو ۔ تمہارے لئے یکساں ہے ۔ میرا رب قریب ہے ۔ وہ سب آخرت کے ساتھ کفر کرنے والے ہیں ۔ اس (مونث) میں تمہارے لئے بھلائی ہے ۔ تم پر کوئی خوف نہیں ۔ دنیاوی زندگی میں ہم تمہارے دوست ہیں ۔ تمہارا رزق آسمان میں ہے ۔ کافروں کے لئے عذاب عظیم ہے ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

حصّہ : ب

مندرجہ ذیل قرآنی الفاظ کو ذہن نشین کرلیں :-

الفاظ	معنی	الفاظ	معنی
اَسْبَاب	علاقے - ذریعے - رستے	لَا	نہیں
نَقْص	کم کرنا	عِبْرَتْ	نصیحت
نَفْس	جان - ذات	ظِلّ	سایہ
کَفَّارَہ	پاک کرنے والا	زَمْہَرِیْر	سخت سردی
طَرِیٌّ	تازہ	رَجْم	پتھر مارنا
طَاغُوْت	شیطان - شیطانی طاقت	دَائِرَۃ	گردش زمانہ
صَاحِبَۃٌ	بیوی	بَارِیٌٔ	پیدا کرنے والا
زُمَرٌ	گروہ (واحد زُمرہ)	اُسْوَۃٌ	نمونہ
مَا	نہیں - کیا - بکا	طَائِفَۃٌ	گروہ
أَهْل			

اَعْدَادِ صِفتی

مندرجہ ذیل اعداد صفتی اعداد کہلاتے ہیں - اور یہ ترتیب کے لئے استعمال ہوتے ہیں -

اَلْاَوَّلُ - اَلثَّانِیْ - اَلثَّالِثُ - اَلرَّابِعُ - اَلْخَامِسُ - اَلسَّادِسُ

پہلا - دوسرا - تیسرا - چوتھا - پانچواں - چھٹا

اَلسَّابِعُ - اَلثَّامِنُ - اَلتَّاسِعُ - اَلْعَاشِرُ -

ساتواں - آٹھواں - نواں - دسواں

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۹ حصہ الف

گزشتہ سبق کا تھوڑا سا اعادہ :-

ضمائرِ حاضر

	واحد	مثنیٰ	جمع
مذکر	اَنْتَ تُو ایک مذکر	اَنْتُمَا تم دو مذکر	اَنْتُمْ تم سب مذکر
مونث	اَنْتِ تُو ایک مونث	اَنْتُمَا تم دو مونث	اَنْتُنَّ تم سب مونث

اُوپر والے الفاظ سے اگر اَنْ ہٹا دیا جائے، تو باقی :-

	واحد	مثنیٰ	جمع
مذکر	تَ تُو ایک	تُمَا تم دو	تُمْ تم سب
مونث	تِ تُو ایک	تُمَا تم دو	تُنَّ تم سب

ان میں دو حرف اور ملائیں ۔ تُ (یَں) ۔ نَا (ہم ۔ ہمارا)

یہ آٹھ حرف ہو گئے ۔ اَب آپ مندرجہ ذیل الفاظ پڑھیں :-

قَتَلَ ۔ صَبَرَ ۔ عَدَلَ ۔ نَظَرَ ۔ ضَرَبَ

قتل کرنا ۔ صبر کرنا ۔ عدل و انصاف کرنا ۔ دیکھنا ۔ مارنا

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

قاعدہ: لکیر شدہ الفاظ کے آخر میں اُوپر والے آٹھ حروف لگا کر اس طرح ترجمہ کریں۔ مثلاً:۔

قَتَلَ سے مذکر:

قَتَلْتَ ۔ تو ایک مرد نے قتل کیا (اَنْتَ کی تَ لگا کر)

قَتَلْتُمَا ۔ تم دو مردوں نے قتل کیا (اَنْتُمَا سے تُمَا لگا کر)

قَتَلْتُمْ ۔ تم سب مردوں نے قتل کیا (اَنْتُمْ سے تُمْ لگا کر)

مؤنث:

قَتَلْتِ ۔ تو ایک مؤنث نے قتل کیا (اَنْتِ کی تِ لگا کر)

قَتَلْتُمَا ۔ تم دو مؤنث نے قتل کیا (اَنْتُمَا سے تُمَا لگا کر)

قَتَلْتُنَّ ۔ تم سب مؤنث نے قتل کیا (اَنْتُنَّ سے تُنَّ لگا کر)

قَتَلْتُ ۔ میں نے قتل کیا۔ (تُ (میں) لگا کر)

قَتَلْنَا ۔ ہم نے قتل کیا۔ (نَا (ہم) لگا کر)

اسی طرح:۔ عَدَلْتَ ۔ عَدَلْتُمَا ۔ عَدَلْتُمْ ۔ عَدَلْتِ ۔ عَدَلْتُمَا ۔ عَدَلْتُنَّ

عَدَلْتُ ۔ عَدَلْنَا ۔

نَظَرْتَ ۔ نَظَرْتُمَا ۔ نَظَرْتُمْ ۔ نَظَرْتِ ۔ نَظَرْتُمَا ۔ نَظَرْتُنَّ

نَظَرْتُ ۔ نَظَرْنَا ۔

نیچے دئے گئے الفاظ کی مدد سے مشق نمبر ۱ کا عربی سے اُردو میں ترجمہ کریں۔

حَمَلَ (اُٹھانا) عَرَضَ (پیش کرنا) جَعَلَ (بنانا۔ کرنا) رَفَعَ (اُٹھانا)

ضَرَبَ (مارنا۔ بیان کرنا) اَثَرَ (نشان) خَتَمَ (مہر لگانا)

مشق نمبر ۱

ظَلَمْتُ نَفْسِیْ ظُلْمًا کَثِیْرًا ۔ اِنَّکُمْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَکُمْ

(میں نے ظلم کیا اپنی جان پر بہت ظلم

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

جَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً ۔ حَمَلْنٰكُمْ فِي الْجَارِيَةِ (کشتی
مَا ظَلَمْنٰهُمْ ۔ اِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنٰتِ (جب تم نکاح کر
مومن عورتوں سے) اِنَّا عَرَضْنَا الْاَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْ
جَعَلْتُمْ مِّنْهُ حَرَامًا وَّحَلَالًا ۔ جَعَلْنَا لَهٗ نُوْرًا
جَعَلْتُهٗ كَالرَّمِيْمِ ۔ مَا سَئَلْتُكُمْ مِّنْ اَجْرٍ ۔
فَاِنَّ لَكُمْ مَّا سَئَلْتُمْ ۔ اِنْ شَكَرْتُمْ وَاٰمَنْتُمْ ۔ ثُمَّ
صَدَقْنٰهُمُ الْوَعْدَ ۔ دَخَلْتُمْ بُيُوْتًا ۔ سَلَامٌ عَلَيْكُ
ضَرَبْنَا لَكُمُ الْاَمْثَالَ ۔ ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا ؟
قَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ اَثَرِ الرَّسُوْلِ ۔ رَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ
لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِيْ بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ ۔ قَتَلْتَ نَفْسًا
زَكِيَّةً ۔ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيْشَتَهُمْ ۔ (روزی ان کی)

قاعدہ نمبر ۲

صبر (صبر کرنا) عدل (عدل کرنا) کشف (کھولنا) ضرب (مار
اُوپر لکھے ہوئے الفاظ کے ہر حرف پر زبر لگا کر ترجمہ یوں ہوگا ۔ مثلاً :-
صبر سے صَبَرَ ۔ اُس ایک مذکر نے صبر کیا ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

صَبَرَ سے صَبَرَتْ - اس ایک مونث نے صبر کیا (مونث کی تَ لگا کر)
صَبَرَ سے صَبَرَا - ان دو مردوں نے صبر کیا (واحد کے آگے آ بڑھا کر)
صَبَرَتْ سے صَبَرَتَا - ان دو عورتوں نے صبر کیا (واحد کے آگے آ بڑھا کر
صَبَرُوْا - ان سب مردوں نے صبر کیا (واؤ جمع مذکر کی نشانی لگا کر)
صَبَرْنَ - ان سب عورتوں نے صبر کیا (هُنَّ کا نَ لگا کر)

مشق نمبر ۲

پڑھتے ہوئے قاعدہ نمبر ۲ کی مدد سے ذیل کا اردو میں ترجمہ کریں :-

خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ - كَمَا صَبَرَ اُولُوا الْعَزْمِ -
مَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ - وَلِمَنْ صَبَرَ
وَغَفَرَ اِنَّ ذٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْاُمُوْرِ - غَلَبَتْ فِئَةٌ قَلِيْلَةٌ
عَلٰى فِئَةٍ كَثِيْرَةٍ بِاِذْنِ اللّٰهِ - مَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ وَلٰكِنَّ
الشَّيٰطِيْنَ كَفَرُوْا - غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا (ہم پر ہماری
بدبختی غالب ہوگئی) مَا قَتَلُوْهُ وَمَا صَلَبُوْهُ "نہ اسے سولی پر چڑھایا"
ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ اَنْفُسِكُمْ - رَجَعَ مُوْسٰى اِلٰى قَوْمِهٖ
سَحَرُوْا اَعْيُنَهُمْ - كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ - لَهَا
مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ - قَطَّعْنَ اَيْدِيَهُنَّ -

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ملحوظہ:۔ قاعدہ سمجھانے کے لئے جو مثالیں دی گئی ہیں ان کے علاوہ بعض الفاظ کے درمیانی حرف پر زبر کے بجائے زیر اور پیش بھی آتے ہیں مثلاً عمل سے عَمِلَ (اس ایک مذکر نے عمل کیا) شرب سے شَرِبَ (اس ایک مذکر نے پیا) بُعد (دُوری) سے بَعُدَ (وہ ایک مرد دور ہوا) اسی طرح قُرب سے قَرُبَ (وہ ایک مرد قریب ہوا)

مشق نمبر ۳

مندرجہ ذیل عربی جملوں کو اُردو میں تبدیل کریں:۔

مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۔ اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا

خَلَقْنٰكُمْ عَبَثًا (کیا تم نے گمان کر لیا کہ ہم نے تمہیں فضول پیدا کیا ہے)

نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّ اَنْتُمْ اَذِلَّةٌ ۔ اَخَذْنٰهُمْ بِالْعَذَابِ

سَمِعْتُ بِمَكْرِهِنَّ ۔ سَمِعُوْا لَهَا شَهِيْقًا ۔ مَا سَمِعْنَا

بِهٰذَا فِيْ اٰبَآئِنَا الْاَوَّلِيْنَ ۔ كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلٰوتَهٗ وَتَسْبِيْحَهٗ

قَذَفَ فِيْ قُلُوْبِهِمُ الرُّعْبَ ۔ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا ۔

شَكَرْتُمْ ۔ حَفِظْنٰهَا مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ۔

زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ ۔ فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِيْنًا ۔

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَذَكَرُوا اللّٰهَ كَثِيْرًا ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

رَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّوْرَ۔ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهٗ (بھاری ہو گئے ان کے وزن) لَمَّا بَلَغَا (جب وہ دونوں پہنچے) مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوْتَهُمَا (وہ دونوں بھول گئے اپنی مچھلی) لَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ (جب وہ دونوں آگے نکل گئے تو اس نے اپنے نوجوان سے کہا) مَا رَبِحَتْ تِّجَارَتُهُمْ۔

ملحوظہ :- اس سبق میں قاعدہ نمبر ۱ : ۲ کی رُو سے جتنے الفاظ آئے ہیں یہ سب فعل ماضی کہلاتے ہیں۔ فعل ماضی گزرے ہوئے کام کو ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً نَظَرَ (اس ایک مذکر نے دیکھا) قَتَلْتَ وغیرہ۔

ملحوظہ :- کام کرنے والے کو فاعل کہتے ہیں۔ اس کے آخری حرف پر پیش (ـُ) ہوتی ہے۔

ملحوظہ :- جس ذات پر یہ کام واقع ہوا ہو، اُسے مفعول کہتے ہیں، اس کے آخر پر زبر ہو گی۔ فاعل اور مفعول اکثر فعل کے بعد آتے ہیں۔

فَاعِل کبھی ظاہر ہوتا ہے، کبھی پوشیدہ (یعنی ضمیر) مثلاً :-

قَتَلَ دَاوٗدُ جَالُوْتَ داؤد نے جالوت کو قتل کیا۔ داؤد فاعل ظاہر ہے اس پر ـُ ہے اور جالوت مفعول ہے اس پر (ـَ) ہے

ظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ میں فاعل پوشیدہ ہے۔ (هُمْ) اور اَنْفُسَ مفعول ہے۔ (ترجمہ) انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا۔

ان مثالوں میں جو فعل آئے ہیں یہ فعل ماضی ہیں۔ اسی طرح قَدَرُوْا۔ حَسِبْتُمْ۔ خَلَقْنَا۔ نَصَرَ۔ اَخَذْنَا وغیرہ فعل ماضی ہیں۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

حصّہ : ب

پرندے اور جانور

تمام الفاظ قرآن مجید کے ہیں :-

هُدْهُدٌ (ہدہد) غُرَابٌ (کوّا) نَاقَةٌ (اونٹنی) جَمَلٌ (اونٹ)
اِبِلٌ (اونٹ) ضَأْنٌ (بھیڑ۔ دنبہ) مَعْزٌ (بکری) بَقَرَةٌ (گائے)
حِصَانٌ (گھوڑا) فَرَسٌ (گھوڑا۔ گھوڑی) حِمَارٌ (گدھا) كَلْبٌ (کتّا)
قِرْدٌ (بندر) جَرَادٌ (ٹڈی) قُمَّلٌ (جوں) عَنْكَبُوتٌ (مکڑی)۔

درس نمبر ۱ ـــــ حصّہ الف

مندرجہ ذیل الفاظ پڑھ کر آپ معلوم کریں گے، کہ ان کے شروع میں ی ت ۔ ا ۔ ن گزشتہ سبق میں ماضی کے الفاظ (صیغے) پر زائد آئے ہیں۔ ان چاروں حرفوں کو ملا کر پڑھیں، تو "یتان" ہوگا۔ یہ حروف فعل مضارع کی نشانی کہلاتے ہیں۔ فِعل مُضارِع زمانہ موجودہ یا آئندہ میں ہونے والا کام ظاہر کرتا ہے۔ مثلاً :-

يَصْبِرُ ۔ وہ ایک مذکر صبر کرتا ہے۔ یا کرے گا۔
تَصْبِرُ ۔ ۱۔ وہ ایک مونث صبر کرتی ہے۔ یا کرے گی۔
" ۲۔ تو ایک مذکر صبر کرتا ہے۔ یا کرے گا۔
اَصْبِرُ ۔ میں صبر کرتا ہوں؛ یا کروں گا۔ (مذکر و مونث)
نَصْبِرُ ۔ ہم صبر کرتے ہیں۔ یا کریں گے۔ (مذکر و مونث مثنیٰ و جمع)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مندرجہ ذیل الفاظ کی مدد سے مشق نمبر ا کا اُردو میں ترجمہ کریں :۔

غُفْرَان (بخشنا) نُطق (بات کرنا) عُرف (جاننا) نَعِیْمٌ (نعمتیں)
خَطَایَا (بہت سے گناہ۔ واحد خَطِیْئَۃٌ) نَضْرَۃٌ (تازگی) کَتْمٌ (چھپانا)
خَتْمٌ (مہر لگانا) نَزْعٌ (اُکھاڑنا۔ چھیننا) مَرْجُوْع (واپس آنا۔ لوٹنا)۔

مشق نمبر ا

لَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللّٰهِ ۔ ہم اللہ کی گواہی کو نہیں چھپائیں گے۔
ہم اللہ کی گواہی کو نہیں چھپائیں گے۔ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْ ۔ تَعْرِفُ فِیْ
وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِیْمِ ۔ لَعَلِّیْ اَرْجِعُ اِلَی النَّاسِ ۔ نَخْتِمُ
عَلٰی اَفْوَاهِهِمْ ۔ لَا یَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا (تیرا رب کسی پر
ظلم نہیں کرتا) یَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ ۔ اَحْمِلُ صَفْوَةَ رَاْیِیْ خَبْزًا
تِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ (وہ مثالیں ہیں ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں)
یَخْتِمُ عَلٰی قَلْبِكَ ۔ اِلَیْهِ یَرْجِعُ الْاَمْرُ كُلُّهٗ (تمام کام اسی
کی طرف لوٹتے ہیں) یَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اِلٰی بَعْضٍ ۔ یَنْطِقُ بِالْحَقِّ
تَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَآءُ (تو جس سے چاہتا ہے ملک چھین لیتا ہے)
هٰذَا كِتَابُنَا یَنْطِقُ عَلَیْهِمْ بِالْحَقِّ ۔ مَا یَنْطِقُ عَنِ الْهَوٰی

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

(وہ اپنی خواہش سے بات نہیں کرتا) يَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ۔
مَا يَعْزُبُ عَنْ رَّبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي
السَّمَآءِ۔ يَجْعَلُ اللّٰهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا۔ اَللّٰهُ يَقْبِضُ۔
اَلزَّانِي لَا يَنْكِحُ اِلَّا زَانِيَةً۔ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
يَجْعَلُ اللّٰهُ فِيْهِ خَيْرًا كَثِيْرًا۔ اُولٰٓئِكَ يَتُوْبُ اللّٰهُ
عَلَيْهِمْ مَنْ يَّغْفِرُ الذُّنُوْبَ اِلَّا اللّٰهُ (اللہ کے سوا کون گناہ بخشتا ہے)

★ مندرجہ ذیل کو جوڑوں کی صورت میں یاد کرلیں۔

{ يَصْبِرَانِ۔ وہ دو مذکر صبر کرتے ہیں۔ یا کریں گے۔
{ تَصْبِرَانِ۔ وہ دو مونث صبر کرتی ہیں۔ یا کریں گی۔
۲۔ تم دو مونث صبر کرتی ہو۔ یا کرو گی۔
۳۔ تم دو مذکر صبر کرتے ہو۔ یا کرو گے

{ يَصْبِرُوْنَ۔ وہ سب مذکر صبر کرتے ہیں۔ یا کریں گے۔
{ تَصْبِرُوْنَ۔ تم سب مذکر صبر کرتے ہو۔ یا کرو گے۔

{ يَصْبِرْنَ۔ وہ سب عورتیں صبر کرتی ہیں۔ یا کریں گی۔
{ تَصْبِرْنَ۔ تم سب عورتیں صبر کرتی ہو۔ یا کرو گی۔
تَصْبِرِيْنَ۔ تو ایک مونث صبر کرتی ہے۔ یا کرے گی۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

فعل مضارع کو یوں بھی لکھ سکتے ہیں :-

مذکر غائب	واحد	يَصْبِرُ	وُہ ایک مذکر صبر کرتا ہے۔ یا کرے گا
	تثنیہ	يَصْبِرَانِ	وُہ دو مذکر صبر کرتے ہیں۔ یا کریں گے
	جمع	يَصْبِرُوْنَ	وُہ سب مذکر صبر کرتے ہیں۔ یا کریں گے
مؤنث غائب	واحد	تَصْبِرُ	وُہ ایک مؤنث صبر کرتی ہے۔ یا کرے گی
	تثنیہ	تَصْبِرَانِ	وُہ دو عورتیں صبر کرتی ہیں۔ یا کریں گی
	جمع	يَصْبِرْنَ	وُہ سب عورتیں صبر کرتی ہیں۔ یا کریں گی
مذکر حاضر	واحد	تَصْبِرُ	تو ایک مرد صبر کرتا ہے۔ یا کرے گا
	تثنیہ	تَصْبِرَانِ	تم دو مرد صبر کرتے ہو۔ یا کروگے
	جمع	تَصْبِرُوْنَ	تم سب مرد صبر کرتے ہو۔ یا کروگے
مؤنث حاضر	واحد	تَصْبِرِيْنَ	تو ایک عورت صبر کرتی ہے۔ یا کرے گی
	تثنیہ	تَصْبِرَانِ	تم دو عورتیں صبر کرتی ہو۔ یا کروگی
	جمع	تَصْبِرْنَ	تم سب عورتیں صبر کرتی ہو۔ یا کروگی
متکلم	واحد مذکر و مؤنث	اَصْبِرُ	مَیں صبر کرتا ہوں یا کروں گا۔ کرتی ہوں یا کرونگی
	تثنیہ و جمع مذکر و مؤنث	نَصْبِرُ	ہم دو۔ ہم سب۔ مذکر و مؤنث صبر کرتے ہیں، یا کریں گے

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۲

مندرجہ ذیل آیات کا اُردو میں ترجمہ کریں :۔

اَلنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۔ اِيَّاكَ نَعْبُدُ ۔
سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۔ سَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ۔ كَانَتْ تَعْمَلُ
الْخَبَائِثَ ۔ يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۔ كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ
بِاللّٰهِ ۔ اَتَصْبِرُوْنَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيْرًا (دیکھنے والا)
يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا ۔ لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُوْنَ ۔ يَضْرِبُوْنَ
وُجُوْهَهُمْ وَاَدْبَارَهُمْ ۔ لَا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَيْءٍ ۔
يَقْبِضُوْنَ اَيْدِيَهُمْ (وہ تمام مرد اپنے ہاتھ کھینچ لیتے ہیں) يَعْلَمُ
مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ
السَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيْهَا ۔ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ۔
يَقْذِفُوْنَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ (وہ تمام مرد ہر طرف سے پھینکتے ہیں)
لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُوْنَ (تم نے جان لیا ہے کہ وہ بات
نہیں کرتے) هٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُوْنَ (اس دن وہ بات نہیں کرینگے)
يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرٰى ۔ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ (کیا تم عقل نہیں رکھتے ؟)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

لَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ ۔ يَخْصِفْنِ عَلَيْهِمَا ۔
يَحْمِلُوْنَ الْعَرْشَ ۔ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ۔
وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۔ آخَرَانِ يَقُوْمَانِ مَقَامَهُمَا
اَمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوٰهُمْ (کیا وہ گمان
کرتے ہیں کہ ہم اُن کی چھپی باتیں اور کانا پھوسی نہیں سنتے) نَسْخَرُ مِنْكُمْ
كَمَا تَسْخَرُوْنَ مِنَّا ۔ يَعْلَمُوْنَ مَا تَفْعَلُوْنَ ۔ لَا تَمْلِكُ
نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۔ يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْاَجْدَاثِ
(جس دن وہ قبروں سے نکلیں گے) يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ ۔

حصّہ ب

ذیل میں گیارہ سے بیس تک عربی میں گنتی دی گئی ہے ۔ گنتی کے ایسے
اَعداد مرکّب اعداد کہلاتے ہیں ۔ **گنتی**

۱۱	گیارہ	اَحَدَ عَشَرَ	۱۶	سولہ	سِتَّةَ عَشَرَ
۱۲	بارہ	اِثْنَا عَشَرَ	۱۷	سترہ	سَبْعَةَ عَشَرَ
۱۳	تیرہ	ثَلٰثَةَ عَشَرَ	۱۸	اٹھارہ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ
۱۴	چودہ	اَرْبَعَةَ عَشَرَ	۱۹	اُنیس	تِسْعَةَ عَشَرَ
۱۵	پندرہ	خَمْسَةَ عَشَرَ	۲۰	بیس	عِشْرُوْنَ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

گیارہ ۱۱ سے بیس ۲۰ تک اعداد (مذکر و مونث کے لئے)

مذکر کے لئے	مونث کے لئے	مذکر کے لئے	مونث کے لئے
اَحَدَ عَشَرَ	اِحْدٰی عَشْرَةَ	سِتَّةَ عَشَرَ	سِتَّ عَشْرَةَ
اِثْنَا عَشَرَ	اِثْنَتَا عَشْرَةَ	سَبْعَةَ عَشَرَ	سَبْعَ عَشْرَةَ
ثَلٰثَةَ عَشَرَ	ثَلٰثَ عَشْرَةَ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	ثَمَانِي عَشْرَةَ
اَرْبَعَةَ عَشَرَ	اَرْبَعَ عَشْرَةَ	تِسْعَةَ عَشَرَ	تِسْعَ عَشْرَةَ
خَمْسَةَ عَشَرَ	خَمْسَ عَشْرَةَ	عِشْرُوْنَ	عِشْرُوْنَ

مندرجہ ذیل الفاظ مونث معنوی ہیں :-

دَارٌ (گھر) شَمْسٌ (سورج) نَعْلٌ (جوتا) صَبَا (ہوا)
يَدٌ (ہاتھ) قَدَمٌ (پاؤں) قَوْسٌ (کمان) عَيْنٌ (آنکھ)

مندرجہ ذیل الفاظ مذکر و مونث دونوں طرح مستعمل ہیں :-

سَبِيْل - سَمَاء - طَرِيْق - دَار - فِرْدَوس - قَمِيْص
فَرَس (گھوڑا - گھوڑی) سِلَاح (ہتھیار) عُنُق (گردن) خَادِم
فَأْس (کلہاڑی) سِكِّيْنٌ (چاقو - چھری) سُلْطَان - زَبِيْر -

قاعدہ: اسم مذکر میں کسی علامت کی ضرورت نہیں ہوتی - مونث کی تین علامتیں ہیں:

۱- تَ : جیسے قُوَّة - نِعْمَة - قُدْرَة ۲- الف مقصورہ: جیسے کُبْرٰی - عُظْمٰی

۳- الف ممدودہ : جیسے حَمْرَاءُ - سَوْدَاءُ - بَيْضَاءُ - زَرْقَاءُ - زَهْرَاءُ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱ ——— حصہ الف

حروفِ استفہام

(پوچھنے اور سوال کرنے کے حروف)

الفاظ	معنی	الفاظ	معنی
مَا ۔ مَاذَا؟	کیا ؟	مَنْ ۔ مَنْ ذَا؟	کون ہے ؟
اَیْنَ ۔ اَیْنَمَا ؟	کہاں ؟	کَمْ ؟	کتنے ۔ کتنا ۔ کتنی؟ (لمبا اوقات)
أَ ۔ هَلْ ؟	کیا ؟	لِمَ ؟	کیوں ؟
کَیْفَ ؟	کیسا ۔ کیسے کیسی؟	اَنّٰی ؟	کیونکر ۔ کہاں سے ؟
اَیَّانَ ۔ مَتٰی ؟	کب ؟	اَیُّ ؟	کون ۔ کونسا ۔ کونسی؟

مشق نمبر ۱

مندرجہ ذیل آیات کا اردو میں ترجمہ کریں :۔

مَا هٰذِهٖ؟ (یہ مؤنث کیا ہے؟) مَا هٰذِهِ التَّمَاثِیْلُ (کیا ہیں یہ مورتیں؟)

مَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖ ۔ مَاذَا قَالَ اٰنِفًا (اس نے ابھی کیا کہا)

مَا لَكُمْ كَیْفَ تَحْكُمُوْنَ (تم فیصلہ کرتے ہو) هَلْ عِنْدَكُمْ مِّنْ عِلْمٍ (تمہیں کیا ہوا کہ تم بات نہیں کرتے؟ ہم کیسے بات کریں۔ تم کفر کرتے ہو۔

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُوْنَ ؟ كَیْفَ نُكَلِّمُ ؟ كَیْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ؟

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

كَيْفَ كَذَّبُوا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ ؟ - كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْاَمْثَالَ!
مَا لَكُمْ لَا تَرْجُوْنَ لِلّٰهِ وَقَارًا ؟ (اعتقاد کرتے بزرگی) - كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ؟
كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ؟ - اَيْنَ تَذْهَبُوْنَ؟ (تم کہاں جارہے ہو؟)
اَيْنَ شُرَكَاءِيْ ؟ - يَقُوْلُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَفَرُّ؟ (جائے فرار)
اَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَ ؟ (کہاں ہیں جنہیں تم بلاتے تھے؟) مِنْ اَيِّ
شَيْءٍ خَلَقَهٗ ؟ - بِاَيِّ حَدِيْثٍ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ ؟ (اس کے
بعد کون سی بات پر ایمان لائیں گے؟) اَيُّ الْفَرِيْقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا!
اَيُّ الْحِزْبَيْنِ خَيْرٌ ؟ (دونوں جماعتوں میں سے کونسی جماعت بہتر ہے؟)
بِاَيِّ اَرْضٍ تَمُوْتُ ؟ - بِاَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ؟ (قتل کی گئی) - كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ
بِاللّٰهِ ؟ اَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا ؟ - اَاَنْتَ قُلْتَ
لِلنَّاسِ ؟ - اَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْاُنْثٰى ؟ (مادہ)
اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِاَصْحٰبِ الْفِيْلِ! - اَلَمْ
يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِيْ تَضْلِيْلٍ ؟ - هَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ!
هَلْ اَتٰكَ حَدِيْثُ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ؟ - هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ؟
(کیا تیرے پاس آئی بات ابراہیم کے مہمان کی؟) (کیا اور؟)

کتاب وسنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

هَلْ جَزَآءُ الْاِحْسَانِ اِلَّا الْاِحْسَانُ ؟۔ هَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ؟۔ هَلْ لَّنَا مِنَ الْاَمْرِ مِنْ شَيْءٍ ؟

مشق نمبر ۲

مندرجہ ذیل آیات کا اردو میں ترجمہ کریں :۔

لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ؟ (کیوں کہتے ہو، جو کرتے نہیں ہو؟)

مَنْ اَنْصَارِیْ اِلَى اللّٰهِ ؟۔ مَنْ ذَا الَّذِیْ یَشْفَعُ عِنْدَهٗ ؟

(کون ہے جو سفارش کرے اس کے پاس ؟) مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا ؟

(کس نے اٹھایا ہمیں، ہماری قبروں سے ؟) مَنْ یَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهِیْمَ ؟ (کون منہ موڑے گا)

سَتَعْلَمُوْنَ مَنْ هُوَ فِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ؟ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ

مَّنَعَ مَسَاجِدَ اللّٰهِ ؟ (کون زیادہ ظالم ہے اس شخص سے جو اللہ کی مسجدوں

سے روکتا ہے ؟) كَمْ لَبِثْتُمْ ؟ (تو کتنا ٹھہرا ؟) لِمَ قَتَلْتُمْ هٰذَا ؟

كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِیْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِیْرَةً بِاِذْنِ اللّٰهِ

كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْیَةٍ ۔ مَتٰى هٰذَا الْفَتْحُ

لِمَ تَقْتُلُوْنَ اَنْبِیَآءَ اللّٰهِ ؟ لِمَ تُحَآجُّوْنَ فِیْ اِبْرٰهِیْمَ ؟

(تم کیوں جھگڑتے ہو؟)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

(حلال کیا)
لِمَ تُحَرِّمُ مَا اَحَلَّ اللّٰهُ لَكَ ۔ لِمَ حَشَرْتَنِيْٓ اَعْمٰى ؟

(تُو نے مجھے کیوں جمع کیا ہے، اندھا بنا کر) يٰمَرْيَمُ اَنّٰى لَكِ هٰذَا ؟

اَنّٰى يَكُوْنُ لِيْ وَلَدٌ ؟ اَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ ؟ اَيَّانَ

يَوْمُ الدِّيْنِ ؟ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى شِئْتُمْ (آؤ تم اپنی

کھیتی کو جہاں سے چاہو) لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنّٰى تُؤْفَكُوْنَ ۔ (تم بھٹکتے پھرتے ہو)

مشق نمبر ۳ : الف

اُردو میں ترجمہ کریں :-

مَنْ هُوَ ؟ هُوَ عُمَرُ ۔ مَنْ اَنْتَ ؟ اَنَا عَادِلٌ ۔

مَنْ رَبُّكَ ؟ سُبْحٰنَ رَبِّيَ الْاَعْلٰى ۔ كَيْفَ اَنْتَ ؟ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ !

اَنَا بِخَيْرٍ ۔ ءَاَنْتَ يُوْسُفُ ؟ نَعَمْ (ہاں) اَنَا يُوْسُفُ ۔

مَنْ هٰذَا ؟ مَنْ هٰذَانِ ؟ مَنْ هٰٓؤُلَآءِ ؟ مَنْ فِي الْمَسْجِدِ ؟

لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ؟ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۔

مشق نمبر ۳ : ب ۔ عربی میں ترجمہ کیجئے :-

کیا تُو عمر ہے ؟ تمہارا کیا حال ہے ؟ یہ مال کس کا ہے ؟ تیرا گھر کہاں ہے ؟

میرے شریک کہاں ہیں ؟ تیرے دوست (رُفَقَاء) کہاں ہیں ؟ تیرے پاس

کتنا مال ہے ؟ (كَمْ مَالًا عِنْدَكَ ؟) تو کیوں کہتا ہے جو نہیں کرتا ؟ تُو نے

یہ کیوں کیا ؟ یہ کون ہیں ؟ تُو والد ہے ...

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۱ : حصہ ب

مندرجہ ذیل کثیر المعنی الفاظ کے معانی حفظ کر لیں :۔

یَقِیْنٌ۔ سچی بات ۔ اِعتقاد ۔ وَجْہٌ۔ چہرہ ۔ ذاتِ خدا ۔ خوشنودی
اَبَدًا ۔ کبھی ۔ ہرگز ۔ ہمیشہ ۔ اَذِلَّۃٌ ۔ قلیل ۔ ذلیل ۔ نرم دل
اَعِزَّہ ۔ عزیز و اقارب (رشتہ دار) غالب ۔ اَثَر ۔ نقشِ قدم ۔ نشان
اَیَّامٌ ۔ دن ۔ زمانہ ۔ نعمتیں ۔ تکالیف ۔

درس نمبر ۱۲ ـــــ حصہ الف

اِعَادَہ

مندرجہ ذیل کا اردو میں ترجمہ کریں :۔

اَللّٰہُ لَآ اِلٰہَ اِلَّا ھُوَ ۚ اَلْحَیُّ الْقَیُّوْمُ ۚ لَا تَاْخُذُہٗ
سِنَۃٌ وَّلَا نَوْمٌ ۭ لَہٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ۭ
مَنْ ذَا الَّذِیْ یَشْفَعُ عِنْدَہٗٓ اِلَّا بِاِذْنِہٖ ۭ یَعْلَمُ
مَا بَیْنَ اَیْدِیْھِمْ وَمَا خَلْفَھُمْ ۚ وَلَا یُحِیْطُوْنَ
بِشَیْءٍ مِّنْ عِلْمِہٖٓ اِلَّا بِمَا شَاۗءَ ۚ وَسِعَ کُرْسِیُّہُ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ وَلَا یَـــُٔـوْدُہٗ حِفْظُھُمَا ۚ
وَھُوَ الْعَلِیُّ الْعَظِیْمُ ۝ اَلْحَمْدُ لِلّٰہِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ۔ مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ۔ لِلّٰهِ الْحَمْ
خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَعَلٰى سَمْعِهِمْ وَعَلٰى
اَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ۔
اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ
اِلَى النُّوْرِ۔ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَوْلِيٰٓئُهُمُ الطَّاغُوْتُ (شیطان)
يُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ
النَّارِ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ۔ قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ وَّمَغْفِرَةٌ
خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَّتْبَعُهَآ اَذًى (جس کے پیچھے تکلیف ہو)۔ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَلِيْمٌ۔
وَمَآ اَنْفَقْتُمْ (تم نے جو خرچ کیا) مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ
نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُهٗ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ
وَالَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ (جو لوگ خرچ کرتے ہیں) اَمْوَالَهُمْ بِالَّيْلِ
وَالنَّهَارِ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ (وہ غمگین نہیں ہوں گے)
وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَسْرَارَهُمْ۔ تُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ۔ تُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ
تُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ۔
يَا أَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَ اَنْتُمْ
تَشْهَدُونَ۔ يَا أَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُونَ۔ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ
وَمَا فِي الْاَرْضِ۔ يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ
يَّشَاءُ وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ۔ مِنْهُمْ مَّنْ لَّا يُؤْمِنُ
بِهٖ وَرَبُّكَ اَعْلَمُ (سب سے زیادہ جاننے والا) بِالْمُهْتَدِيْنَ۔
لِيْ عَمَلِيْ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ اَنْتُمْ بَرِيْئُوْنَ (تمہاری بری ہو) مِمَّا اَعْمَلُ
وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ۔ قَالُوْا (انہوں نے کہا) أَإِنَّكَ
لَاَنْتَ يُوْسُفُ؟ قَالَ اَنَا يُوْسُفُ وَهٰذَا اَخِيْ۔
سَاَلَ سَآئِلٌ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ لِّلْكٰفِرِيْنَ لَيْسَ لَهٗ
دَافِعٌ مِّنَ اللّٰهِ ذِي الْمَعَارِجِ۔ تَعْرُجُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوْحُ
اِلَيْهِ فِيْ يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهٗ خَمْسِيْنَ اَلْفَ سَنَةٍ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۲ : حصہ ب

مندرجہ ذیل قرآنی امثال حفظ کرلیں :۔

اَلْخَبِيْثٰتُ لِلْخَبِيْثِيْنَ خبیث چیزیں خبیثوں کے لئے۔ جیسی روح ویسے فرشتے

لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَالَا تَفْعَلُوْنَ کیوں کہتے ہو، جو کرتے نہیں ہو۔

فَوْقَ كُلِّ ذِيْ عِلْمٍ عَلِيْمٌ ہر علم والے کے اوپر ایک علم والا ہے۔

جَزٰٓؤُا سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا برائی کا بدلہ ویسی ہی برائی۔

اَتَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ اَنْفُسَكُمْ دیگراں را نصیحت خود میاں فضیحت۔

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ہر جی موت کا مزہ چکھنے والا ہے۔

لَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الْكَاذِبِيْنَ جھوٹوں پر خدا کی لعنت۔

لَآ اِلٰى هٰٓؤُلَآءِ وَلَآ اِلٰى هٰٓؤُلَآءِ نہ ادھر کے، نہ ادھر کے۔

اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا تنگی کے بعد فراخی۔ دکھ کے بعد سکھ۔

عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ پہنچانا تمہارے ذمہ حساب لینا میرے ذمہ

ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ زمین باوجود اپنی وسعت کے ان پر تنگ ہوگئی

لَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ اپنے ہاتھ گردن پر نہ باندھ لے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درخت اور پھل

حَدِيقَةٌ۔ جَنَّةٌ	باغ	تِينٌ	اِنجیر
رَوْضَةٌ			
شَجَرٌ	درخت	رُمَّانٌ	انار
غُصْنٌ	شاخ	عِنَبٌ	انگور
جِذْعٌ۔ سَاقٌ	تنا	يَقْطِينٌ	بیل
وَرَقٌ۔ وَرَقَةٌ	پتا	رُطَبٌ	تازہ کھجور
ثَمَرٌ۔ فَاكِهَةٌ	پھل	سُنْبُلَةٌ	خوشہ
تُفَّاحٌ	سیب	بَذْرٌ	بیج

درس نمبر ۱۳ ——— حصہ الف

اَوقات اَور اَطراف وغیرہ

اَلْيَوْمَ	آج	نَهَارٌ	دِن
اَمْسِ	کل گزشتہ	لَيْلٌ۔ لَيْلَةٌ	رات
غَدًا	کل آنے والا	ضُحًى	چاشت
مَسَاءٌ	شام	ظَهِيرَةٌ	دوپہر
صَبَاحٌ	صبح	اَلْآنَ	اَب
يَوْمٌ	دِن	شَهْرٌ	مہینہ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

سَنَةٌ	سال	قَرْنٌ	صدی
ظُهْرٌ	ظہر	حِيْنٌ	وقت
عَصْرٌ	عصر	اِذْ - اِذَا	جب
مَغْرِبٌ	مغرب	اَوْ - اَمْ	یا
عِشَاءٌ	عشاء	بَيْنَ	درمیان - سامنے
فَجْرٌ	فجر	وَرَاءَ	بعد - پیچھے
سَاعَةٌ	گھڑی	قُدَّام	سامنے

مشق نمبر ۱

مندرجہ ذیل قرآنی آیات کا اردو ترجمہ کریں:-

لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ - لَا تَثْرِيْبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ - اَلْيَوْمَ اُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ - يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ - اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَ اَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِيْ - كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْاَمْسِ اِنِّيْ فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًا اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ - مَا تَدْرِيْ نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا - سَيَعْلَمُوْنَ غَدًا - سَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِيْنَ - خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ -

(بری ہے) (ڈرائے گئے)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ ۔ جَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
اٰيَتَيْنِ ۔ لَمْ يَلْبَثُوْٓا اِلَّا عَشِيَّةً اَوْ ضُحٰهَا ۔
وَالضُّحٰى (قسم ہے چاشت کی) ۔ لَبِثْتُ يَوْمًا اَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۔
هٰذَا يَوْمٌ لَا تَنْطِقُوْنَ ۔ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِيْ شَاْنٍ ۔ بَلَغَ
اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۔
غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّرَوَاحُهَا شَهْرٌ (اس کی صبح کا سفر
ایک ماہ کا اور شام کا سفر ایک ماہ کا ہے) لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ
اَلْفِ شَهْرٍ ۔ اَلْاٰنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ ۔ اَلْاٰنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ ۔
(اب تو حق بات لایا) حِيْنَ تُضْعُوْنَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيْرَةِ ۔
(جب تم دوپہر کو اپنے کپڑے اُتارتے ہو) عِنْدَ اللّٰهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا ۔
لَبِثْتُ فِيْهِمْ اَلْفَ سَنَةٍ ۔ كَانَ مِقْدَارُهٗ خَمْسِيْنَ
اَلْفَ سَنَةٍ ۔ اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَالْفَتْحُ ۔ اِذَا اَذَقْنَا
النَّاسَ رَحْمَةً ۔ جَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۔ بَيْنِيْ
وَبَيْنَ اِخْوَتِيْ ۔ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ ۔ بَيْنَ السَّدَّيْنِ ۔
دو دیواریں

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مُذَبْذَبِيْنَ بَيْنَ ذٰلِكَ لَآ اِلٰى هٰٓؤُلَآءِ وَلَآ اِلٰى هٰٓؤُلَآءِ ۔ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمٍ ۔ وَرَآءَ ظُهُوْرِهِمْ مِنْ وَّرَآءِ حِجَابٍ ۔ مِنْ وَّرَآئِهٖ جَهَنَّمُ ۔ وَاللّٰهُ مِنْ وَّرَآئِهِمْ مُّحِيْطٌ ۔ مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرَاتِ ۔

حروفِ مدح و ذم

نِعْمَ ۔ حَسُنَ (اچھا) بِئْسَ ۔ سَآءَ (بُرا)

مشق نمبر ۲ الف

اُردو میں ترجمہ کریں :۔

نِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِيْنَ ۔ نِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ ۔ نِعْمَ الثَّوَابُ ۔ نِعْمَ اَجْرُ الْعَامِلِيْنَ ۔ بِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِيْنَ ۔ بِئْسَ لِلظّٰلِمِيْنَ بَدَلًا ۔ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ ۔ بِئْسَ الْقَرَارُ ۔ بِئْسَ الْقَرِيْنُ ۔ (بُرا ساتھی) سَآءَ مَا يَعْمَلُوْنَ (بُرا ہے جو وہ عمل کرتے ہیں) نِعْمَ الْعَبْدُ وَاِنَّهٗ اَوَّابٌ ۔ اِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۔ اِنَّ اللّٰهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهٖ ۔ (اللہ اچھی نصیحت کرتا ہے تم کو) وَحَسُنَ اُولٰٓئِكَ رَفِيْقًا (اور اچھی ہے اُن کی رفاقت) وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ (اور اللہ ہی کے پاس ہے اچھا ٹھکانا)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۲ : ب

اُردو سے عربی میں ترجمہ کریں :-

اندھیروں کی مانند (اَوْ كَظُلُمٰتٍ) یا اُس نے حکم دیا تقویٰ کا
میں نے بُلایا (دَعَوْتُ) اپنی قوم کو دِن رات ۔ کیا ہم نے فرشتوں
کو پیدا کیا عورتیں اناثاً ؟ ۔ ہم نے اسے اُتارا قدر کی رات میں ۔ کس دِن
کے لئے (لِاَيِّ يَوْمٍ) دن اور رات کے اختلاف میں ۔ میں اُٹھاتا
ہوں اپنے سر پر روٹیاں خُبْزًا اُن کے ہاتھوں پر اللہ کا ہاتھ ہے ۔
اس مونث نے کیا بھیجا آگے کل کے لئے ۔ بے شک میں کرنے والا
ہوں وہ کام کل کو (اِنِّيْ فَاعِلٌ ذٰلِكَ غَدًا) اچھا ہے اَجر عاملین کا ۔
اچھا ہے گھر متقین کا ۔ بُرا ساتھی ۔ بُرا تھا جو وہ عمل کرتے تھے ۔ اسی
کا ہے جو کچھ بستا ہے رات اور دن میں (لَهٗ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ)

درس نمبر ۱۳ : حصہ ب
زمین ، آسمان اور عناصر کے متعلق

فَلَكٌ ۔ سَمَآءٌ (آسمان) فَضَا ۔ خَلَا ۔ جَوٌّ (فضا) شَمْسٌ (سورج)
قَمَرٌ (چاند) شُعَاعٌ (کرن) بَدْرٌ (چودھویں کا چاند)
هِلَالٌ (پہلی رات کا چاند) ضِيَاءٌ ۔ ضَوْءٌ (روشنی) ظُلْمَةٌ (اندھیرا)
خُسُوْفٌ (چاند گرہن) كُسُوْفٌ (سورج گرہن) نَجْمٌ (ستارہ)
كَوْكَبٌ (ستارہ) طُلُوْعٌ (سورج کا نکلنا) غُرُوْبٌ (سورج کا ڈوبنا)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ظِلٌّ (سایہ) مَاءٌ (پانی) تُرَابٌ (مٹی) رِيحٌ (ہوا)
نَارٌ (آگ) بُخَارٌ (بھاپ) بَرْدٌ (اول) بَرْدٌ (ٹھنڈک)

درس نمبر ۱۴ ـــــ حصہ الف

فعل مضارع (منفی) کی گردان کا اعادہ

لَا يَصْبِرُ	وہ ایک مذکر صبر نہیں کرتا۔ یا نہیں کرے گا۔
لَا تَصْبِرُ	وہ ایک مونث صبر نہیں کرتی۔ یا نہیں کرے گی۔
لَا تَصْبِرُ	تو ایک مذکر صبر نہیں کرتا۔ یا نہیں کرے گا۔
لَا أَصْبِرُ	میں صبر نہیں کرتا۔ یا نہیں کروں گا (مذکر و مونث)
لَا نَصْبِرُ	ہم صبر نہیں کرتے یا نہیں کریں گے (مذکر و مونث)
لَا يَصْبِرَانِ	وہ دو مذکر صبر نہیں کرتے یا نہیں کریں گے۔
لَا تَصْبِرَانِ	وہ دو عورتیں یا تم دو مرد یا تم دو عورتیں صبر نہیں کرتے یا نہیں کروگے
لَا يَصْبِرُوْنَ	وہ سب مرد صبر نہیں کرتے یا نہیں کریں گے۔
لَا تَصْبِرُوْنَ	تم سب مرد صبر نہیں کرتے یا نہیں کروگے۔
لَا يَصْبِرْنَ	وہ تمام عورتیں صبر نہیں کرتی ہیں یا نہیں کریں گی۔
لَا تَصْبِرْنَ	تم تمام عورتیں صبر نہیں کرتی ہو یا نہیں کروگی۔
لَا تَصْبِرِيْنَ	تو ایک عورت، صبر نہیں کرتی ہے یا نہیں کرے گی۔

★ عربی میں ترجمہ کریں :۔ تم سب (مذکر) صبر نہیں کرتے۔ وہ دو عورتیں صبر نہیں کرتیں۔ ہم صبر نہیں کریں گے۔ تم سب عورتیں مصیبت پر صبر نہیں کرتیں۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مندرجہ ذیل کو غور سے پڑھیں

۱۔ لَا تَصْبِرُ ۲۔ لَا تَصْبِرَانِ ۳۔ لَا تَصْبِرُوْنَ

۴۔ لَا تَصْبِرِيْنَ ۵۔ لَا تَصْبِرَانِ ۶۔ لَا تَصْبِرْنَ

مندرجہ بالا فعل مضارع منفی کے مخاطب کے چھ صیغے ہیں۔ ان سے فعل نہی بنتا ہے اس طرح کہ :۔

۱۔ مخاطب کے تمام صیغوں سے سوائے آخری صیغہ (جمع مونث) کے آخری نون ہٹا دیا جائے۔

۲۔ جو آخر سے ساکن نہیں ہیں۔ انہیں ساکن کیا جائے۔ مثالوں سے سمجھیں۔

-	-	واحد	مثنیٰ	جمع
مثال نمبر ۱	مذکر	لَا تَصْبِرْ تُو صبر نہ کر	لَا تَصْبِرَا تم دو صبر نہ کرو	لَا تَصْبِرُوْا تم سب صبر نہ کرو
	مونث	لَا تَصْبِرِيْ تُو صبر نہ کر	لَا تَصْبِرَا تم دو صبر نہ کرو	لَا تَصْبِرْنَ تم سب صبر نہ کرو
مثال نمبر ۲	مذکر	لَا تَقْتُلْ تُو قتل نہ کر	لَا تَقْتُلَا تم دو قتل نہ کرو	لَا تَقْتُلُوْا تم سب قتل نہ کرو
	مونث	لَا تَقْتُلِيْ تو قتل نہ کر	لَا تَقْتُلَا تم دو قتل نہ کرو	لَا تَقْتُلْنَ تم سب قتل نہ کرو

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۱

ذیل کا اُردو میں ترجمہ کریں اور خط کشیدہ پر غور کریں۔

لَا تَقْتُلُوْا اَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ اِمْلَاقٍ (بھوک کا خوف) لَا تَحْزَنْ
اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا ۔ قَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَا تَسْمَعُوْا لِهٰذَا الْقُرْاٰنِ
لَا تَجْعَلْ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ ۔ لَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ
لَا تَخَافِيْ وَلَا تَحْزَنِيْ (تو مونث خوف نہ کھا اور غم نہ کر) لَا تَخَافَا
اِنَّنِيْ مَعَكُمَا ۔ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ۔ لَا تَسْجُدُوْا
لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ ۔ لَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ لَا تَجْهَرُوْا
لَهٗ بِالْقَوْلِ ۔ لَا تَدْخُلُوْا مِنْ بَابٍ وَّاحِدٍ لَا تُسْئَلُ
عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطٰنَ اِنَّهٗ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۔ لَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا (برائی) لَا تَعْجَلْ
(تو عجلت نہ کر) عَلَيْهِمْ لَا تَقْتُلُوْا اَنْفُسَكُمْ (اپنی جانوں کو قتل نہ کرو)
لَا تَقْبَلُوْا لَهُمْ شَهَادَةً اَبَدًا قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوْا
يُوْسُفَ ۔ لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَاَنْتُمْ حُرُمٌ ۔ لَا تَقْصُصْ
رُءْيَاكَ (تو اپنا خواب بیان نہ کر) لَا تَنْسَ نَصِيْبَكَ مِنَ الدُّنْيَا
(تو دُنیا میں اپنا حصہ نہ بھول) لَا تَقْرَبُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْتُمْ سُكٰرٰى

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَأْسِيْ ۔ لَا تَبْخَسُوا النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ
لَا تَرْفَعُوْا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ ۔ لَا تَحْسَبُوْهُ
شَرًّا لَّكُمْ ۔ لَا تَرْجِعُوْهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ ۔

★ نیچے کی جدول کی مدد سے مشق نمبر ۲ کا عربی میں ترجمہ کریں :۔

مصدر	معنی	فعل ماضی	فعل مضارع	فعل نہی	اسم فاعل
اَلنَّصْرُ	مدد کرنا	نَصَرَ اس نے مدد کی	يَنْصُرُ وہ مدد کرتا ہے یا	لَا تَنْصُرْ تو مدد نہ کر	نَاصِرٌ مدد کرنے والا
اَلْخُرُوْجُ	نکلنا	خَرَجَ	يَخْرُجُ	لَا تَخْرُجْ	خَارِجٌ
اَلْمَغْفِرَةُ	بخشنا	غَفَرَ	يَغْفِرُ	لَا تَغْفِرْ	غَافِرٌ
اَلْهَلَاكُ	ہلاک ہونا	هَلَكَ	يَهْلِكُ	لَا تَهْلِكْ	هَالِكٌ
اَلشَّهَادَةُ	گواہی دینا	شَهِدَ	يَشْهَدُ	لَا تَشْهَدْ	شَاهِدٌ
اَلرَّفْعُ	اُٹھانا	رَفَعَ	يَرْفَعُ	لَا تَرْفَعْ	رَافِعٌ
اَلدَّفْعُ	دُور کرنا دھکا دینا	دَفَعَ	يَدْفَعُ	لَا تَدْفَعْ	دَافِعٌ
اَلنَّصْحُ	نصیحت کرنا خیر خواہی کرنا	نَصَحَ	يَنْصَحُ	لَا تَنْصَحْ	نَاصِحٌ
اَلْجَهْرُ	آواز بلند کرنا	جَهَرَ	يَجْهَرُ	لَا تَجْهَرْ	جَاهِرٌ
اَلْجَعْلُ	بنانا۔ پیدا کرنا	جَعَلَ	يَجْعَلُ	لَا تَجْعَلْ	جَاعِلٌ
اَلْعِبَادَةُ	عبادت کرنا	عَبَدَ	يَعْبُدُ	لَا تَعْبُدْ	عَابِدٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر۲ : متفرق

تم شیطان کی عبادت نہ کرو۔ تم سب اپنی جانوں کو قتل نہ کرو۔
اے ایمان والو! اونچی نہ کرو اپنی آوازیں نبیؐ کی آواز پر۔ اگر وہ گواہی دیں (اِنْ شَهِدُوْا) تو تُو ان کے ساتھ گواہی نہ دے۔ تو اپنے ہاتھ کو گردن کے ساتھ نہ باندھ۔ (وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلٰى عُنُقِكَ) میری بادشاہی تباہ و برباد ہوگئی۔ (هَلَكَ عَنِّيْ سُلْطَانِيَه) مَیں تمہیں نصیحت کروں گا۔ تم سب نے ان کے مال ان کو دے دئے۔ تم نے ہمارے اُوپر (ہمارے خلاف) گواہی کیوں دی ہے؟ میرا رب مجھے بخش دے گا۔ کون ہماری مدد کرے گا؟ مَیں نے ڈھیروں مال برباد کیا (اَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا) ہر شے ہلاک ہونے والی ہے۔ ہم بلند کرتے ہیں درجے جس کے چاہتے ہیں۔ ہم مدد کریں گے اپنے رسُولوں کی، اور ان کی جو ایمان لائے۔ مدد کی اللہ نے تمہاری بدر میں اور تم کمزور تھے (اَذِلَّةٌ) ان کا کوئی مددگار نہیں۔ (لَا نَاصِرَ لَهُمْ) ہم نے تمہارے اوپر کوہِ طُور اٹھایا اٹھالیا اس کو اللہ نے اپنی طرف (اِلَيْهِ) وُہ آگ سے نکلنے والے نہیں۔ تم سب جہاد کے لئے نکلے۔ بخشتا ہے جس کو چاہے (يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ)

درس نمبر۱۴ — حصّہ ب

پہلی شکل کو قواعد میں مُرکّبِ اضافی کہتے ہیں۔ اس مرکّب میں ایک اسم کی نسبت دُوسرے اسم کی طرف کی جاتی ہے۔ جس اسم کی نسبت کی گئی ہو، وُہ مُضاف اور جس اسم کی طرف نسبت کی گئی ہو وُہ مُضاف اِلیہ کہلاتا ہے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مثلاً :- ذِكْرُ اللّٰهِ ۔ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ میں ذِكْرُ اور مِثْقَالَ کی نسبت اللّٰهِ اور ذَرَّةٍ کی طرف کی گئی ہے ۔ یہ الفاظ مضاف ہیں اور اللّٰهِ اور ذَرَّةٍ مضاف الیہ ہیں جن کی طرف نسبت کی گئی ہے ۔

- مضاف الیہ ہمیشہ مجرور (زیر والا) ہوتا ہے ۔ اور مضاف سے بعد آتا ہے ۔
- مضاف اپنے مضاف الیہ سے پہلے ہوتا ہے ، اور مضاف کے شروع میں اَلْ اور آخر میں تنوین (ـً ـٍ ـٌ) نہیں ہوتی ۔
- مضاف مثنّٰی (تثنیہ) اور جمع میں نٓ گر جاتا ہے ۔ جیسے رَسُوْلَا رَبِّكَ (تیرے رب کے دو رسول) كَاشِفُوا الْعَذَابِ (عذاب کے کھولنے والے)

دوسری شکل کو مُرَكَّبِ تَوْصِيفِي کہتے ہیں ۔ اِس مرکب کے دو جزو ہیں ۔ موصُوف اَور صفت ۔ موصُوف اور صفت کے مجموعہ کو مُرَكَّبِ تَوْصِيفِي کہتے ہیں جیسے قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ ۔ اَلدِّيْنُ الْخَالِصُ ۔ صفت اور موصوف کی مندرجہ ذیل دس چیزوں میں مطابقت ضروری ہے :-

۱۔ معرفہ ۲۔ نکرہ ۳۔ مذکر ۴۔ مونث ۵۔ مُفرد ۶۔ تثنیہ ۷۔ جمع ۸۔ رفع ۹۔ نصب ۱۰۔ جر ۔ وضاحت کے لئے درس نمبر ۴ کو دوبارہ پڑھیں ۔

ملحوظہ :- مُرَكَّب ۔ جُملے کا حصّہ ہوتا ہے ۔ مکمّل جملہ نہیں ہوتا ۔

تیسری شکل ۔ جُملہ اِسمیہ ہے ۔ پہلے حصّے کو مُبتدا اور دُوسرے حصّے کو خبر کہتے ہیں جملہ اِسمیہ میں عمُوماً مبتدا پہلے اور خبر بعد میں آتی ہے ۔

اَحکام :- ۱۔ مبتدا اور خبر دونوں مرفوع ہوں گے ۔
۲۔ تذکیر و تانیث اور مفرد ، تثنیہ و جمع میں اس وقت مطابقت ضروری ہے جب خبر مشتق ہو ۔
۳۔ مبتدا ، معرفہ ۔ اور خبر ، نکرہ ہوتی ہے ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۵ : حصہ الف

فعل اَمر :- جس فعل میں کام کرنے کا حکم دیا جائے۔ فعل اَمر کہلاتا ہے۔ یہ فعل مضارع (مثبت) کے مخاطب کے صیغوں سے بنتا ہے۔ نیچے کی جدول کو غور سے دیکھیں۔

مثال نمبر ۱

ت	فعل	واحد	تثنیہ	جمع
مذکر	مضارع	تَصْبِرُ تو صبر کرتا ہے یا کریگا	تَصْبِرَانِ تم دو صبر کرتے ہو یا کرو گے	تَصْبِرُوْنَ تم سب صبر کرتے ہو یا کرو گے
	اَمر	اِصْبِرْ تو صبر کر	اِصْبِرَا تم دو صبر کرو	اِصْبِرُوْا تم سب صبر کرو
مونث	مضارع	تَصْبِرِيْنَ تو صبر کرتی ہے یا کریگی	تَصْبِرَانِ تم دو صبر کرتی ہو یا کرو گی	تَصْبِرْنَ تم سب صبر کرتی ہو یا کرو گی
	اَمر	اِصْبِرِيْ تو صبر کر	اِصْبِرَا تم دو صبر کرو	اِصْبِرْنَ تم سب صبر کرو

مثال نمبر ۲

ت	فعل	واحد	تثنیہ	جمع
مذکر	مضارع	تَقْتُلُ تو قتل کرتا ہے یا کریگا	تَقْتُلَانِ تم دو قتل کرتے ہو یا کرو گے	تَقْتُلُوْنَ تم سب قتل کرتے ہو یا کرو گے
	اَمر	اُقْتُلْ تو قتل کر	اُقْتُلَا تم دو قتل کرو	اُقْتُلُوْا تم سب قتل کرو
مونث	مضارع	تَقْتُلِيْنَ تو قتل کرتی ہے یا کریگی	تَقْتُلَانِ تم دو قتل کرتی ہو یا کرو گی	تَقْتُلْنَ تم سب قتل کرتی ہو یا کرو گی
	اَمر	اُقْتُلِيْ تو قتل کر	اُقْتُلَا تم دو قتل کرو	اُقْتُلْنَ تم سب قتل کرو

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

جدول پر غور کرنے سے آپ معلوم کریں گے کہ فعل امر بناتے وقت تین کام ہوئے ہیں۔

۱۔ علامت مضارع (ت) ہٹا کر آخر سے ساکن کیا گیا۔

۲۔ جمع مونث کے سوا باقی صیغوں سے نون ہٹایا گیا۔

۳۔ شروع میں أ (الف) لگایا گیا۔

ملحوظہ:۔ شروع میں الف لگاتے وقت درمیانی حرف کو دیکھیں اگر پیش والا ہو، تو الف پیش والا لگائیں (أُ) ـــــ ورنہ الف زیر والا (إِ)۔

ملحوظہ:۔ پہلے حرف کے ساتھ ملا کر پڑھنے سے الف نہیں پڑھا جائیگا۔ مثلاً وَاضْرِبْ ۔ وَاعْمَلُوْا میں۔

ملحوظہ:۔ ت ہٹانے کے بعد اگر حرف ساکن نہیں بلکہ حرکت والا ہے تو الف نہ لگائیں۔ مثلاً تَعِدُ سے عِدْ فعل امر ہے۔ (تو ایک مذکر وعدہ کر) مزید وضاحت کے لئے درج ذیل مثالوں کو غور سے پڑھیں۔

الف پیش والا (أُ)		الف زیر والا (إِ)	
فعل مضارع	فعل امر	فعل مضارع	فعل امر
تَنْصُرُ	اُنْصُرْ	تَرْحَمُ	اِرْحَمْ
تَخْلُقُ	اُخْلُقْ	تَهْبِطُ	اِهْبِطْ
تَعْبُدُ	اُعْبُدْ	تَعْلَمُ	اِعْلَمْ
تَكْفُرُ	اُكْفُرْ	تَغْضَبُ	اِغْضَبْ
تَهْجُرُ	اُهْجُرْ	تَحْسِبُ	اِحْسِبْ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

الف پیش والا (اُ)		الف زیر والا (اِ)	
فعل مضارع	فعل امر	فعل مضارع	فعل امر
تَذْكُرُ	اُذْكُرْ	تَطْرَحُ	اِطْرَحْ
تَدْخُلُ	اُدْخُلْ	تَفْتَحُ	اِفْتَحْ
تَسْجُدُ	اُسْجُدْ	تَعْمَلُ	اِعْمَلْ
تَنْظُرُ	اُنْظُرْ	تَفْرَحُ	اِفْرَحْ
تَكْتُبُ	اُكْتُبْ	تَضْرِبُ	اِضْرِبْ

مشق نمبر ۱

اُردو میں ترجمہ کریں :-

اِذْهَبْ بِكِتَابِيْ هٰذَا يٰنُوْحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ ۔ اِرْحَمْ وَاَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ۔ وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلٰنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ۔ وَارْزُقْ اَهْلَهٗ مِنَ الثَّمَرٰتِ ۔ اِسْئَلُوا اللّٰهَ مِنْ فَضْلِهٖ ۔ اِذْهَبَا اِلٰى فِرْعَوْنَ ۔ فَاسْئَلُوْهُنَّ مِنْ وَّرَآءِ حِجَابٍ ۔ اِعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ يُحْيِ الْاَرْضَ ۔ اِذْهَبُوْا بِقَمِيْصِيْ هٰذَا ۔ اُحْشُرُوْا (اِحْشُرُوْا) الَّذِيْنَ وَاَزْوَاجَهُمْ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

يَآاٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ (فِي الْجَنَّةِ) كُلِي (تو مونث کھا) وَاشْرَبِيْ ۔ اَلْاَمْرُ اِلَيْكِ فَانْظُرِيْ ۔ اُسْجُدْ لِمَنْ خَلَقَكَ ۔ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهٗ ۔ وَاسْجُدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ۔ اِرْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا ۔ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِيْ ۔ فَاسْلُكِيْ سُبُلَ رَبِّكِ ۔ وَاشْكُرُوْا لِيْ وَلَا تَكْفُرُوْنَ ۔ رَبِّ اشْرَحْ لِيْ صَدْرِيْ ۔ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ ۔ اُشْكُرْ لِلّٰهِ اُشْكُرْ لِيْ وَلِوَالِدَيْكَ ۔ فَاشْهَدُوْا وَاِنَّا مَعَكُمْ مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ۔ اِصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ ۔ اِرْجِعِيْ اِلٰى رَبِّكِ ۔

فَادْخُلِيْ فِيْ عِبَادِيْ وَادْخُلِيْ جَنَّتِيْ ۔ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۔ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ اُولُوا الْعَزْمِ ۔ وَاصْنَعِ الْفُلْكَ بِاَعْيُنِنَا ۔ (تو بنا کشتی ہماری آنکھوں کے سامنے) اِضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ (اپنی لاٹھی پتھر پر مار) اِضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ (تو ان سے دو آدمیوں کی مثال بیان کر) اِضْرِبُوْا فَوْقَ الْاَعْنَاقِ ۔ اُهْجُرُوْهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ فَاضْرِبُوْهُنَّ ۔ اِطْرَحُوْهُ اَرْضًا ۔ اِسْمَعُوْا لَهٗ ۔ اُعْبُدُوا اللّٰهَ رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اِنْتَظِرْ اِنَّهُمْ مُّنْتَظِرُوْنَ ۔ اِعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۔ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ ۔ فَاغْسِلُوْا وُجُوْهَكُمْ ۔ اِعْلَمُوْا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ ۔ اِعْمَلُوْا آلَ دَاوٗدَ شُكْرًا ۔ اُقْعُدُوْا مَعَ الْقٰعِدِيْنَ ۔ اِعْمَلُوْا صَالِحًا ۔ وَاكْتُبْ لَنَا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً ۔ رَبِّ اجْعَلْنِيْ مُقِيْمَ الصَّلٰوةِ ۔ فَاحْكُمْ (تو فیصلہ کر) بَيْنَ النَّاسِ بِالْعَدْلِ ۔ فَقُوْلَا لَهٗ قَوْلًا لَّيِّنًا ۔ اُدْخُلُوْهَا بِسَلٰمٍ ۔

مشق نمبر ۲

عربی بنائیں :۔

تم تمام اپنے منہ اور ہاتھ کہنیوں تک دھولو ۔ (اِلَی الْمَرَافِقِ) اُن کے درمیان عدل کے ساتھ فیصلہ کر ۔ تُو عبادت کر اور شکر کرنے والوں سے ہو جا ۔ (کُنْ) ۔ جان لو ۔ بے شک اللہ تعالیٰ جانتا ہے جو کچھ تمہارے دِلوں میں ہے ۔ جان لو ۔ بے شک تمہارے مال اور تمہاری اَولاد آزمائش ہیں ۔ (فِتْنَةٌ) تم سب اُترو (اِهْبِطُوْا) شہر میں (اِدْخُلُوْا) بے شک تمہارے لئے ہے جو کچھ تم نے سوال کیا ہے ۔ تُو ان سب کو چھوڑ دے اپنے رَبّ کی طرف رغبت کر ۔ تم سب اپنی جانوں کو قتل نہ کرو ۔ تُو (مونث) ڈال (اِقْذِفِيْهِ) اُسے تابوت میں ۔ تُو باغ میں داخل ہو ۔ تو اپنا داہنا ہاتھ اپنی جیب میں ڈال (فِيْ جَيْبِكَ) تم تمام رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

تو بیان کر ان سب کے لئے دُنیاوی زندگی کی مثال بنا دے تو میرا وزیر میرے اہل سے ہاروں کو۔ تو مونث داخل ہو جا باغ میں۔ تو مونث رکوع اور سجدہ کر۔ تم دو قوم کی طرف جاؤ۔ پنگوڑے سے لے کر قبر تک علم حاصل کرو۔

حصّہ: ب

درجِ ذیل جدول کو خوب حفظ کر لیں:-

مصدر	معنی	ماضی	مضارع	اسم فاعل	اسم مفعول	فعل امر	فعل نہی
اَلدُّخُوْلُ	داخل ہونا	دَخَلَ	يَدْخُلُ	دَاخِلٌ	مَدْخُوْلٌ	اُدْخُلْ	لَا تَدْخُلْ
اَلرَّفْعُ	اٹھانا	رَفَعَ	يَرْفَعُ	رَافِعٌ	مَرْفُوْعٌ	اِرْفَعْ	لَا تَرْفَعْ
اَلْنُّزُوْلُ	اُترنا	نَزَلَ	يَنْزِلُ	نَازِلٌ	مَنْزُوْلٌ	اِنْزِلْ	لَا تَنْزِلْ
اَلْهُبُوْطُ	نیچے آنا	هَبَطَ	يَهْبِطُ	هَابِطٌ	مَهْبُوْطٌ	اِهْبِطْ	لَا تَهْبِطْ
اَلْوِلَادَةُ	پیدا ہونا	وَلَدَ	يَلِدُ	وَالِدٌ	مَوْلُوْدٌ	لِدْ	لَا تَلِدْ
اَلْسَّمْعُ	سننا	سَمِعَ	يَسْمَعُ	سَامِعٌ	مَسْمُوْعٌ	اِسْمَعْ	لَا تَسْمَعْ
اَلْحُكْمُ	فیصلہ کرنا	حَكَمَ	يَحْكُمُ	حَاكِمٌ	مَحْكُوْمٌ	اِحْكُمْ	لَا تَحْكُمْ
اَلْقَبُوْلُ	قبول کرنا	قَبِلَ	يَقْبَلُ	قَابِلٌ	مَقْبُوْلٌ	اِقْبَلْ	لَا تَقْبَلْ
اَلْحَصَادُ	کاٹنا	حَصَدَ	يَحْصُدُ	حَاصِدٌ	مَحْصُوْدٌ	اُحْصُدْ	لَا تَحْصُدْ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۶ : حصّہ الف

اِسم تفضیل

جو اِسم کسی موصوف کی دُوسرے کی نسبت زیادہ صفت ظاہر کرے۔ اِسم تفضیل کہلاتا ہے۔ گردان کے لئے جدول پر غور کریں :-

	واحد	تثنیہ	جمع
مذکر	اَکْبَرُ سب سے بڑا	اَکْبَرَانِ دو سب سے بڑے	اَکْبَرُوْنَ بہت سے سب سے بڑے
مونث	کُبْرٰی سب سے بڑی	کُبْرَیَانِ دو سب سے بڑی	کُبْرَیَاتٌ بہت سی سب سے بڑی

مشق نمبر ۱

مندرجہ ذیل کا اردو میں ترجمہ کریں :-

کَلِمَۃُ اللّٰہِ ھِیَ الْعُلْیَا ۔ لَہُ الْاَسْمَآءُ الْحُسْنٰی ۔ ضَرَّۃٌ اَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِہٖ ۔ نَحْنُ اَقْرَبُ اِلَیْہِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِیْدِ۔ اَیُّکُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا (کون تم میں سے عمل کے لحاظ سے سب سے اچھا ہے) تَبٰرَکَ اللّٰہُ اَحْسَنُ الْخَالِقِیْنَ ۔ بُعُوْلَتُھُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّھِنَّ (ان کا لوٹانا) نَحْنُ اَحَقُّ بِالْمُلْکِ ۔ اَنْتَ اَحْکَمُ الْحَاکِمِیْنَ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اَللّٰہُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِیْثِ ۔ اَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ اِنْ
کُنْتُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ۔ ھُوَ اَفْصَحُ مِنِّیْ لِسَانًا ۔ اَنَا اَعْلَمُ
بِمَا اَخْفَیْتُمْ ۔ ھُوَ اَلَدُّ الْخِصَامِ (وہ سب سے زیادہ جھگڑالو ثابت ہوتا ہے)
ھُوَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِیْنَ ۔ لَا یَعْزُبُ عَنْہُ مِثْقَالُ ذَرَّۃٍ
فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ وَلَآ اَصْغَرُ مِنْ ذَالِكَ وَ
لَآ اَکْبَرُ اِلَّا فِیْ کِتٰبٍ مُّبِیْنٍ ۔ وَاتَّبَعَكَ الْاَرْذَلُوْنَ ۔
اِلٰی اَرْذَلِ الْعُمُرِ ۔ مَنْ اَصْدَقُ مِنَ اللّٰہِ حَدِیْثًا (بات کے
لحاظ سے) وَکَذٰلِكَ جَعَلْنَا فِیْ کُلِّ قَرْیَۃٍ اَکَابِرَ مُجْرِمِیْھَا ۔
(اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بڑے بڑے مجرم پیدا کئے) اُولٰٓئِكَ کَالْاَنْعَامِ
(چوپائے) بَلْ ھُمْ اَضَلُّ ۔ ذٰلِکُمْ اَطْھَرُ لِقُلُوْبِکُمْ ۔
وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ (مِنْ مَنْ) مَنَعَ مَسَاجِدَ اللّٰہِ ۔ مَنْ
کَانَ فِیْ ھٰذِہٖٓ اَعْمٰی فَھُوَ فِی الْاٰخِرَۃِ اَعْمٰی وَ اَضَلُّ
سَبِیْلًا ۔ تَجِدَنَّھُمْ (تو انہیں پائے گا) اَحْرَصَ النَّاسِ
عَلٰی حَیٰوۃٍ ۔ یَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَۃَ الْکُبْرٰی ۔
وَاُخْرٰی تُحِبُّوْنَھَا نَصْرٌ مِّنَ اللّٰہِ وَفَتْحٌ قَرِیْبٌ ۔
اِنَّ اَکْرَمَکُمْ عِنْدَ اللّٰہِ اَتْقٰکُمْ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۲

مندرجہ ذیل پر اِعراب (زبر - زیر - پیش) لگائیں اور ترجمہ کریں۔

اظلمون - علمی - امنع - اسمعان - صغرٰی
ضربیان - اصنعان - سمعی - علمیان - صغریات
اشربون - اشربان - اشرب - شربی - شربیات
شربیان -

مشق نمبر ۳

مندرجہ ذیل کا عربی میں ترجمہ کریں :-

مَیں تجھ سے زیادہ فصیح ہُوں - اُوپر والا ہاتھ نیچے والے ہاتھ سے بہتر ہے - (اَلْیَدُ الْعُلْیَا خَیْرٌ مِّنَ الْیَدِ السُّفْلٰی) کون زیادہ سچا ہے اَللہ سے بات کے لحاظ سے - اَللہ کے نزدیک سب سے زیادہ عزت والا وُہ ہے، جو سب سے زیادہ پرہیزگار ہو - سب سے اچھا کلام اللہ کا کلام ہے۔ مَیں تجھ سے زیادہ عدل کرنے والا ہُوں - کیا اَللہ سب حاکموں سے بڑا حاکم نہیں ہے ؟ (اَلَیْسَ اللّٰہُ بِاَحْکَمِ الْحَاکِمِیْنَ) ہم شہ رگ سے بھی زیادہ اس کے قریب ہیں - فتنہ قتل سے بہت بڑا ہے - بے شک تیرا دشمن ہی بہت بڑا نامراد ہے - اَللہ کا ذِکر سب سے بڑا ہے - یہ سب سے بڑا ہے۔ تیرا رَبّ سب سے عزت والا ہے - وُہ اَللہ کے نزدیک سب سے بڑے درجے والا ہے - بے شک وُہ لوگ بڑے ہی ظالم اور بڑے ہی سرکش تھے (اِنَّھُمْ کَانُوْا ھُمْ اَظْلَمُ وَاَطْغٰی) وُہ سب لوگوں سے زیادہ حریص ہیں زندگی پر (ھُمْ اَحْرَصُ النَّاسِ عَلٰی حَیٰوۃٍ)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۶ حصہ ب

درج ذیل جدول ازبر کریں۔ اور افعال کی مکمل گردانیں کاپی پر تحریر کریں

نمبر شمار	مصدر	معنی	ماضی	مضارع	امر	نہی	اسم فاعل	اسم مفعول
۱	اَلرَّبْطُ	باندھنا	رَبَطَ	يَرْبُطُ	اُرْبُطْ	لَا تَرْبُطْ	رَابِطٌ	مَرْبُوْطٌ
۲	اَلْبَعْثُ	بھیجنا	بَعَثَ	يَبْعَثُ	اِبْعَثْ	لَا تَبْعَثْ	بَاعِثٌ	مَبْعُوْثٌ
۳	اَلْهَرْبُ	بھاگنا	هَرَبَ	يَهْرُبُ	اُهْرُبْ	لَا تَهْرُبْ	هَارِبٌ	مَهْرُوْبٌ
۴	سَرِقَةٌ	چُرانا	سَرَقَ	يَسْرِقُ	اِسْرِقْ	لَا تَسْرِقْ	سَارِقٌ	مَسْرُوْقٌ
۵	تَرْكٌ	چھوڑنا	تَرَكَ	يَتْرُكُ	اُتْرُكْ	لَا تَتْرُكْ	تَارِكٌ	مَتْرُوْكٌ
۶	حَمْلٌ	اُٹھانا	حَمَلَ	يَحْمِلُ	اِحْمِلْ	لَا تَحْمِلْ	حَامِلٌ	مَحْمُوْلٌ
۷	فِعْلٌ	کرنا	فَعَلَ	يَفْعَلُ	اِفْعَلْ	لَا تَفْعَلْ	فَاعِلٌ	مَفْعُوْلٌ
۸	نَزْعٌ	نکالنا کھینچنا	نَزَعَ	يَنْزِعُ	اِنْزِعْ	لَا تَنْزِعْ	نَازِعٌ	مَنْزُوْعٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۷ : حصہ الف

گنتی (مرکب اعداد)

عربی نام	عدد	عربی نام	عدد
وَاحِدٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۱	سِتَّةٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۶
اِثْنَانِ وَعِشْرُوْنَ	۲۲	سَبْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۷
ثَلٰثَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۳	ثَمَانِيَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۸
اَرْبَعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۴	تِسْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۹
خَمْسَةٌ وَّعِشْرُوْنَ	۲۵	ثَلٰثُوْنَ	۳۰

ملاحظہ :- ۱- ہندسے کو عدد اور گنی ہوئی چیز کو معدود کہتے ہیں۔

۲- واحد اور اثنان میں عدد اور معدود تذکیر و تانیث (مذکر و مونث) میں یکساں ہوتے ہیں۔

۳- تین سے دس تک اگر معدود مذکر ہے تو عدد مونث ہوگا۔ اگر معدود مونث ہو، تو عدد مذکر ہوگا جیسے مشق نمبر ۱، ۲ میں۔

مشق نمبر ۱

عربی سے اردو میں ترجمہ کریں :-

اِلٰهُنَا اِلٰهٌ وَّاحِدٌ - لَنْ نَّصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ -
يٰبَنِيَّ لَا تَدْخُلُوْا مِنْ بَابٍ وَّاحِدٍ - لِيْ نَعْجَةٌ وَّاحِدَةٌ -
جَعَلَهُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً - خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ -

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اِثْنَانِ ذَوَیْ عَدْلٍ مِّنْکُمْ ۔ لَا تُکَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَۃَ اَیَّا
خُذْ اَرْبَعَۃً مِّنَ الطَّیْرِ ۔ اَرْبَعَۃُ اَشْھُرٍ وَّعَشْرٌ
یَقُوْلُوْنَ خَمْسَۃٌ ۔ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ فِیْ سِتَّۃِ
اَیَّامٍ ۔ لَھَا سَبْعَۃُ اَبْوَابٍ ۔ مِنْ بَعْدِہٖ سَبْعَۃُ اَبْحُرٍ ۔
اَنْزَلَ لَکُمْ مِّنَ الْاَنْعَامِ ثَمَانِیَۃَ اَزْوَاجٍ ۔ سَبْعَ لَیَالٍ
وَّثَمَانِیَۃَ اَیَّامٍ ۔ یَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّکَ فَوْقَھُمْ
یَوْمَئِذٍ ثَمَانِیَۃٌ ۔ کَانَ فِی الْمَدِیْنَۃِ تِسْعَۃُ رَھْطٍ
کَفَّارَتُہٗ اِطْعَامُ عَشَرَۃِ مَسَاکِیْنَ ۔

مشق نمبر ۲

اُردو میں ترجمہ کریں :۔

ثَلٰثَ لَیَالٍ سَوِیًّا (برابر) ثَلٰثُ عَوْرَاتٍ لَّکُمْ ۔ شَھَادَۃُ
اَحَدِھِمْ اَرْبَعُ شَھٰدٰتٍ بِاللّٰہِ ۔ وَمِنْھُمْ مَّنْ یَّمْشِیْ
عَلٰی اَرْبَعٍ ۔ سَبْعَ لَیَالٍ وَّثَمَانِیَۃَ اَیَّامٍ ۔ سَبْعَ بَقَرَاتٍ
سِمَانٍ ۔ اَنْ تَاْجُرَنِیْ ثَمَانِیَ حِجَجٍ (سال) ۔ لَقَدْ
خَلَقْنَا سَبْعَ طَرَآئِقَ (رستے) قَالَ صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَسَلَّمَ
لِلْمُؤْمِنِ عَلَی الْمُؤْمِنِ سِتُّ خِصَالٍ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۳

رَاَیْتُ اَحَدَ عَشَرَ کَوْکَبًا ۔ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَیْنًا ۔ تَمَتَّعُوْا فِیْ دَارِکُمْ ثَلٰثَةَ اَیَّامٍ ۔ وَعَدْنَا مُوْسٰی اَرْبَعِیْنَ لَیْلَةً ۔ بَلَغَ اَرْبَعِیْنَ سَنَةً خَمْسِیْنَ عَامًا ۔ اِنَّ عَلَیْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۔ اِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِیْنَ مَرَّةً ۔ فَاجْلِدُوْهُمْ (کوڑے مارو) ثَمٰنِیْنَ جَلْدَةً ۔ لَهٗ تِسْعٌ وَّتِسْعُوْنَ نَعْجَةً ۔ اِنَّ عِدَّةَ الشُّهُوْرِ عِنْدَ اللّٰهِ اِثْنَا عَشَرَ شَهْرًا ۔ اِنْ یَّکُنْ مِّنْکُمْ عِشْرُوْنَ ۔ حَمْلُهٗ وَفِصَالُهٗ (دودھ چھڑانا) ثَلٰثُوْنَ شَهْرًا ۔

وصفی اعداد:۔ جو اعداد صفت کے طور پر آئیں انہیں وصفی اعداد کہتے ہیں ۔ ان دونوں (عدد و معدود) میں مطابقت ضروری نہیں ۔ یہ اعداد فَاعِلٌ کے وزن پر آتے ہیں ۔ مثلاً :۔ ثَانِیٌ (دوسرا) ثَالِثٌ (تیسرا) رَابِعٌ (چوتھا) خَامِسٌ (پانچواں) سَادِسٌ (چھٹا) سَابِعٌ (ساتواں) ثَامِنٌ (آٹھواں) تَاسِعٌ (نواں) عَاشِرٌ (دسواں)

مشق نمبر ۴:۔ اردو میں ترجمہ کریں :۔

اَنَا اَوَّلُ الْمُسْلِمِیْنَ ۔ اَنَا اَوَّلُ الْعٰبِدِیْنَ ۔ ثَانِیَ اثْنَیْنِ اِذْ هُمَا فِی الْغَارِ ۔ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ ثَالِثُ ثَلٰثَةٍ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

يَقُوْلُوْنَ ثَلٰثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُوْلُوْنَ خَمْسَةٌ
سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ ۔ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۔ وَيَقُوْلُوْنَ
سَبْعَةٌ وَّثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۔ قُلْ رَّبِّيْ اَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ ۔
مَا يَعْلَمُهُمْ اِلَّا قَلِيْلٌ ۔ فَلَا تُمَارِ فِيْهِمْ اِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا ۔
وَّلَا تَسْتَفْتِ فِيْهِمْ مِّنْهُمْ اَحَدًا ۔ (الکہف)

کسری اعداد:۔ جو اعداد حصہ کے لئے استعمال ہوں وہ کسری اعداد کہلاتے ہیں مثلاً:۔ نِصْفٌ (آدھا $\frac{1}{2}$) ثُلُثٌ (تیسرا حصہ) رُبُعٌ (چوتھائی) خُمُسٌ (پانچواں حصہ) سُدُسٌ (چھٹا حصہ) سُبُعٌ (ساتواں حصہ) ثُمُنٌ (آٹھواں حصہ) تُسُعٌ (نواں حصہ) عُشْرٌ (دسواں حصہ)

مشق نمبر ۵:۔ اُردو میں ترجمہ کریں:۔ (وراثت)

فَاِنْ كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۔ وَاِنْ
كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ ۔ وَلِاَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا
السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ اِنْ كَانَ لَهٗ وَلَدٌ ۔ فَاِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهٗ
وَلَدٌ وَّوَرِثَهٗٓ اَبَوٰهُ فَلِاُمِّهِ الثُّلُثُ ۔ فَاِنْ كَانَ لَهٗٓ اِخْوَةٌ
فَلِاُمِّهِ السُّدُسُ ۔ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ
اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ ۔ فَاِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ
مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ۔ وَلَهُنَّ
الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ وَلَدٌ ۔ (النساء)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۷: حصہ ب

اَلْمُحَادَثَةُ (گفتگو)

سوال	جواب
مَا هٰذَا ؟ مَا هٰذِهٖ ؟	هٰذَا قَلَمٌ ۔ هٰذِهٖ وَرَقَةٌ
مَنْ هٰذَا ؟ مَنْ هٰذِهٖ ؟	هٰذَا مُعَلِّمِیْ ۔ هٰذِهٖ مُعَلِّمَتِیْ
مَنْ اَنْتَ ؟ مَا اسْمُكَ ؟	اَنَا مُسْلِمٌ ۔ اِسْمِیْ عُمَرُ رَاضِیْ
كَیْفَ حَالُكَ ؟	اَنَا فِیْ اَحْسَنِ حَالٍ ۔ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ !
كَمِ السَّاعَةُ الْاٰنَ ؟	اَلسَّاعَةُ الْخَامِسَةُ الْاٰنَ
مَاذَا فَعَلْتَ قَبْلَ الْغَدَاءِ ؟	اِسْتَمَعْتُ الرَّادِیُوْ
كَمْ وَلَدًا فِی الْبَیْتِ ؟	فِی الْبَیْتِ خَمْسَةُ اَوْلَادٍ
كَمْ عَیْنًا لَكَ ؟	لِیْ عَیْنَانِ ۔
هَلْ اَخُوْكَ اَوَّلٌ فِیْ فَصْلِهٖ ؟	نَعَمْ ۔ اَخِیْ هُوَ الْاَوَّلُ فِیْ فَصْلِهٖ
هَلْ اَخَذْتَ ثُلُثَ الْمَالِ مِنْ اَخِیْكَ ؟	نَعَمْ ۔ اَخَذْتُ مِنْهُ ۔
كَمْ مَالًا صَرَّفْتَ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ ؟	صَرَّفْتُ ثَمَنَ مِنْ مَالِیْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ
اَیْنَ تَسْكُنُ ؟	اَسْكُنُ فِیْ لَاهُوْرَ فِیْ شَارِعِ الْقَائِدِ
اَ اَنْتَ یُوْسُفُ ؟	لَا ۔ اَنَا تَنْوِیْرُ رَاضِیْ
كَمْ لَبِثْتَ فِی الْمَدِیْنَةِ ؟	لَبِثْتُ یَوْمًا ۔
كَمْ لَبِثْتُمْ فِی الْاَرْضِ عَدَدَ سِنِیْنَ ؟	لَبِثْنَا یَوْمًا اَوْ بَعْضَ یَوْمٍ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوْسُفَ وَ اَخِيْهِ ؟ اِذْ اَنْتُمْ جَاهِلُوْنَ ـــــ قَالُوْا ءَ اِنَّكَ لَاَنْتَ يُوْسُفُ ؟ قَالَ اَنَا يُوْسُفُ وَهٰذَآ اَخِيْ ۔ اَوَ لَمْ تُؤْمِنْ ؟ قَالَ بَلٰى (ہاں) مَا تِلْكَ بِيَمِيْنِكَ يٰمُوْسٰى ؟ قَالَ هِيَ عَصَايَ ۔ هَلْ وَجَدْتُّمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا ؟ قَالُوْا نَعَمْ ! اَلَسْتَ بِرَبِّكُمْ ؟ قَالُوْا بَلٰى ۔ يٰمَرْيَمُ اَنّٰى لَكِ هٰذَا ؟ قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۔ قَالَ فَمَنْ رَّبُّكُمَا يٰمُوْسٰى ؟ قَالَ رَبُّنَا الَّذِيْ اَعْطٰى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهٗ ثُمَّ هَدٰى ۔ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُوْنِ الْاُوْلٰى ؟ قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيْ فِيْ كِتٰبٍ ۔ مَا سَلَكَكُمْ فِيْ سَقَرَ ؟ قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ

(کس چیز نے تمہیں دوزخ میں ڈال دیا؟ کہیں گے ۔ ہم نماز نہیں پڑھتے تھے)

درس نمبر ۱۰ : حِصَّہ الف

درس نمبر ۹ میں آپ نے سہ حرفی ماضی پڑھی ۔ مثلاً :- ظَلَمَ ۔ صَبَرَ ۔ قَبَضَ ۔ خَرَجَ ۔ قَرُبَ ۔ غَفَرَ وغیرہ ۔ ماضی میں تین سے زیادہ حروف بھی آتے ہیں ۔ مثلاً :- اَخْرَجَ (اس نے نکالا ۔ اِقْتَرَبَ (وہ قریب ہوا) اِسْتَغْفَرَ (اس نے بخشش مانگی)

نوٹ :- جن افعال کی ماضی تین حرفی ہو انہیں ثلاثی کہتے ہیں اور جن کی چار حرفی ہو انہیں رُباعی اور پانچ حرفی ماضی کے افعال کو خماسی کہتے ہیں ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

★ مندرجہ ذیل جدول کی مدد سے مشق نمبر ا کا اُردو میں ترجمہ کریں:۔

نمبر شمار	مصدر	معنی	ماضی	مضارع	امر	نہی	اسم فاعل	اسم مفعول
۱	اِجْتِنَاب	بچنا	اِجْتَنَبَ	يَجْتَنِبُ	اِجْتَنِبْ	لَا تَجْتَنِبْ	مُجْتَنِبٌ	مُجْتَنَبٌ
۲	اِكْتِسَاب	کمانا	اِكْتَسَبَ	يَكْتَسِبُ	اِكْتَسِبْ	لَا تَكْتَسِبْ	مُكْتَسِبٌ	مُكْتَسَبٌ
۳	اِعْتِرَاف	اقرار کرنا	اِعْتَرَفَ	يَعْتَرِفُ	اِعْتَرِفْ	لَا تَعْتَرِفْ	مُعْتَرِفٌ	مُعْتَرَفٌ
۴	اِقْتِرَاف	کرنا	اِقْتَرَفَ	يَقْتَرِفُ	اِقْتَرِفْ	لَا تَقْتَرِفْ	مُقْتَرِفٌ	مُقْتَرَفٌ
۵	اِنْتِخَاب	چننا	اِنْتَخَبَ	يَنْتَخِبُ	اِنْتَخِبْ	لَا تَنْتَخِبْ	مُنْتَخِبٌ	مُنْتَخَبٌ
۶	اِعْتِرَاض	اعتراض کرنا	اِعْتَرَضَ	يَعْتَرِضُ	اِعْتَرِضْ	لَا تَعْتَرِضْ	مُعْتَرِضٌ	مُعْتَرَضٌ
۷	اِسْتِبْدَال	بدلنا	اِسْتَبْدَلَ	يَسْتَبْدِلُ	اِسْتَبْدِلْ	لَا تَسْتَبْدِلْ	مُسْتَبْدِلٌ	مُسْتَبْدَلٌ
۸	اِنْتِظَار	ٹھہرنا	اِنْتَظَرَ	يَنْتَظِرُ	اِنْتَظِرْ	لَا تَنْتَظِرْ	مُنْتَظِرٌ	مُنْتَظَرٌ
۹	تَكْذِيب	جھٹلانا	كَذَّبَ	يُكَذِّبُ	كَذِّبْ	لَا تُكَذِّبْ	مُكَذِّبٌ	مُكَذَّبٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۱

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ
اِنْ اَرَدْتُّمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ (اگر تم ایک بیوی کی جگہ دوسری بیوی بدلنا چاہو) اِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ ۔ اِعْتَرَفْنَا بِذُنُوْبِنَا ۔
اِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ ۔ وَالَّذِيْنَ اجْتَنَبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ (جھوٹ) اِجْتَنِبُوْا كَثِيْرًا مِّنَ الظَّنِّ اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ ۔ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِيْ هُوَ اَدْنٰى بِالَّذِيْ هُوَ خَيْرٌ ۔ اِعْتَرَفُوْا بِذُنُوْبِهِمْ ۔ اِتَّخِذُوْا مِنْ مَّقَامِ اِبْرٰهِيْمَ مُصَلًّى (جائے نماز) وَلَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا ۔ يٰٓاِبْرٰهِيْمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۔ اَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ (نصیحت کر) اَعْرَضَ عَنْهَا ۔ نَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۔ فَلَمَّا نَجّٰكُمْ اِلَى الْبَرِّ اَعْرَضْتُمْ ۔ لِكُلِّ امْرِءٍ (آدمی) مِّنْهُمْ مَّا اكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ ۔ اَرَءَيْتَ الَّذِيْ يُكَذِّبُ بِالدِّيْنِ ۔ وَاِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ اَعْرَضُوْا عَنْهُ ۔
اِتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللّٰهِ عَهْدًا ۔ اِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَّضُرُّوْكَ (اگر تو ان سے اعراض کرے تو وہ ہرگز تجھے کچھ بھی نقصان نہ پہنچا سکیں گے) لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۔ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِتَّخَذَ اِلٰهَهٗ هَوٰهُ ۔ اِذَا السَّمَآءُ انْفَطَرَتْ ۔ اِذَا السَّمَآءُ مُنْفَطِرٌ ۔ يُكَذِّبُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ۔ اَكَذَّبْتُمْ بِاٰيٰتِيْ؟

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ۔ اِتَّخَذِیْ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوْتًا ۔ لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوْا وَلِلنِّسَآءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۔ كَذَّبَ اَصْحٰبُ الْاَيْكَةِ الْمُرْسَلِيْنَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُوْنَ ۔ لَاهُنَّ مُتَّخَذَاتٌ ۔

حصّہ ب

قرآن مجید کی تیسویں سورۃ اَلرُّوْم کے تیسرے رکوع کا لفظی اور بامحاورہ ترجمہ نیچے دیا گیا ہے ۔ رکوع حفظ کریں ۔ اور ترجمہ پر غور کریں ۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

(شروع کرتا ہوں میں) ساتھ نام اللہ بخشش کرنے والے مہربان کے

شروع اللہ کے نام سے جو بے حد مہربان نہایت رحم والا ہے

وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ اَنْ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ

اور نشانیوں اس کی سے ہے یہ کہ پیدا کیا تم کو مٹی سے پھر

اس کی نشانیوں میں سے یہ ہے کہ اس نے تم کو مٹی سے پیدا کیا ۔ پھر

اِذَآ اَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُوْنَ ۝ وَمِنْ اٰيٰتِهٖٓ

ناگہاں تم انسان ہو چلتے پھرتے اور نشانیوں اس کی سے

یکایک تم بشر ہو کہ (زمین میں) پھیلتے جا رہے ہو ۔ اور اسکی نشانیوں میں سے یہ ہے

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا

یہ کہ پیدا کیا واسطے تمہارے آپس تمہارے سے جوڑا

کہ اس نے تمہارے لئے تمہاری ہی جنس سے بیویاں بنائیں

لِّتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً

تاکہ آرام پکڑو تم طرف اس کی اور کیا درمیان تمہارے پیار

تاکہ تم ان کے پاس سکون حاصل کرو۔ اور تمہارے درمیان محبت

وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

اور مہربانی تحقیق بیچ اس کے البتہ نشانیاں ہیں واسطے قوم کے

اور رحمت پیدا کر دی۔ یقیناً اس میں بہت سی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے

يَتَفَكَّرُونَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ

کہ فکر کرتے ہیں اور نشانیوں اس کی سے ہے پیدا کرنا آسمانوں کا

جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے آسمانوں

وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ

اور زمین کا اور اختلاف بولیوں تمہاری کا اور رنگوں تمہارے کا

و زمین کی پیدائش اور تمہاری زبانوں اور تمہارے رنگوں کا اختلاف ہے

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالِمِينَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ

بتحقیق بیچ اس کے البتہ نشانیاں ہیں واسطے عالموں کے۔ اور نشانیوں اسکی سے

یقیناً اس میں بہت سی نشانیاں ہیں دانشمند لوگوں کے لئے۔ اور اسکی نشانیوں میں سے

مَنَامُكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُم

سونا تمہارا بیچ رات کے اور دن کے اور ڈھونڈنا تمہارا

تمہارا رات اور دن کو سونا اور تمہارا اس کے فضل کو

مِّن فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

فضل اس کے سے۔ تحقیق بیچ اس کے البتہ نشانیاں ہیں واسطے اس قوم کے

تلاش کرنا ہے۔ یقیناً اس میں بہت سی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے

يَسْمَعُونَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ

کہ سنتے ہیں۔ اور نشانیوں اس کی سے ہے کہ دکھلاتا ہے تم کو بجلی

جو (غور سے) سنتے ہیں۔ اور اسکی نشانیوں میں سے یہ ہے کہ وہ تمہیں بجلی کی چمک دکھاتا ہے

خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

ڈر سے اور امید سے اور اتارتا ہے آسمان سے پانی

خوف کے ساتھ بھی اور طمع کے ساتھ بھی۔ اور آسمان سے پانی برساتا ہے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

يُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ

پس زندہ کرتا ہے ساتھ اس کے زمین کو پیچھے مرنے اس کے کے تحقیق

پھر اس کے ذریعہ سے زمین کو اس کی موت کے بعد زندگی بخشتا ہے۔ یقیناً

فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝

بیچ اس کے البتہ نشانیاں ہیں واسطے اس قوم کے کہ عقل پکڑتے ہیں۔

اس میں بہت سی نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ

اور نشانیوں اس کی سے ہے یہ کہ قائم ہیں آسمان اور زمین

اور اسکی نشانیوں میں سے یہ ہے کہ آسمان اور زمین اس کے حکم سے

بِأَمْرِهِ ۖ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ

ساتھ حکم اس کے کے۔ پھر جب بلائے گا تم کو ایک بار پکارنا زمین میں سے

قائم ہیں۔ پھر جونہی کہ اس نے تمہیں زمین سے پکارا بس ایک ہی پکار

إِذَا أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ۝ وَلَهُ مَن فِي السَّمَاوَاتِ

ناگہاں تم نکل آؤ گے۔ اور واسطے اس کے ہے جو کچھ بیچ آسمانوں کے

میں اچانک تم نکل آؤ گے۔ آسمانوں اور زمین میں جو بھی ہیں

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

وَالْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ۝ وَهُوَ الَّذِیْ

اور زمین کے ہے۔ سب واسطے اس کے فرمانبردار ہیں اور وہی ہے جو

اس کے بندے ہیں۔ سب کے سب اسی کے تابع فرمان ہیں - وہی ہے جو

یَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ یُعِیْدُهٗ وَهُوَ اَهْوَنُ

پہلی بار کرتا ہے پیدائش کو۔ پھر دوبارہ کرے گا اس کو اور وہ بہت آسان ہے

تخلیق کی ابتدا کرتا ہے۔ پھر وہی اس کا اعادہ کرے گا اور یہ اسکے لئے آسان تر ہے

عَلَیْهِ ؕ وَلَهُ الْمَثَلُ الْاَعْلٰی فِی السَّمٰوٰتِ

اوپر اس کے۔ اور واسطے اس کے ہے صفت بلند بیچ آسمانوں کے

آسمانوں میں اور زمین میں اس کی صفت سب سے

لفظی ترجمہ شاہ رفیع الدین رح
بامحاورہ ترجمہ تفہیم القرآن سید ابوالاعلیٰ مودودی

وَالْاَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِیْزُ الْحَكِیْمُ ۝

اور زمین کے۔ اور وہی ہے غالب حکمت والا

برتر ہے۔ اور وہ زبردست اور حکیم ہے۔

اَللّٰهُمَّ اٰنِسْ وَحْشَتِیْ فِیْ قَبْرِیْ اَللّٰهُمَّ ارْحَمْنِیْ بِالْقُرْاٰنِ الْعَظِیْمِ
وَاجْعَلْهُ لِیْ اِمَامًا وَّنُوْرًا وَّهُدًی وَّرَحْمَةً ۚ اَللّٰهُمَّ ذَكِّرْنِیْ مِنْهُ
مَا نَسِیْتُ وَعَلِّمْنِیْ مِنْهُ مَا جَهِلْتُ وَارْزُقْنِیْ تِلَاوَتَهٗ اٰنَاۤءَ
اللَّیْلِ وَاٰنَاۤءَ النَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِیْ حُجَّةً یَّا رَبَّ الْعٰلَمِیْنَ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۱۹: حصہ الف

اَلْاَلْوَانُ (رنگ)

اَبْيَضُ (سفید) بَيَاضٌ (سفیدی) اَسْوَدُ (سیاہ)
اَصْفَرُ (زرد) صُفْرَةٌ (زردی) اَحْمَرُ (سرخ)
حُمْرَةٌ (سرخی) اَخْضَرُ (سبز) خُضْرَةٌ (سبزی)
اَصْفَرُ فَاقِعٌ (گہرا زرد) اَزْرَقُ (نیلا) اَسْمَرُ (گندمی)

اَلْمَعَادِنُ (معدنیات)

ذَهَبٌ (سونا) فِضَّةٌ (چاندی) نُحَاسٌ (تانبا)
نُحَاسٌ اَصْفَرُ (پیتل) حَدِيْدٌ (لوہا) اَلْمَاسٌ (ہیرا)
مَرْجَانٌ (مونگا) لُؤْلُؤٌ (موتی) يَاقُوْتٌ (یاقوت) قِطْرَانٌ (تارکول)
(گندھک)

اَسْلِحَةٌ (اوزار)

ذِرَاعٌ (گز) خِيَاطٌ (سوئی) خَيْطٌ (دھاگا) سَيْفٌ (تلوار)
رُمْحٌ (نیزہ۔ برچھا۔ بھالا) سَهْمٌ (تیر) سَمٌّ (سوئی کا ناکا)
عَصَا (لاٹھی) سِلَاحٌ (ہتھیار) سِكِّيْنٌ (چاقو، چھری) سَوْطٌ (کوڑا)
مِيْزَانٌ (ترازو) مِقْمَعَةٌ (ہتھوڑا) قَوَارِيْرُ (شیشہ)
قَوْسٌ (کمان) بُنْدُوْقٌ (رائفل) غَدَّارَةٌ (پستول) مِدْفَعٌ (توپ)
رَشَّاشَةٌ (مشین گن) قَنْبَرَةٌ (گولہ) رُصَاصَةٌ (گولی)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۱

اردو میں ترجمہ کریں۔ مشکل الفاظ کے معنی مشق نمبر ۲ میں دیکھیں۔

۱۔ مَا لَوْنُهَا ؟ ۲۔ حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْاَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْاَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ۳۔ يَكْنِزُوْنَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ ۴۔ اَلَّذِيْنَ يَكْنِزُوْنَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنْفِقُوْنَهَا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ اَلِيْمٍ ۵۔ مِلْءُ الْاَرْضِ ذَهَبًا ۶۔ قَوَارِيْرَ مِنْ فِضَّةٍ ۷۔ اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ ۸۔ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النّٰظِرِيْنَ ۹۔ اِنَّهُ جِمَالَةٌ صُفْرٌ ۱۰۔ سَبْعُ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ ۱۱۔ عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٍ ۱۲۔ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الشَّجَرِ الْاَخْضَرِ نَارًا ۱۳۔ اِسْوَدَّتْ وُجُوْهُهُمْ ۔ ۱۴۔ اِبْيَضَّتْ وُجُوْهُهُمْ ۔

۱۵۔ نَحْشُرُ الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۱۶۔ اَلَنَّا (ہم نے نرم کیا) لَهُ الْحَدِيْدَ ۔ ۱۷۔ سَرَابِيْلُهُمْ مِّنْ قَطِرَانٍ ۔

۱۸۔ ذَرْعُهَا سَبْعُوْنَ ذِرَاعًا ۱۹۔ لَا يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ الْخِيَاطِ ۲۰۔ تَنَالُهٗ اَيْدِيْكُمْ وَرِمَاحُكُمْ ۔ ۲۱۔ اِضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۲۲۔ هِيَ عَصَايَ ۔

۲۳۔ لَوْ تَغْفُلُوْنَ عَنْ اَسْلِحَتِكُمْ ۲۴۔ اِئْتِ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّيْنًا ۔

۲۵۔ لَا تُخْسِرُوا الْمِيْزَانَ ۲۶۔ لَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۲

مندرجہ ذیل کا عربی میں ترجمہ کریں :-

۱- اس مونث کا کیا رنگ ہے ؟ ۲- یہاں تک کہ تمہارے لئے صبح کی سفید دھاری، سیاہ دھاری سے واضح ہو جائے

۳- وہ سب مذکر سونا اور چاندی جمع کرتے ہیں ۴- وہ لوگ جو سونا اور چاندی جمع کرتے ہیں اور اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے ان کو دردناک عذاب کی خوشخبری دے - ۵- زمین بھر سونا - ۸- وہ گہرے زرد رنگ کی گائے ہے دیکھنے والوں کو خوش کرتی ہے - ۹- گویا وہ زرد اونٹ ہیں۔ ۱۱- ان کے اوپر باریک سبز ریشم کے کپڑے ہوں گے - ۱۲- اس نے سبز درخت سے تمہارے لئے آگ پیدا کی - ۱۳- ان کے چہرے سیاہ ہو گئے ۱۴- ان کے چہرے سفید ہو گئے - ۱۵- اس دن ہم مجرمین کو اس حالت میں اٹھائیں گے کہ ان کی آنکھیں نیلی ہوں گی - ۱۸- اس کی پیدائش ستر ہاتھ ہے ۱۹- وہ جنت میں داخل نہیں ہوں گے یہاں تک کہ اونٹ سوئی کے ناکے میں داخل ہو۔ ۲۰- تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے اسے پاتے ہیں - ۲۳- کاش تم اپنے ہتھیاروں سے غافل ہو جاؤ - ۲۴- اس (مونث) نے ان میں سے ہر ایک کو ایک ایک چھری دی ۲۵- تم سب مرد تول میں کمی نہ کرو۔ ۲۷- ان کے پاس لوہے کے ہتھوڑے ہیں۔

چند عربی الفاظ کے معانی :- کَنْز (خزانہ) اَسَاوِر (کنگن ہاتھوں کا زیور) سَنَابِل (بالیں گندم کے پتے) سَرَابِیل (کرتے۔ قمیصیں)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۳

مندرجہ ذیل اقوال و امثال کا اُردو میں ترجمہ کریں:۔

تَرْكُ الْجَوَابِ عَلَى الْجَاهِلِ جَوَابٌ ۔ لَا جُرْمَ بَعْدَ النَّدَامَةِ۔
مَنْ جَالَ نَالَ (سفر وسیلۂ ظفر) صَاحِبُ الْغَرَضِ اَعْمٰى (اندھا)
مِلَاحُ الضُّعَفَاءِ الشِّكَايَةُ ۔ رَأْسُ الدِّيْنِ صِحَّةُ الْيَقِيْنِ۔
كَمَا تَدِيْنُ تُدَانُ (جیسی کرنی ویسی بھرنی) اَلْحَيَاءُ مِنَ الْاِيْمَانِ۔

حِصَّہ: ب

قرآن مجید کی چھبیسویں ۲۶ سورۃ۔ اَلشُّعَرَآء کے دوسرے رکوع کی (۲۳ تا ۳۲) دس آیات نیچے دی گئی ہیں۔ لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی لکھا گیا ہے۔ معانی اور مطالب پر غور کریں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ قَالَ

کہا فرعون نے اور کیا ہے پروردگار عالموں کا ۔ کہا

فرعون نے کہا اور یہ رب العالمین کیا ہوتا ہے؟ موسیٰ نے جواب دیا

رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۭ اِنْ كُنْتُمْ

پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو کچھ کہ درمیان ان کے ہے۔ اگر ہو تم

آسمانوں اور زمین کا رب اور ان سب چیزوں کا رب جو آسمان و زمین کے درمیان ہیں اگر تم

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مُّوْقِنِيْنَ ۝ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهٗٓ اَلَا تَسْتَمِعُوْنَ ۝

یقین لانے والے۔ کہا واسطے ان لوگوں کے کہ گرد اُس کے تھے۔ کیا نہیں سُنتے تم؟
یقین لانے والے ہو۔ فرعون نے اپنے گرد و پیش کے لوگوں سے کہا۔ سنتے ہو؟

قَالَ رَبُّكُمْ وَ رَبُّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ۝

کہا پروردگار تمہارا اور پروردگار باپوں تمہارے پہلوں کا ہے
مُوسیٰ نے کہا۔ تمہارا رب بھی، اور تمہارے اُن آباء و اجداد کا رب بھی جو گزر چکے ہیں

قَالَ اِنَّ رَسُوْلَكُمُ الَّذِيْٓ اُرْسِلَ اِلَيْكُمْ لَمَجْنُوْنٌ ۝

کہا تحقیق پیغمبر تمہارا جو بھیجا گیا ہے طرف تمہاری البتہ دیوانہ ہے
فرعون نے (حاضرین سے کہا) تمہارے یہ رسول صاحب جو تمہاری طرف بھیجے گئے ہیں بالکل ہی پاگل معلوم ہوتے ہیں

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَ الْمَغْرِبِ وَ مَا بَيْنَهُمَا ۭ اِنْ

کہا پروردگار مشرق کا اور مغرب کا اور جو کچھ درمیان ان دونوں کے ہے اگر
مُوسیٰ نے کہا، مشرق و مغرب اور جو کچھ ان کے درمیان ہے سب کا رب۔ اگر

كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝ قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ اِلٰهًا غَيْرِيْ

ہو تم سمجھتے۔ کہا اگر پکڑے گا تُو معبود سوا میرے
آپ لوگ کچھ عقل رکھتے ہیں۔ فرعون نے کہا اگر تو نے میرے سوا کسی اور کو معبود مانا

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

لَاَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُوْنِيْنَ ۝ قَالَ اَوَلَوْ

البتہ کر دوں گا میں تجھ کو قیدیوں میں سے۔ کہا اگرچہ

تو تجھے بھی ان لوگوں میں شامل کر دونگا جو قید خانوں میں پڑے سڑ رہے ہیں۔ موسیٰ نے کہا

جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِيْنٍ ۝ قَالَ فَاْتِ بِهٖٓ اِنْ كُنْتَ

لاؤں میں تیرے پاس ایک چیز ظاہر۔ کہا پس لے آ اس کو اگر ہے تو

اگرچہ میں لے آؤں تیرے سامنے ایک صریح چیز بھی۔ فرعون نے کہا اچھا تو لے آ اگر تو

مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝ فَاَلْقٰى عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ

سچوں سے پس ڈال دیا عصا اپنا پس ناگہاں وہ تھا

سچا ہے۔ (اس کی زبان سے یہ بات نکلتے ہی) موسیٰ نے اپنا عصا پھینکا اور یکایک وہ

ثُعْبَانٌ مُّبِيْنٌ ۝ وَنَزَعَ يَدَهٗ فَاِذَا

اژدہا ظاہر۔ اور (بغل میں سے) کھینچ لیا ہاتھ اپنا پس ناگہاں

ایک صریح اژدہا تھا۔ پھر اس نے اپنا ہاتھ (بغل سے) کھینچا۔ اور وہ

هِيَ بَيْضَآءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ۝

وہ سفید تھا واسطے دیکھنے والوں کے۔

سب دیکھنے والوں کے سامنے چمک رہا تھا۔

لفظی ترجمہ شاہ رفیع الدین رح
بامحاورہ ترجمہ
تفہیم القرآن جلد ۳
از سید ابوالاعلیٰ مودودی

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۲۰ ـــــ حصّہ الف

فعل کی قسمیں

(فاعل معلوم ہونے یا نہ ہونے کی صورت میں)

فعل معروف :- (معلوم) وہ فعل ہے جس کا فاعل معلوم ہو مثلاً :- خَلَقَ اللّٰہُ ۔ ضَرَبَ (اس کا فاعل ھُوَ پوشیدہ ہے)

فعل مجہول :- وہ فعل ہے جس کا فاعل معلوم نہ ہو۔ مثلاً قُتِلَ الْاِنْسَانُ (انسان قتل کیا گیا) غُلِبَتْ (وہ غلبہ کی گئی) ان دونوں فعلوں میں قتل کرنے والا، اور غلبہ کرنے والا معلوم نہیں۔

فعل ماضی مجہول بنانے کا قاعدہ :- ماضی معروف کے آخری حرف سے پہلے حرف پر زیر اور باقی تمام متحرک (زبر، زیر، پیش والے) حروف پر پیش دینے سے فعل ماضی مجہول بن جاتا ہے۔ مثلاً خَلَقَ سے خُلِقَ (وہ پیدا کیا گیا) اَخْرَجَ (اس نے نکالا) سے اُخْرِجَ (وہ نکالا گیا) اِکْتَسَبَ (اس نے کمایا) سے اُکْتُسِبَ (وہ کمایا گیا)

فعل مضارع مجہول بنانے کا قاعدہ :- علامت مضارع (ی۔ت۔ا۔ن) کو پیش دے کر آخری سے پہلے حرف پر زبر لگائیں! مثلاً یَقْتُلُ سے یُقْتَلُ (وہ قتل کیا جاتا ہے یا قتل کیا جائے گا)

ملحوظہ :- فعل مجہول بناتے وقت اگر ضمہ (پیش) کے بعد الف ہو، تو اسے واؤ سے بدل دیتے ہیں۔ مثلاً قَاتَلَ سے قُوْتِلَ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مشق نمبر ۱

مندرجہ ذیل آیات کا اُردو میں ترجمہ کریں مشکل الفاظ کے معنی مشق نمبر ۲ میں دیکھیں۔

۱۔ قُتِلَ اَصْحٰبُ الْاُخْدُوْدِ (کھائیاں) ۲۔ بِاَیِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ۔
۳۔ فَاِذَا نُفِخَ فِی الصُّوْرِ فَلَآ اَنْسَابَ بَیْنَهُمْ یَوْمَئِذٍ۔
۴۔ اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِیْنَ اِذَا ذُکِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوْبُهُمْ۔
۵۔ وَاِذَا تُلِیَتْ عَلَیْهِمْ اٰیٰتُهٗ زَادَتْهُمْ اِیْمَانًا۔
۶۔ وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِیَعْبُدُوْٓا اِلٰهًا وَّاحِدًا۔ ۷۔ طُبِعَ عَلٰی قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا یَفْقَهُوْنَ ۸۔ کُتِبَ لَهُمْ بِهٖ عَمَلٌ صَالِحٌ
۹۔ وَاِذَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ اِلٰی بَعْضٍ۔
۱۰۔ اُرْسِلْنَآ اِلٰی قَوْمٍ مُّجْرِمِیْنَ ۱۱۔ اَمْ خُلِقُوْا مِنْ غَیْرِ شَیْءٍ اَمْ هُمُ الْخٰلِقُوْنَ ؟ ۱۲۔ ضُرِبَتْ عَلَیْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْکَنَةُ۔ ۱۳۔ کُتِبَ عَلَیْکُمُ الْقِصَاصُ فِی الْقَتْلٰی ۱۴۔ اَیْنَمَا ثُقِفُوْٓا اُخِذُوْا (جہاں کہیں وہ پائے جائیں پکڑ لیا جائے) ۱۵۔ کُنْتُمْ خَیْرَ اُمَّةٍ ۱۶۔ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ۔ ۱۷۔ اِتَّقُوا النَّارَ الَّتِیْٓ اُعِدَّتْ (تیار کی گئی) لِلْکٰفِرِیْنَ ۱۸۔ حُرِّمَتْ عَلَیْکُمُ الْمَیْتَةُ۔
۱۹۔ یُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِیْ وَالْاَقْدَامِ ۲۰۔ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَیْکَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِکَ وَبِالْاٰخِرَةِ هُمْ یُوْقِنُوْنَ ۲۱۔ لَا یُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّلَا هُمْ یُنْصَرُوْنَ۔
۲۲۔ لَا تُسْئَلُوْنَ عَمَّا کَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ۲۳۔ لَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ یُّقْتَلُ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

فِیْ سَبِیْلِ اللّٰہِ اَمْوَاتٌ - ۲۴- لَا یُخَفَّفُ عَنْھُمُ الْعَذَابُ وَلَا ھُمْ یُنْظَرُوْنَ (مہلت دئے جائیں گے) ۲۵- اِذْ تَبَرَّاَ الَّذِیْنَ اتُّبِعُوْا مِنَ الَّذِیْنَ اتَّبَعُوْا - ۲۶- کُتِبَ عَلَیْکُمُ الْقِتَالُ - ۲۷- اِنَّمَا تُوَفَّوْنَ (پورا دیا جائے گا) اُجُوْرَکُمْ یَوْمَ الْقِیَامَۃِ - ۲۸- فَمَنْ زُحْزِحَ (ہٹا دیا گیا) عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ الْجَنَّۃَ فَقَدْ فَازَ - ۲۹- فَالَّذِیْنَ ھَاجَرُوْا وَاُخْرِجُوْا مِنْ دِیَارِھِمْ وَاُوْذُوْا فِیْ سَبِیْلِیْ - ۳۰- لَا تُجْزَوْنَ اِلَّا مَا کُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۳۱- اَلَّذِیْ اُرْسِلَ اِلَیْکُمْ لَمَجْنُوْنٌ -

مشق نمبر ۲

عربی میں ترجمہ کریں :-

۲- وہ کون سے گناہ ہیں قتل کی گئی ؟ ۳- جب صور پھونکا جائے گا تو اس دن ان کے درمیان کوئی رشتہ نہ رہیگا - ۴- جب اللہ کا ذکر کیا جاتا ہے تو ان کے دل ڈر جاتے ہیں - ۵- جب ان کے سامنے آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کا ایمان بڑھ جاتا ہے ۶ انہیں حکم دیا گیا کہ وہ خدائے واحد کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں - ۷- ان کے دلوں پر مُہر لگا دی گئی ہے - ۱۰- ہم مجرمین کی قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں - ۱۱- کیا ان کو بغیر کسی شے کے پیدا کیا گیا، یا وہ خود پیدا کرنے والے ہیں - ۱۲- تم پر مقتولوں کا بدلہ لازم کیا گیا ہے - ۱۸- تمہارے اوپر مُردار حرام کیا گیا ہے - ۲۲- جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں اس کے متعلق تم سے نہیں پوچھا جائے گا - ۲۸- جسے دوزخ سے ہٹا کر جنت میں داخل کیا گیا - بے شک وہ کامیاب ہو گیا - ۳۱- جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے - یقیناً دیوانہ ہے -

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۲۰ : حصّہ ب

فِعل کی تقسیم

فِعل کی پہلی تقسیم :- ۱- ماضی ۲- مضارع ۳- اَمر ۴- نہی

فِعل کی دُوسری تقسیم :- ۱- لازم ۲- متعدّی

فِعل لازم :- وُہ فِعل ہے جس کا اثر فاعل تک ختم ہو جائے۔ مثلاً :-

ذَهَبَ الْخَوْفُ ۔ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ ۔ قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ ۔

فِعل مُتعدّی :- وُہ فِعل ہے جس کا اَثر فاعل سے گزر کر مفعُول تک پہنچے ۔ یعنی فاعل کے ساتھ مفعول کو بھی چاہے ۔ مثلاً ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلاً ۔

ملحوظہ :- فِعل متعدّی کی دو قسمیں ہیں :- ۱- معرُوف ۲- مجہُول

فِعل مجہول صرف متعدّی افعال سے بنتے ہیں کیونکہ لازم افعال کا مفعُول نہیں ہوتا۔

مُعرَب - مَبنی

آخری حرف پر اعراب کی تبدیلی کے لحاظ سے اِسم اور فعل کی دو دو قسمیں ہیں۔

۱- مُعرَب ۲- مَبنی

مُعرب :- وُہ کلمہ ہے جس کا آخری اعراب ہمیشہ بدلتا رہے ۔ پس جس کے سبب یہ تبدیلی ہوتی ہے، اس کو عامِل کہتے ہیں ۔ اور جو چیز آخری حرف سے بدلتی ہے ۔ اس کو اِعراب کہتے ہیں ۔

مَبنی :- وُہ کلمہ ہے جو ہمیشہ ایک حال پر رہتا ہے ۔ عامل کے بدلنے سے اس کی آخری حرکت میں کچھ تبدیلی نہیں ہوتی ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

فعلِ مُعرب

معرب فعل وُہ ہے جس کے شروع میں کوئی عامل آکر اس کے آخر میں اعراب کی تبدیلی پیدا کر دے۔ فعل میں یہ تبدیلی صرف نصب (زبر) اور رفع (پیش) میں ہی ہوا کرتی ہے۔ فعل پر جر (زیر) کا اعراب نہیں آتا۔ مثلاً تَصْبِرُ سے اَنْ تَصْبِرَ۔ اور اَقْتُلُ سے لَنْ اَقْتُلَ۔ ان مثالوں پر غور کرنے سے معلوم ہوگا کہ پہلی مثال میں رَ پر اور دُوسری مثال میں لُ پر پیش کے بجائے زبر، عامل (ان۔ لن) کے آجانے سے پیدا ہوئی۔ ایسی تبدیلی قبول کرنے والے فعل کو فعلِ معرب کہتے ہیں۔

تمام افعال میں سے فعل مضارع ہی معرب ہے۔ جس کے صیغوں کے اعراب مختلف عاملوں کے آنے سے بدلتے رہتے ہیں۔ لیکن کبھی کبھی فعلِ مضارع کے آخر میں نونِ تاکید ثقیلہ، یا خفیفہ لگ جانے سے اس کا اعراب بحالہٖ (اپنی اصلی حالت پر) رہتا ہے۔ اور اس میں کسی قسم کی تبدیلی نہیں ہوا کرتی۔

فعلِ مبنی

فعلِ مبنی وُہ ہے، جس کا عامل بدلنے سے اس کے آخری حرف پر اعراب میں کوئی تبدیلی پیدا نہ ہو۔ بلکہ اس کا اعراب اپنی اصلی حالت ہی پر رہے۔ ایسے تمام اَفعال، مبنی اَفعال کہلاتے ہیں۔ مثلاً صَبَرَ اور قَتَلَ کے آخری حرُوف رَ اور لَ کی حرکت ہمیشہ ایک حالت پر رہتی ہے۔ کیونکہ فعل ماضی مبنی فعل ہے۔

اِسم معرب

معرب اَسماء وُہ ہیں جن پر عامل بدلنے سے آخری حرف کا اِعراب بدلتا رہتا ہے مثلاً:۔ ضَرَبَ الْمُعَلِّمُ۔ رَاَیْتُ الْمُعَلِّمَ۔ ذَھَبْتُ اِلَی الْمُعَلِّمِ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مذکورہ مثالوں میں پہلی مثال میں اَلْمُعَلِّمُ اِسم مُعرب ہے۔ جس کا اِعراب رفع ہے۔ لہٰذا یہاں اَلْمُعَلِّمُ مرفوع ہے۔ دُوسری مثال میں اَلْمُعَلِّمَ کا اِعراب نصب ہے۔ اِس لئے یہاں یہ اسم منصوب ہے۔ تیسری مثال میں اَلْمُعَلِّمِ کا اِعراب جر ہے۔ لہٰذا یہاں یہ مجرور کہلاتا ہے۔

اِسم مبنی

مبنی اَسماء وہ ہیں، جن میں عامل کی تبدیلی سے ان کے آخری حرف کا اِعراب نہیں بدلتا۔ مثلاً ضَرَبْتُ هٰذَا ، نَظَرْتُ هٰذَا اور ذَهَبْتُ اِلٰى هٰذَا۔ مذکورہ بالا تینوں قسم کی مثالوں میں لفظ هٰذَا ایک ہی جیسا رہا۔ حالانکہ اس کے عامل بدلتے رہے ہیں۔ ایسے اَسماء جن کے اِعراب نہیں بدلتے مبنی کہلاتے ہیں۔ یاد رکھنا چاہیئے حروف تمام کے تمام مبنی ہیں اور اَسماء میں سے اکثر مُعرب اور کم مبنی ہیں اور فعل اکثر مبنی اور کم مُعرب ہیں۔

مندرجہ ذیل اَسماء جو آٹھ اقسام پر مشتمل ہیں۔ مبنی ہیں۔

۱۔ ضمائر ۲۔ اَسماءِ اشارہ ۳۔ اَسماءِ موصولہ ۴۔ اَسمائے اَفعال (ایسے اسم جو فعل کا معنی دیتے ہیں۔ مثلاً هَاتِ اِسم فعل ہے۔ معنی ہیں تُو ایک مذکر لا۔ ۵۔ اَسمائے اَصوات ۶۔ اَسمائے ظروف ۷۔ اسمائے کنایات ۸۔ مُرکّب بنائی۔

عامل :۔ عامل وہ لفظ ہے جو کسی دُوسرے لفظ کے شروع میں آکر اس کے آخر میں تبدیلی پیدا کرے۔ اِسم، فعل اور حرف یہ تینوں عامل بن سکتے ہیں۔

عامل کی قسمیں :۔ ۱۔ لفظی ۲۔ معنوی

عامل لفظی وُہ ہے جو ظاہر میں دکھائی دے جیسا کہ گزشتہ مثالوں سے واضح ہے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

عامل معنوی :- وہ ہے جو ظاہر میں دکھائی نہ دے۔ مثلاً یَضْرِبُ اور یَقْتُلُ میں یَضْرِبُ کی رَ اور یَقْتُلُ کی لَ پر پیش دینے والا عامل ظاہر نہیں۔

درس نمبر ۲۱

اصطلاحات واصول

ذیل میں دی گئی اصطلاحات پر غور کریں تاکہ آئندہ بیان کئے گئے اصول ذہن نشین ہو جائیں۔

۱۔ حرکت :- زبر، زیر اور پیش کو حرکت۔ اور حرکت والے حرف کو متحرک کہتے ہیں۔

۲۔ فتحہ یا نصب :- زبر کو فتحہ یا نصب، اور زبر والے حرف کو مفتوح، یا منصوب کہتے ہیں۔

۳۔ کسرہ یا جر :- زیر کو کسرہ یا جر۔ اور زیر والے حرف کو مکسور، یا مجرور کہتے ہیں۔

۴۔ ضمہ یا رفع :- پیش کو ضمہ یا رفع اور جس حرف پر ضمہ یا رفع ہو، اُسے مضموم یا مرفوع کہتے ہیں۔

۵۔ حروفِ علت :- واؤ، الف، یائے کو حروفِ علت کہتے ہیں۔

۶۔ حذف :- حرفِ علت کو نکال دینا۔

۷۔ ابدال :- کسی حرف کو دوسرے حرف سے بدلنا۔

۸۔ اعلال :- حرفِ علت کو دوسرے حرف کے ساتھ بدلنا۔

۹۔ ادغام :- ایک جنس کے دو حرفوں کو ملا کر پڑھنا مثلاً مَدَّ جو اصل میں مَدَدَ تھا۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ملائے گئے حروف کو مدغم کہتے ہیں۔

اصول

بعض اوقات الفاظ قواعد کے رُو سے اپنی اصلی شکل تبدیل کر کے دُوسری شکل اختیار کر لیتے ہیں۔ ذیل میں دئے گئے اصولوں کی مدد سے آپ ان کی اصل شکل پہچان کر آسانی سے معنی سمجھ جائیں گے۔

★ **اصول نمبر۱:۔** فعل مضارع میں جو واؤ ساکن، یائے مفتوحہ اور کسرہ کے درمیان ہوگا۔ حذف کیا جائے گا۔ مثلاً یَعِدُ اور یَجِبُ اصل میں یَوْعِدُ اور یَوْجِبُ تھے۔

★ **اصول نمبر۲:۔** جو یائے ساکن، ضمہ کے بعد ہو، واؤ سے بدل جاتی ہے۔ مثلاً۔ یُوْسِرُ اصل میں یُیْسِرُ ہے اور طُوبیٰ اصل میں طُیْبیٰ تھا۔

★ **اصول نمبر۳:۔** واؤ اور یائے متحرک جن کے پہلے حرف مفتوح ہو۔ الف سے بدل جاتے ہیں۔ مثلاً قَالَ اصل میں قَوَلَ تھا اور بَاعَ اصل میں بَیَعَ تھا اِنْقَادَ (وہ مطیع ہوا) اِنْقَوَدَ تھا۔ دَعَا (اس نے بلایا) دَعَوَ تھا۔

★ **اصول نمبر۴:۔** واؤ، الف اور یائے میں سے جو بھی لفظ کے آخر میں ہو وقف اور جزم کی حالت میں گر جاتا ہے۔ مثلاً لَمْ یَدْعُ۔ لَمْ یَرْمِ۔ لَمْ یَخْشَ اصل میں یَدْعُوْ۔ یَرْمِیْ اور یَخْشَیْ تھے۔

★ **اصول نمبر۵:۔** جہاں دو ہمزہ جمع ہوں اور دُوسرا ہمزہ ساکن ہو، اُسے پہلے ہمزہ کی حرکت کے مطابق بدلتے ہیں۔ یعنی فتحہ کی صورت میں الف سے۔ ضمہ کی صورت میں واؤ سے اور کسرہ کی صورت میں یائے سے بدلا جائے گا۔ مثلاً آمَنَ۔ اُوْمِنَ اور اِیْمَانٌ اصل میں أَءْمَنَ، أُءْمِنَ اور إِءْمَانٌ تھے۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

ملحوظہ :۔ ہمزہ ہمیشہ (و، ا، ی) پر لکھا جاتا ہے۔ اور زبان کو جھٹکا دے کر پڑھا جاتا ہے، بخلاف الف کے۔

مشق نمبر ۱

دیکھیں

اُردو میں ترجمہ کریں اور مثالوں پر غور کریں۔ الفاظِ مشکلہ کا ترجمہ مشق نمبر ۲ میں

۱۔ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْاَرْضِ۔
۲۔ فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۳۔ طُوْبٰى لَهُمْ وَحُسْنُ مَاٰبٍ ۔ ۴۔ قَالَ الرَّسُوْلُ يٰرَبِّ اِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوْا هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُوْرًا ۵۔ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيْ اٰيَةً ۶۔ قَالَ اٰيَتُكَ اَنْ لَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلٰثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمْزًا ۷۔ يَتَوَارٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوْٓءِ مَا بُشِّرَ بِهٖ۔
۸۔ قُلْ هُوَ نَبَاٌ عَظِيْمٌ ۹۔ حَتّٰى يَلِجَ الْجَمَلُ فِيْ سَمِّ الْخِيَاطِ ۱۰۔ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ ۱۱۔ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ۔
۱۲۔ حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ اَوْزَارَهَا ۱۳۔ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُوْنَ لَا تَخْفٰى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۱۴۔ سَنَسِمُهٗ عَلَى الْخُرْطُوْمِ۔
۱۵۔ اَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا ۔ ۱۶۔ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ۔
۱۷۔ ثُمَّ يَرْمِيْ بِهٖ بَرِيْئًا ۔ ۱۸۔ يَرِثُنِيْ وَيَرِثُ مِنْ اٰلِ يَعْقُوْبَ ۱۹۔ تَتَجَافٰى جُنُوْبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ ۔
۲۰۔ اِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا قَالَ اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

۲۱- اَنِّیْ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰی ۲۲- اَنُؤْمِنُ كَمَا اٰمَنَ السُّفَهَآءُ ۲۳- تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ ۲۴- لَا اُضِیْعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ ۲۵- لَنْ یَّتِرَكُمْ اَعْمَالَكُمْ۔
۲۶- لَا یَجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ ۲۷- لَا یَخَافُوْنَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ۔
۲۸- اِنِّیْ لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَ اٰمَنَ ۲۹- یَصِلُوْنَ مَا اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖ ۳۰- مَا تَرٰی فِیْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ۔

مشق نمبر ۲

مندرجہ ذیل کی عربی بنائیں اور مشق نمبر ۱ سے موازنہ کرکے اغلاط درست کریں۔

۱- تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان سے خدا کا وعدہ ہے کہ ان کو زمین کا حاکم بنا دے گا۔ ۲- بے شک مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے۔ ۳- ان کے لئے خوش حالی اور اچھا ٹھکانا ہے۔ ۴- رسول نے کہا۔ اے میرے رب! بے شک میری قوم نے اس قرآن مجید سے منہ موڑ لیا ہے ۵- اس نے کہا۔ اے میرے رب! میرے لیے کوئی نشانی مقرر فرما! ۶- اس نے کہا نشانی یہ ہے، کہ تم، لوگوں سے تین دن اشارے کے سوا بات نہ کرو گے۔ ۷- اس خبر بد سے جو اسے دی گئی ہے، لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے۔ ۸- تو کہہ۔ وہ تو خبر عظیم ہے۔ ۹- یہاں تک کہ اونٹ سوئی کے ناکے میں سے گزر جائے ۱۰- رات کو دن پر لپیٹتا ہے اور دن کو رات پر لپیٹتا ہے۔ ۱۱- ہم نے بدحالی کو خوش حالی سے بدل دیا۔ ۱۲- یہاں تک کہ لڑائی اپنے ہتھیار رکھ دے۔ ۱۳- اس روز تم پیش کئے جاؤ گے اور تمہاری کوئی پوشیدہ بات چھپی نہ رہے گی۔ ۱۴- ہم عنقریب اس کی ناک پر

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

داغ لگائیں گے ۱۵۔ کیا ہم اپنی مثل کے دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں؟
۱۶۔ اللہ صبر کرنے والوں سے محبت رکھتا ہے۔ ۱۷۔ پھر اس نے کسی بے گناہ پر
الزام تھوپ دیا۔ ۱۸۔ میرے وارث، اور آلِ یعقوبؑ کے وارث ۱۹۔ ان کے
پہلو بچھونوں سے الگ رہتے ہیں ۲۰۔ جب ان پر ہماری آیتیں پڑھی جاتی ہیں
تو کہتے ہیں، یہ تو گزرے ہوئے لوگوں کے قصے کہانیاں ہیں۔ ۲۱۔ گویا میں تمہیں
ذبح کر رہا ہوں۔ سو تمہارا کیا خیال ہے۔ ۲۲۔ کیا ہم اس طرح ایمان لائیں جس
طرح بے وقوف لوگ ایمان لائے؟ ۲۳۔ تم اسے اللہ کے ہاں پاؤ گے ۲۴۔ میں
تم میں سے کسی بھی عمل کرنے والے کا کوئی عمل ضائع نہیں کرتا ۲۵۔ وہ تمہارے
اعمال میں ہرگز کمی نہیں کرے گا ۲۶۔ وہ صرف اتنا ہی پاتے ہیں جتنی مزدوری
کرتے ہیں ۲۷۔ وہ کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہیں ڈرتے ۲۸۔ اس
شخص کے لئے جو توبہ کرے، اور ایمان لائے بخشنے والا ہوں ۲۹۔ جسے اللہ نے
ملانے کا حکم دیا ہے اسے ملاتے ہیں۔ ۳۰۔ تو، اللہ کی مخلوق میں کچھ خلل نہیں دیکھے گا۔

نمبر ۲۲ : حصہ الف
مضارع کے عوامل

فعل مضارع کے شروع میں بعض اوقات ایسے حروفِ عامل داخل ہوتے ہیں،
جو اس کے آخر میں کچھ تبدیلی پیدا کر دیتے ہیں۔ مندرجہ ذیل حروف انہی سے ہیں:۔

حروفِ ناصبہ

یہ چار حروف زبر دینے والے ہیں:۔

اَنْ (کہ) لَنْ (ہرگز نہیں) کَیْ (تاکہ) اِذَنْ (تب)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مثلاً :- اَنْ یَّاْکُلَ لَحْمَ اَخِیْهِ (کہ وہ اپنے بھائی کا گوشت کھائے)
لَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللّٰهِ تَبْدِیْلًا (تو اللہ کے طریقے میں ہرگز تبدیلی نہیں پائے گا)
کَیْ نُسَبِّحَكَ (تاکہ ہم تیری تسبیح بیان کریں)

تَنْبِیْهٌ :- فعل مضارع پر زبر کی تین صورتیں ہیں :-

۱- چار صیغوں میں زبر اپنی اصلی حالت پر آئے گی۔

لَنْ یَّصْبِرَ - لَنْ تَصْبِرَ - لَنْ اَصْبِرَ - لَنْ نَّصْبِرَ

۲- جمع مونث کے دو صیغوں میں کوئی تبدیلی نہ ہوگی۔

لَنْ یَّصْبِرْنَ - لَنْ تَصْبِرْنَ

۳- باقی صیغوں سے نَ گرانے کی صورت میں زبر شمار کی جائے گی۔

مثلاً :- لَنْ یَّصْبِرَا - لَنْ تَصْبِرَا - لَنْ یَّصْبِرُوْا - لَنْ تَصْبِرُوْا - لَنْ تَصْبِرِیْ

★ مزید تشریح درس کے حصہ ب میں ملاحظہ کریں۔

ملحوظہ :- حرف لَنْ فعل مضارع پر داخل ہو کر منفی اور استقبال کا فائدہ دیتا ہے۔ مثلاً :- لَنْ اَفْعَلَ الْمُنْکَرَ مَا بَقِیْتُ - یعنی میں برائی نہیں کروں گا جب تک میں زندہ رہوں گا۔

مشق نمبر ۱

اردو میں ترجمہ کریں اور مشکل الفاظ کے معنی مشق نمبر ۲ میں دیکھیں۔

۱- کَیْ تَقَرَّ عَیْنُهَا ۲- لَنْ تَخْرُجُوْا مَعِیَ اَبَدًا ۳- لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰی تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ ۴- لَنْ اُکَلِّمَ الْیَوْمَ اِنْسِیًّا ۵- اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمٰنٰتِ اِلٰی اَهْلِهَا ۶- یُرِیْدَانِ اَنْ یُّخْرِجَكُمْ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

۶۔ کَیْ لَا یَکُوْنَ دُوْلَۃً بَیْنَ الْاَغْنِیَآءِ ۸۔ یُرِیْدُوْنَ اَنْ یَّخْرُجُوْا مِنَ النَّارِ ۹۔ لَنْ یَّخْلُقُوْا ذُبَابًا ۱۰۔ لَنْ نَّصْبِرَ عَلٰی طَعَامٍ وَّاحِدٍ ۱۱۔ لَنْ تَفْعَلِیْ ۱۲۔ لَنْ نُّشْرِکَ بِرَبِّنَا اَحَدًا۔ ۱۳۔ مَا اُرِیْدُ اَنْ اُخَالِفَکُمْ ۱۴۔ یُرِیْدُوْنَ اَنْ یُّطْفِئُوْا نُوْرَ اللّٰہِ بِاَفْوَاھِھِمْ ۱۵۔ یُرِیْدُوْنَ اَنْ تَضِلُّوا السَّبِیْلَ۔ ۱۶۔ فَاللّٰہُ اَحَقُّ اَنْ تَخْشَوْہُ ۱۷۔ لَنْ نَّدْخُلَھَا حَتّٰی یَخْرُجُوْا مِنْھَا ۱۸۔ فَلَنْ یَّھْتَدُوْا اِذًا اَبَدًا ۱۹۔ لَنْ تَرَانِیْ۔

مشق نمبر ۲:۔ مندرجہ ذیل کا عربی میں ترجمہ کریں اور مشق نمبر ۱ سے موازنہ کرکے اغلاط درست کریں۔

۱۔ تاکہ اس مؤنث کی آنکھ ٹھنڈی ہو ۲۔ تم سب میرے ساتھ ہرگز نہیں نکلو گے۔ ۳۔ تم ہرگز نیکی نہیں پا سکتے جب تک کہ اپنی پیاری چیزیں خرچ نہ کرو۔ ۴۔ میں آج کسی انسان سے ہرگز بات نہ کروں گا ۵۔ یہ کہ تم امانتیں ان کے اہل کی طرف لوٹا دو ۶۔ وہ دونوں تمہیں تمہاری زمین سے نکال دینا چاہتے ہیں ۷۔ تاکہ دو تمندوں کے ہاتھ میں نہ پھرتا رہے ۸۔ وہ چاہتے ہیں کہ وہ دوزخ سے نکل جائیں۔ ۹۔ وہ ہرگز ایک مکھی بھی پیدا نہیں کر سکتے ۱۰۔ ہم ہرگز ایک ہی کھانے پر صبر نہیں کریں گے۔ ۱۱۔ تو ہرگز نہیں کرے گی ۱۲۔ ہم اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں بنائیں گے۔ ۱۳۔ میں تمہاری مخالفت کا کوئی ارادہ نہیں رکھتا ۱۴۔ وہ چاہتے ہیں کہ اللہ کے نور کو اپنے مونہوں سے بجھا دیں ۱۵۔ وہ چاہتے ہیں کہ تم راستے سے گمراہ ہو جاؤ ۱۶۔ اللہ زیادہ حق دار ہے اس کا کہ تم اس سے ڈرو۔ ۱۷۔ ہم وہاں ہرگز داخل نہیں ہوں گے جب تک کہ وہ وہاں سے نکل نہ جائیں۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

۱۸۔ تب وہ ہرگز ہدایت نہیں پائیں گے ۱۹۔ تو مجھے ہرگز نہیں دیکھ سکے گا۔

حروفِ جازمہ

مندرجہ ذیل پانچ حروف فعل مضارع کو جزم دیتے ہیں اور پہلے دو حرف مضارع کو ماضی منفی کے معنی میں کر دیتے ہیں:۔

۱۔ لَمْ (نہیں) ۲۔ لَمَّا (اب تک نہیں) ۳۔ لام اَمر (چاہیئے کہ)
۴۔ لَا نہی (مت۔نہیں) ۵۔ اِن (اگر)

مثالیں:۔ اَفَلَمْ يَنْظُرُوْا اِلَى السَّمَآءِ (کیا انہوں نے آسمان کی طرف نہیں دیکھا؟) اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا (تہ برتہ) اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ۔ لَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ (ایمان ابھی تک اُن کے دلوں میں داخل نہیں ہوا) لَمَّا يَاْتِكُمْ مَّثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ (ابھی تک تمہارے پاس ان لوگوں کی مثال نہیں آئی جو تم سے پہلے گزر چکے ہیں) لَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جٰهَدُوْا مِنْكُمْ۔ لَا تَمْشِ فِي الْاَرْضِ مَرَحًا۔ اِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِيْنَ مَرَّةً فَلَنْ يَّغْفِرَ اللّٰهُ لَهُمْ۔

تلفظ:۔ جن صیغوں میں زبر اپنی اصلی شکل میں آئے ان پر جزم بھی اپنی اصلی شکل میں آئے گی۔ اور جن صیغوں میں وہاں کوئی تبدیلی نہیں ہوئی۔ یہاں بھی نہیں ہوگی۔

قاعدہ نمبر ۲۔ جن صیغوں کے آخر میں حرفِ علت ہو، وہ گر جاتا ہے۔ جیسے اصول نمبر ۴

قاعدہ نمبر ۳۔ ساکن حرف کو دوسرے ساکن کے ساتھ ملا کر پڑھنا ہو تو پہلے حرف پر زیر دیتے ہیں۔ خواہ اسم ہو خواہ فعل۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۲۲ ——— حصّہ ب

ذیل میں ناصبہ اور جازمہ کے لحاظ سے فعل مضارع کی گردانیں لکھی گئی ہیں۔ ان میں تبدیلی پر غور کریں جہاں سے نون گرایا گیا ہے اس پر (×) کا نشان لگایا گیا ہے۔ صیغوں سے گرایا گیا نون، 'نونِ اعرابی' کہلاتا ہے کیونکہ وہ محلِ اعراب ہے۔

★ فعل مضارع بَلَنْ و فعل مضارع بَلَمْ کی گردانیں

مضارع	مضارع بَلَنْ	تبدیلی	مضارع بَلَمْ	تبدیلی
يَضْرِبُ	لَنْ يَّضْرِبَ	نصب آخر (ـَ)	لَمْ يَضْرِبْ	جزم آخر (ـْ)
تَضْرِبُ	لَنْ تَضْرِبَ	نصب آخر "	لَمْ تَضْرِبْ	جزم آخر "
اَضْرِبُ	لَنْ اَضْرِبَ	نصب آخر "	لَمْ اَضْرِبْ	جزم آخر "
نَضْرِبُ	لَنْ نَّضْرِبَ	نصب آخر "	لَمْ نَضْرِبْ	جزم آخر "
يَضْرِبَانِ	لَنْ يَّضْرِبَا ×	آخر سے نون گر گیا	لَمْ يَضْرِبَا ×	سقوطِ نون
تَضْرِبَانِ	لَنْ تَضْرِبَا ×	آخر سے نون گر گیا	لَمْ تَضْرِبَا ×	سقوطِ نون
يَضْرِبُوْنَ	لَنْ يَّضْرِبُوْا ×	آخر سے نون گر گیا	لَمْ يَضْرِبُوْا ×	سقوطِ نون
تَضْرِبُوْنَ	لَنْ تَضْرِبُوْا ×	آخر سے نون گر گیا	لَمْ تَضْرِبُوْا ×	سقوطِ نون
يَضْرِبْنَ	لَنْ يَّضْرِبْنَ	صیغہ اپنی حالت پر	لَمْ يَضْرِبْنَ	بحالہ
تَضْرِبْنَ	لَنْ تَضْرِبْنَ	بحالہ	لَمْ تَضْرِبْنَ	بحالہ
تَضْرِبِيْنَ	لَنْ تَضْرِبِيْ ×	نون گر گیا	لَمْ تَضْرِبِيْ	سقوطِ نون

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۲۳

حروف کے لحاظ سے افعال کی دو قسمیں ہیں :-

۱ - تین حرفی ماضی والے - مثلاً :- خَرَجَ - غَفَرَ -

۲ - تین سے زائد حرفی ماضی والے مثلاً :- اَخْرَجَ - اِسْتَغْفَرَ -

۱ - تین حرفی ماضی کے حسب ذیل چھ ۶ ابواب، ثلاثی مجرد کے ابواب کہلاتے ہیں - ان میں تمام حروف، حروفِ اصلی (ف - ع - ل) کے مقابلے میں آتے ہیں - یہ مادہ بھی کہلاتے ہیں -

نمبر شمار	ماضی	مضارع	مصدر
۱	فَتَحَ	یَفْتَحُ	فَتْحًا
۲	کَرُمَ	یَکْرُمُ	کَرَمًا - کَرَمَةً - کَرَامَةً
۳	حَسِبَ	یَحْسِبُ	حُسْبَانًا - حَسْبَةً - حَسِبَةً
۴	ضَرَبَ	یَضْرِبُ	ضَرْبًا
۵	نَصَرَ	یَنْصُرُ	نَصْرًا
۶	سَمِعَ	یَسْمَعُ	سَمْعًا - سَمَاعًا - سَمَاعَةً - سَمَاعِیَةً - مَسْمَعًا

ملحوظہ: - مصدر کے کئی اوزان ہیں جو سب ——— سماعی ہیں -

۲ - ماضی میں تین سے زائد حروف والے مندرجہ ذیل دس باب مشہور ہیں :-

۱- اِفْعَال ۲- تَفْعِیْل ۳- مُفَاعَلَه ۴- اِفْتِعَال ۵- اِنْفِعَال
۶- تَفَعُّل ۷- تَفَاعُل ۸- اِفْعِلَال ۹- اِفْعِیْلَال ۱۰- اِسْتِفْعَال

ان کے ماضی - مضارع - امر - نہی - اسم فاعل اور اسم مفعول کے اوزان مقررہ ہیں -

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

مندرجہ ذیل جدول کے ذریعے دس ابواب کو واضح کیا گیا ہے۔ انہیں حفظ کر لیں۔

نمبر شمار	باب	مثال	معنی	ماضی معروف	مضارع معروف	مضارع مجہول	امر	نہی	اسم فاعل	اسم مفعول
۱	اِفْعَال	اِکْرَام	بزرگ ہونا	اَکْرَمَ	یُکْرِمُ	یُکْرَمُ	اَکْرِمْ	لَا تُکْرِمْ	مُکْرِمٌ	مُکْرَمٌ
۲	تَفْعِیْل	تَکْثِیْر	زیادہ کرنا	کَثَّرَ	یُکَثِّرُ	یُکَثَّرُ	کَثِّرْ	لَا تُکَثِّرْ	مُکَثِّرٌ	مُکَثَّرٌ
۳	مُفَاعَلَة	مُشَارَکَة	باہم شریک ہونا	شَارَکَ	یُشَارِکُ	یُشَارَکُ	شَارِکْ	لَا تُشَارِکْ	مُشَارِکٌ	مُشَارَکٌ
۴	اِفْتِعَال	اِجْتِنَاب	پرہیز کرنا	اِجْتَنَبَ	یَجْتَنِبُ	یُجْتَنَبُ	اِجْتَنِبْ	لَا تَجْتَنِبْ	مُجْتَنِبٌ	مُجْتَنَبٌ
۵	اِنْفِعَال	اِنْقِلَاب	لوٹنا	اِنْقَلَبَ	یَنْقَلِبُ	یُنْقَلَبُ	اِنْقَلِبْ	لَا تَنْقَلِبْ	مُنْقَلِبٌ	مُنْقَلَبٌ
۶	تَفَعُّل	تَکَلُّف	بناوٹ کرنا	تَکَلَّفَ	یَتَکَلَّفُ	یُتَکَلَّفُ	تَکَلَّفْ	لَا تَتَکَلَّفْ	مُتَکَلِّفٌ	مُتَکَلَّفٌ
۷	تَفَاعُل	تَحَاسُد	آپس میں حسد کرنا	تَحَاسَدَ	یَتَحَاسَدُ	یُتَحَاسَدُ	تَحَاسَدْ	لَا تَتَحَاسَدْ	مُتَحَاسِدٌ	مُتَحَاسَدٌ
۸	اِفْعِلَال	اِحْمِرَار	سرخ ہونا	اِحْمَرَّ	یَحْمَرُّ	یُحْمَرُّ	اِحْمَرَّ	لَا تَحْمَرَّ	مُحْمَرٌّ	مُحْمَرٌّ
۹	اِفْعِیْلَال	اِحْمِیْرَار	سرخ ہونا	اِحْمَارَّ	یَحْمَارُّ	یُحْمَارُّ	اِحْمَارَّ	لَا تَحْمَارَّ	مُحْمَارٌّ	مُحْمَارٌّ
۱۰	اِسْتِفْعَال	اِسْتِغْفَار	مغفرت چاہنا	اِسْتَغْفَرَ	یَسْتَغْفِرُ	یُسْتَغْفَرُ	اِسْتَغْفِرْ	لَا تَسْتَغْفِرْ	مُسْتَغْفِرٌ	مُسْتَغْفَرٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۲۴
اَبواب کی خاصیتیں

عربی زبان کی فصاحت و بلاغت مسلمہ ہے۔ چنانچہ بڑے بڑے شعراء کا کلام سند کے طور پر پیش کیا جاتا ہے۔ کیونکہ یہ شعراء زبان کے اسالیب، قوانین اور مواد کی مکمل واقفیت رکھتے تھے۔ کلام میں فصاحت و بلاغت پیدا کرنے کے لیے بہت سی چیزوں کی ضرورت ہوتی ہے۔ جنہیں مختلف کتب سے دیکھا جاسکتا ہے۔ یہاں ہم ان سے صرفِ نظر کرتے ہوئے صرف ایک چیز کا ذکر کرنا چاہتے ہیں جس کا جاننا اشد ضروری ہے۔ یہ اَبواب کی خاصیات ہیں۔ اَبواب کی خاصیات، اَور مواد کے بدلنے سے معانی بھی بدل جاتے ہیں اور ساتھ ساتھ زبان فصاحت و بلاغت کے اعلیٰ و ارفع درجے پر پہنچ جاتی ہے۔ لہٰذا خاصیاتِ اَبواب کا جاننا ایک طالب علم کے لئے لازمی ہے۔ بلکہ عربی زبان خصوصاً قرآن مجید کی بہت سی آیات ان خواص کے بغیر سمجھ میں ہی نہیں آسکتیں۔ بعض اوقات ایک نقطہ یا ایک حرف کے بڑھنے سے معانی بالکل ہی بدل جاتے ہیں۔ یہی معانی اَبواب کی خاصیات کہلاتے ہیں۔ ذیل میں مشہور اَبواب کی بکثرت استعمال ہونے والی خاصیات مختصر طور پر درج کی جاتی ہیں:۔

	باب	مصدر	خاصیات
۱۔	اِفْعَال	اِخْرَاجٌ	۱۔ لازم کو متعدی کرنا۔ اس باب میں یہ زیادہ استعمال ہوتا ہے۔ مثلاً:۔ اَخْرَجَ (اُس نے نکالا)
			۲۔ وقت میں داخل ہونا۔ مثلاً:۔ اَصْبَحَ زَیْدٌ (زید صبح کے وقت میں پہنچا)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

باب	مصدر	خاصیات
اِفعال	اِخراج	۳۔ کسی کو کسی صفت پر پانا۔ مثلاً:۔ اَحْمَدْتُ زَیْدًا (میں نے زید کو تعریف شدہ (محمود) پایا)
		۴۔ سلب۔ یعنی مصدری معنی کو زائل کرنا مثلاً اَشْکَیْتُہٗ (میں نے اُس کی شکایت دُور کی) حالانکہ اس کے مادے میں شکا کے معنی اس نے شکایت کی۔ اَعْجَمْتُ الْکِتٰبَ (میں نے کتاب کی عجمیت دُور کی)
		۵۔ کسی چیز کے لائق ہونا۔ مثلاً اَلْاَمَ (وہ قابلِ ملامت ہوا)
		۶۔ کثرت۔ مثلاً اَثْمَرَ النَّخْلُ (کھجور کا درخت بہت پھل لایا)
		۷۔ ابتدا۔ مثلاً اَشْفَقَ (وہ ڈرا) یہ معنی مادہ میں نہیں۔
۲۔ تفعیل	تکمیل	۱۔ متعدی کرنا۔ مثلاً فَرَّحْتُہٗ (میں نے اسے خوش کیا) غَرَّمْتُہٗ (میں نے اس کو قرضدار بنایا)
		۲۔ کثرت یعنی مبالغہ۔ یہ کثرت فعل۔ فاعل اور مفعول تینوں میں ہوتی ہے۔ مثلاً:۔ فعل میں کثرت جَوَّلَ (وہ بہت گھوما) فاعل میں کثرت۔ مثلاً:۔ قَطَّعْتُ الثِّیَابَ (میں نے بہت سے کپڑوں کو قطع کیا) مفعول میں کثرت مثلاً کَثَّرَ اللّٰہُ مَالَہٗ
		۳۔ سلب۔ جَلَّدْتُ الْبَعِیْرَ (میں نے اونٹ کی کھال اتاری) قَرَّدْتُ الْاِبِلَ (میں نے اونٹ سے چیچڑی دُور کی)

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

باب	مصدر	خاصیات
		۴۔ ابتدا ۔ کَلَّمَ (اس نے کلام کیا) مادے میں اس کا معنی کاٹنا ہے ۔
		۵۔ نسبت ۔ فَسَّقْتُهُ (میں نے اسے فاسق کہا)
۳۔ مُفَاعَلَةَ	مُشَارَكَةَ	۱۔ مشارکت ۔ فاعل اور مفعول دونوں ایک کام میں شریک ہوں ۔ ظاہراً فاعل معناً مفعول ہے ۔ اور جو ظاہراً مفعول ہے معناً فاعل ہے ۔ مثلاً: قَاتَلَ زَيْدٌ عَمْرًو (زید نے عمرو سے قتال کیا ۔ اور عمرو نے زید سے قتال کیا)
		۲۔ موافقت ۔ عَاقَبْتُ اللِّصَّ (میں نے چور کو سزا دی)
۴۔ تَفَعُّل	تَكَلُّف	۱۔ تصنع کرنا ۔ مثلاً تَشَجَّعْتُ (میں نے اپنے کو بہادر ظاہر کیا) تَنَبَّأَ غلام احمد (غلام احمد قادیانی، نبی بن بیٹھا)
		۲۔ مطاوعت ۔ فاعل کے فعل کو قبول کرنا ۔ مثلاً قَطَّعْتُهُ فَتَقَطَّعَ (میں نے اسے ٹکڑے ٹکڑے کیا پس وہ ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا)
		۳۔ سلب ۔ تَأَثَّمَ (وہ گناہ سے باز رہا) تَحَوَّبَ (وہ گناہ سے بچا) مادہ میں حُوبٌ اور اثْمٌ کے معنی گناہ کرنے

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

باب	مصدر	خاصیات
		۴۔ وقفے سے کام کرنا۔ مثلاً تَجَرَّعَ (اس نے گھونٹ گھونٹ پانی پیا)
۵۔ تَفَاعُل۔ تَضَارُب		۱۔ مشارکت۔ مثلاً تَضَارَبْنَا (ہم نے ایک دوسرے کو مارا) تَضَارَبَ زَيْدٌ بَكْرٌ (زید اور بکر نے ایک دوسرے کو مارا)
		۲۔ مبالغہ۔ مثلاً: تَبَارَكَ اللّٰهُ (اللہ بڑا ہی برکت والا ہے)
		۳۔ تکلف۔ مثلاً: تَمَارَضْتُ (میں مریض بن بیٹھا)
۶۔ اِنْتِعَال۔ اِكْتِسَاب		۱۔ مبالغہ۔ اِكْتَسَبَ (بَالَغَ فِي الْكَسْبِ)
		۲۔ فعل کو اسم سے حاصل کرنا مثلاً: اِخْتَبَزَ (اس نے روٹی بنائی)
		۳۔ مشارکت۔ مثلاً: اِقْتَتَلْنَا (ہم نے ایک دوسرے کے ساتھ لڑائی کی)
۷۔ اِسْتِفْعَال۔ اِسْتِغْفَار		۱۔ کسی کام کی طلب کرنا۔ مثلاً: غَفَرَ سے اِسْتَغْفَرَ (اس نے مغفرت طلب کی)
		۲۔ وجدان۔ کسی کو کسی صفت پر پانا مثلاً: اِسْتَعْظَمْتُهُ (میں نے اسے عظیم پایا)
		۳۔ تحول۔ (تبدیل ہونا) مثلاً: اِسْتَحْجَرَ الطِّيْنُ۔ (صَارَ الطِّيْنُ حَجَرًا (مٹی پتھر بن گئی)
		۴۔ کبھی مجرد فعل کے طور پر آتا ہے مثلاً: اِسْتَقَرَّ مَكَانَهُ یعنی قَرَّ مَكَانَهُ (وہ اپنی جگہ پر قائم رہا)
۸۔ اِفْعِعَال ۹۔ اِفْعِلَال ۱۰۔ اِفْعِيْلَال		یہ تمام باب اکثر مبالغہ کے طور پر استعمال ہوتے ہیں۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

درس نمبر ۲۵

جملے کی اقسام

۱۔ بناوٹ کے لحاظ سے

بناوٹ کے لحاظ سے جملے کی چار بڑی اقسام ہیں :-

۱۔ جملہ اسمیہ ۲۔ جملہ فعلیہ ۳۔ جملہ ظرفیہ ۴۔ جملہ شرطیہ

۱۔ جملہ اسمیہ میں پہلا جزو اسم ہوتا ہے۔ مثلاً : اَللّٰهُ وَاحِدٌ

۲۔ جملہ فعلیہ میں پہلا جزو فعل ہوتا ہے۔ مثلاً : طَالَعْتُ الْكِتٰبَ۔ (میں نے کتاب کا مطالعہ کیا)

۳۔ جملہ ظرفیہ میں پہلا جزو ظرف ہوتا ہے۔ مثلاً :-

فِي الدَّارِ مَالِكٌ۔ (گھر میں مالک ہے)

۴۔ جملہ شرطیہ میں پہلے جزو کو شرط اور دوسرے کو جزا کہتے ہیں۔ مثلاً :-

اِنْ تَذْهَبْ اَذْهَبْ (اگر تو جائے گا تو میں جاؤں گا)

جملے کی اقسام

۲۔ معنی کے لحاظ سے

معنی کے لحاظ سے جملے کی دو قسمیں ہیں :-

۱۔ جملہ خبریہ ۲۔ جملہ انشائیہ

۱۔ جملہ خبریہ :- جس میں خبر دینے والے کو جھوٹا یا سچا کہہ سکتے ہیں۔ مثلاً

هٰذَا الرَّجُلُ صَالِحٌ

۲۔ جملہ انشائیہ :- جس کے کہنے والے کو سچا یا جھوٹا نہیں کہہ سکتے۔ مثلاً

اُقْتُلُوا الْمُؤْذِيَ۔ لَا تَقْتُلُوْا اَوْلَادَكُمْ۔ هَلْ هٰذَا مُعَلِّمٌ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

يَا شَافِيَ الْاَمْرَاضِ ۔ شَرِّفُوْا بِالْجُلُوْسِ مَا اَجْمَلَ الضِّيَاءُ۔
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ۔ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ۔ قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ۔

اِعْلَمْ يَا طَالِبُ ! اَنَّ اَصْلَ الْجُمْلَةِ عَلٰى اَرْبَعَةِ اَقْسَامٍ
اِسْمِيَّةٌ وَ فِعْلِيَّةٌ وَ ظَرْفِيَّةٌ وَ شَرْطِيَّةٌ
وَالْاِسْمِيَّةُ مَا يَتَرَكَّبُ مِنَ الْمُبْتَدَاءِ وَ الْخَبَرِ۔
مِثْلُ : اَللّٰهُ وَاحِدٌ ۔ اَلنَّبِيُّ صَادِقٌ۔
وَالْفِعْلِيَّةُ مَا يَتَرَكَّبُ مِنَ الْفِعْلِ وَ فَاعِلِهٖ ۔
مِثْلُ : قَرَأْتُ الْكُتُبَ ۔ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ ۔
وَالظَّرْفِيَّةُ مَا يَتَرَكَّبُ مِنَ الظَّرْفِ وَ فَاعِلِهٖ۔
مِثْلُ : فِي الدَّارِ طِفْلٌ ۔ فِي الْكِتٰبِ دُرُوْسٌ سَهْلَةٌ
وَالْجُمْلَةُ الشَّرْطِيَّةُ مَا يَتَرَكَّبُ مِنَ الشَّرْطِ وَالْجَزَاءِ
اِنْ تُكْرِمْنِيْ اُكْرِمْكَ ۔ اِنْ تَذْهَبْ اَذْهَبْ ۔
وَاعْلَمْ يَا طَالِبُ اَلْجُمْلَةُ الْخَبَرِيَّةُ الَّتِيْ يُقَالُ لِقَائِلِهٖ
اِنَّهٗ صَادِقٌ فِيْهِ اَوْ كَاذِبٌ۔
وَالْجُمْلَةُ الْاِنْشَائِيَّةُ الَّتِيْ لَا يُقَالُ لِقَائِلِهٖ اِنَّهٗ صَادِقٌ
فِيْهِ اَوْ كَاذِبٌ۔
وَ اَقْسَامُ الْمَشْهُوْرَةِ لِجُمْلَةِ الْاِنْشَائِيَّةِ وَ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ
اَلْاَوَّلُ :۔ اَمْرٌ۔ تَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۔ اِعْمَلْ عَمَلًا
صَالِحًا ۔ اِضْرِبْ شَرَّ النَّاسِ ۔

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اَلثَّانِی :- نَهْیٌ - وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلَی الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ -
وَلَا تَحْسَبُوا النَّاسَ اَشْیَآءَهُمْ

اَلثَّالِثُ :- اِسْتِفْهَامٌ - مِثْلُ : وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِیْمُ رَبِّ اَرِنِیْ
کَیْفَ تُحْیِ الْمَوْتٰی ؟ قَالَ اَوَلَمْ تُؤْمِنْ ؟ قَالَ
بَلٰی وَلٰکِنْ لِّیَطْمَئِنَّ قَلْبِیْ -

اَلرَّابِعُ :- تمنی (محال یا قریب الممکن کی تمنا کرنا) کَمَا قَالَ اللّٰہُ تَعَالٰی :
یٰلَیْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُکَذِّبَ بِاٰیٰتِ رَبِّنَا -
(کاش کوئی صورت ایسی ہو کہ ہم دنیا میں پھر واپس بھیجے جائیں
اور اپنے رب کی نشانیوں کو نہ جھٹلائیں)

اَلْخَامِسُ :- ترجی (ممکن الحصول یا بے یقینی کی توقع کرنا) کَمَا قَالَ اللّٰہُ تَعَالٰی :
لَعَلِّیْ اَرْجِعُ اِلَی النَّاسِ - لَعَلَّکُمْ تَتَّقُوْنَ -

اَلسَّادِسُ :- عُقُوْد (معاملہ کرنے یا معاملہ کو مضبوط بنانے کے لئے استعمال ہوتے ہیں)
مِثْلُ عَقَدْتُّ الْبَیْعَ (میں نے سودے کو پکا کیا)
وَبِعْتُ وَاشْتَرَیْتُ -

اَلسَّابِعُ :- نِدَاء - یٰٓاَیُّهَا النَّبِیُّ جٰهِدِ الْکُفَّارَ وَالْمُنٰفِقِیْنَ
وَاغْلُظْ عَلَیْهِمْ - یٰٓاَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ -
یٰبُنَیَّ لَا تُشْرِکْ بِاللّٰہِ اِنَّ الشِّرْکَ لَظُلْمٌ عَظِیْمٌ -

اَلثَّامِنُ :- عَرْض (اَلْعَرْضُ طَلَبٌ فِیْهِ رِفْقٌ وَلِیْنٌ) مِثْلُ :-
اَلَا تُحِبُّوْنَ اَنْ یَّغْفِرَ اللّٰہُ لَکُمْ -

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

اَلتَّاسِعُ :۔ قَسَمٌ ۔ وَاللّٰهِ الْعَظِيْمِ لَا اَفْعَلَنَّ كَذَا ۔
اَلْعَاشِرُ :۔ تَعَجُّبٌ ۔ مَا اَجْمَلَكِ يَا مَدْرَسَتِيَ الْعَزِيْزَةَ !
وَمَا اَحْسَنَ اَيَّامَكِ وَاَحْلٰى يَوْمَكِ الْاَوَّلَ
مِنْ كُلِّ سَنَةٍ ۔

قرآنی دعائیں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

(۱) رَبَّنَآ اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّفِي الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝

(۲) رَبَّنَآ اِنَّنَآ اٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝

(۳) رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْٓ اَمْرِنَا وَثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ۝

(۴) رَبَّنَا ظَلَمْنَآ اَنْفُسَنَا وَاِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

(۵)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظّٰلِمِيْنَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ۝

(۶)

رَبَّنَآ اِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُّنَادِيْ لِلْاِيْمَانِ اَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۖ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ ۝ رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۝ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ۝

(۷)

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِاِخْوَانِنَا الَّذِيْنَ سَبَقُوْنَا بِالْاِيْمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِيْ قُلُوْبِنَا غِلًّا لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا رَبَّنَآ اِنَّكَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ۝

(۸)

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

وَاعْفُ عَنَّا ۚ وَاغْفِرْ لَنَا ۚ وَارْحَمْنَا ۚ أَنْتَ مَوْلٰنَا
فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ۝

(۹)

رَبِّ أَوْزِعْنِيْ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِيْ أَنْعَمْتَ
عَلَيَّ وَعَلٰى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضٰىهُ وَ
أَدْخِلْنِيْ بِرَحْمَتِكَ فِيْ عِبَادِكَ الصّٰلِحِيْنَ ۝

(۱۰)

رَبِّ اجْعَلْنِيْ مُقِيْمَ الصَّلٰوةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْ ۖ
رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ۝ رَبَّنَا اغْفِرْ لِيْ وَلِوَالِدَيَّ
وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ يَوْمَ يَقُوْمُ الْحِسَابُ ۝

(۱۱)

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرّٰحِمِيْنَ ۝

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلٰى
اِبْرَاهِيْمَ وَعَلٰى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ۝ اَللّٰهُمَّ بَارِكْ
عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّعَلٰى اٰلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلٰى اِبْرَاهِيْمَ وَعَلٰى
اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ۝

کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

www.KitaboSunnat.com

★

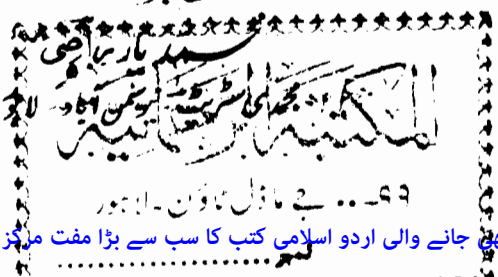
دُعا!

اَے اللہ! تُو اِس کتاب کو قارئین کے لئے، اپنے پیارے رسُولؐ کی پیاری زبان سیکھنے، اور اپنے پاک کلام کی تفہیم کا ذریعہ بنا۔ اَور نیک عمل کی توفیق عطا فرما!۔

جو مسلمان بھائی اِس کتاب سے فائدہ اُٹھائیں ان سے مُولف کی عاجزانہ درخواست ہے کہ وُہ اس کے حق میں اِن کلماتِ خیر کے ساتھ دُعا فرمائیں۔

اَے اللہ! اِس کتاب کے مُولف، اس کے والدین، گھر والوں، دوست و اَحباب اور مُحسنین کے لئے مغفرت و رحمت کا فیصلہ فرما! آمین یَارَبَّ العَالَمِین!

عاجز



کتاب و سنت کی روشنی میں لکھی جانے والی اردو اسلامی کتب کا سب سے بڑا مفت مرکز

بغیر استاد

۱۰ دِن میں عربی بول چال

ما ؟ ـــ کیا ہے ؟ / تعال ـــ آؤ

هٰذا ـــ یہ / فُکَّ ـــ کھولو

مَنْ ـــ کون ؟ / تَعَلَّمْ ـــ سیکھو

اَنْتَ ـــ تو / سُکَّ ـــ بند کرو

اَنَا ـــ میں / خُذْ ـــ لو

تلمیذ ـــ شاگرد / رُحْ ـــ

تصنیف : مُحمّد یار راضی

ناشر :- ادارہ تسہیل عربی ۲۲۷ نیو سمن آباد ○ لاہور